

МК

ТЫСЯЧА  
и  
ОДНА  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА  
ПОВѢСТИ  
ТАТАРСКІЯ,

---

Часть четвертая.

---

Переведены  
съ  
ФРАНЦУЗСКАГО.



---

Печатаны при Императорскомъ Москов-  
скомъ Университетѣ вторымъ  
писменіемъ , 1778 года.



\* \* \*

\* \* \* \* \*

## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

**Б**езъ сомнѣнія ожидали отъ меня сочиненія столь же пространнаго, какъ сказки Арабскія или Персидскія. Я воображаю себѣ, видѣшь чинаателя во удивленіи, а можетъ быть и съ досадою, что находить онъ въ сей части окончаніе исторіи, котораго не иначе онъ надѣялся видѣшь, какъ по многоразличнымъ другимъ похожденіямъ. Сей небольшой глѣвъъ почиая я пріятнымъ; ибо оной доказываетъ, что сіе чтеніе ему не наскучило; однако признаю за нужно прилестити въ моемъ трудѣ оговорку. Хотя сія книга и названа **ТЫСЯЧА И ОДНА ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА**, но естьли объ ономъ разсудить, то ясно увидятъ, что не было моего намѣренія издавать на свѣтъ всѣ повѣсти, рассказываемыя Царю Аспраханскому. Тому ужѣ прошло больше двухъ лѣтъ, какъ я о томъ упомянулъ въ первой моей части, что Докторъ Абюбекеръ поѣхалъ въ оспровъ Серендибъ, какъ Бенъ-Эридунъ предпріялъ забавлять Шемсъ-Эддина по причинѣ лишенія



шенія его жены и зрѣнія своего. Такимъ образомъ могу я положить, что прошло болѣе девяти сотъ четвертей часа въ другихъ разговорахъ; и я не о сихъ вознамѣрился увѣдомлять читателя, но единственно о тѣхъ, кои препроводилъ Бенъ-Эридунъ съ Царемъ Астраханскимъ. Щастливымъ бы себя я почелъ, еслибъ читатель столько же оными забавлялся, какъ, сколько можно то думать, Шемсъ-Эддинъ получилъ отъ того себѣ веселья, и если бы одинъ только недостатокъ приписывать будущъ сочинителю въ краткости сочиненія.







ПРОДОЛЖЕНІЕ  
ТЫСЯЧИ  
и  
ОДНОЙ  
ЧЕТВЕРТИ ЧАСА.

ШЕСТИДЕСЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.



Какое варварство! вскричалъ  
Фарукъ: Государи мои,  
сказалъ онъ вельможамъ  
Гурскимъ: я отрицаюсь онъ пре-  
стола, когда должно оной при-  
обрѣсть.

обрѣсть такимъ безчеловѣчнымъ дѣломъ. Пусть царствуютъ мои братья, я взирать буду на ихъ глагополучіе безъ зависти; но никогда не оскверню руки моей въ полъ безбожномъ дѣлѣ, какое они учинили.

Гурскіе вельможи и весь народъ чрезвычайно тому удивились, и столь чувствительно пронуты были великодушіемъ Фарука, что всѣ единогласно принуждали Календера приговорить въ его пользу. Въ семъ-то и намѣреніе мое состояло, сказалъ имъ разумной старикъ, и я избралъ сіе средство только для того, чтобъ вы сами очевиднѣе могли разсудить, копорый изъ сихъ Принцовъ достоинъ былъ владѣть пресполомъ. Человѣколюбіе и набожность, должны быть первыя добродѣтели въ Царѣ; а Фарукъ столь ясно доказалъ опыты

ты тому самымъ дѣломъ, что я бы опасался прогнѣвать великаго нашего пророка, когдабъ единодушно съ вами не избралъ его на царство.

По сему Календерозу приговору слышны были тысячекратно радостныя восклицанія, и три Принца вышли изъ города со стыдомъ и великимъ смущеніемъ. Они были въ отчаяніи, что не только исключены были отъ престола гласомъ народа; но что еще по жадности своей къ царствованію, такое учинили богомерзское дѣло, которому сами они ужасались; и вознамѣрясь истребить Фарука, вышли они изъ Гура въ тѣхъ мысляхъ, что какбы нибудь оное предпріятіе исполнить.

Между тѣмъ народъ присягалъ въ вѣрности новому Царю. Онъ

Часть IV.

Ъ

сдѣ-



сдѣлалъ своему отцу великолѣпное погребеніе , и хопѣлъ удержати Календера при себѣ ; но сей старой мужъ просилъ его отъ того освободить. Можетъ быть , подумали бы , милостивой Государь , говорилъ онъ ему , что милость , которую бы стали вы мнѣ оказывать , была награжденіемъ корыстолюбиваго моего снисхожденія , разсудилъ въ вашу пользу ; а я хочу доказать , что оное я сдѣлалъ единственно слѣдуя разсужденію моейс овѣсти , и безъ всякой корыстной причины. Дай Боже , чтобъ царствованіе ваше было благополучное , и чтобъ до послѣдняго дня вашей жизни Ангели , записывающіе всѣ ваши слова , ни одного такого не слышали , которое бы противно было Богу. Проговоря сіе , Календеръ не желая получить отъ Царя никакого награжденія , изъ Гура вышелъ.

Про-

Прошло около трехъ мѣсяцовъ , милостивѣйшій Государь , продолжалъ Бейъ-Эридунъ , что Фарукъ царствовалъ спокойно , и что своею кротостію и правосудіемъ дѣлалъ благополучіе своихъ подданныхъ : какъ его братья напали нечаянно на городъ въ одну весьма темную ночь , больше нежели съ шестью тысячами человѣкъ , изъ которыхъ большая половина была Арапскихъ разбойниковъ. Страхъ сдѣлался столь общій , что сіи злодѣи пользуясь смятеніемъ , разсѣяннымъ по всему городу , умерщвляли все то , что яроспи ихъ ни попадалось ; но между тѣмъ , какъ упражнялись они въ разграбленіи , Фарукъ собравъ , сколько можно было , Офицеровъ и солдатъ , бросился съ своей стороны какъ левъ на своихъ непріятелей ; онъ оказалъ всѣ дѣла мужества храбрѣйшаго человѣка ; но



видя почти всѣхъ своихъ побитыхъ  
вкругъ себя, а при томъ было бы и  
безразсудно повергать больше себя  
опасности, перемѣнился онъ своимъ  
плащемъ съ однимъ Арапомъ, ко-  
торого убилъ онъ изъ своей руки,  
и сдѣлавъ лице его безобразнымъ,  
удалился только онъ одинъ отъ  
Гура, и искалъ своего спасенія въ  
бѣгствѣ.

Вскорѣ потомъ сей ужасной ночи  
наступилъ день; кровь видна была  
текущая ручьями по всему городу,  
и Арапы нашедши между мертвыми  
не только того, котораго почи-  
тали они за Фарука, въ рассу-  
жденіи богатаго его плаща, но при-  
томъ Сюффрака, Кобада и Бзарме-  
гера, которые всѣ трое погибли  
на сраженіи по неизбѣжному конеч-  
но правосудію Божію, разграбили  
все, и умертвили, не разбирая ни  
лѣтъ,



лѣтъ, и пола до одного почти человека, и разложили огонь съ четырехъ угловъ и посреди города, который горѣлъ чрезъ три дни, обратился на конецъ въ пепелъ.

Несчастной Фарукъ, лишившись не только престола, но и приведенъ еще будучи до крайней бѣдноты, не могъ опдалиться отъ Гура безъ пролитія слезъ. Пламя, усмотренное имъ издали, лишило его всей надежды вступить когда либо на престолъ своихъ предковъ; и онъ пошелъ отъ сего ужаснаго для него мѣста въ намѣреніи скрывать свои несчастія отъ всего свѣта.

Минуло уже три дни, что сей Принцъ шелъ по малопрѣзжимъ дорогамъ, какъ увидѣлъ онъ двухъ Календеровъ, сидящихъ на берегу источника, и утоляющихъ свой

Б 3

голодъ

голодь легкою пищею : онѣ подо-  
шелѣ къ нимѣ , и доказывая своимѣ  
молчаніемѣ , что онѣ имѣлаѣ нужду  
въ подкрѣпленіи себя пищею , про-  
сили они его сѣсть подлѣ себя.  
Фарукѣ , умирая почти съ голоду ,  
вторичнаго потчиванья не дожи-  
дался ; онѣ убралѣ въ весьма корот-  
кое время все , что Календеры у  
себя провіанта ни имѣли.

Когда Принцѣ насытился , то  
поджалѣ свои рѣки , и попусти гла-  
за въ землю , столь углубился въ  
печальныхѣ своихѣ мысляхѣ , что  
былѣ около часа въ такомѣ образѣ .

Календеры смотрѣли на него  
съ удивленіемѣ ; они чувствитель-  
но тронуты были его печалію ; но  
на послѣдокѣ старшій прервалѣ мол-  
чаніе , говорилѣ ему : другѣ мой !  
намѣ столько чувствительна глау-  
бокая

бокая твоя печаль , въ которой кажется твой духъ погруженъ , что хотя мы тебя и не больше еще одного часа знаемъ , однако нѣмнѣ ничего для насъ такого , чегобъ мы не въ состояніи были предпріять , сей молодой Календеръ и я , для вспоможенія въ твоемъ заополучіи , и для избавленія тебя отъ твоей задумчивости : говори , государь мой , и не отменей малой помощи ; но которая , сколь бы безсилна ни была , можетъ быть сдѣлана въ вамъ гораздо полезнѣе , нежели какъ вы о томъ думаете .

Принцъ Гурской , которой до сего времени не говорилъ ни одного слова , слыша такую старикову къ услугамъ его повинность , опамятовался . Великодушной Календеръ , сказавъ онъ ему , я прошу меня извинить въ моемъ невѣжествѣ ; нынѣшнее



нѣшнее мое горестное состояніе  
 лишило меня почти ума; того ра-  
 ди, пожалуйста мнѣ опустите,  
 что я оказался неблагодарнымъ за  
 ваше благодѣяніе; я благодарствую  
 также васъ и за великодушныя ва-  
 ши мысли, и прошу только отъ  
 васъ одной милоспи, чтобъ при-  
 няты меня въ ваше товарищество,  
 и позволить мнѣ, чтобъ я жилъ съ  
 вами по тому же правилу, какое  
 предписываетъ вамъ ваше плащье.  
 Какъ, государь мой, отвѣчалъ ста-  
 рикъ не много шому удивясь, не  
 ужъ ли вы согласны быть Календе-  
 ромъ? Ахъ! конечно такъ, продол-  
 жалъ Фарукъ, я въ сей же часъ на-  
 оное склоняюсь, да при томъ при-  
 нынѣшнихъ моихъ обстоятельствехъ  
 и дѣлать мнѣ ничего другаго не  
 осталось: вотъ одинъ перстенъ,  
 которой только остался у меня  
 отъ безчисленнаго моего богатства,  
 ко-

которымъ я напредъ сего владѣлъ ;  
я продамъ оной при первомъ слу-  
чаѣ , и пока вестись у насъ будущъ  
эти деньги , мы будемъ ими жить  
какъ родные братья . Ты худо насъ  
знаешь , отвѣчалъ младшій изъ  
двухъ Календеровъ : продажа сего  
перстня намъ не надобна , должно  
оной беречь до послѣдней крайно-  
сти ; мы такое имѣемъ ремесло ,  
что намъ ни въ чемъ нѣтъ недо-  
статка , только бы лишь была въ  
насъ смѣлость , и такъ , государь  
мой , береги драгоцѣнной сей ка-  
мень на другой разъ , и о проги-  
таніи своемъ не заботься . Сей мо-  
лодой Календеръ говоритъ правду ,  
сказалъ старикъ : главное наше прѣ-  
вило состоитъ въ томъ , чтобъ о-  
ставлятъ малое для полученія боль-  
шаго ; сія загадка кажется вамъ  
весьма непонятна , однако я ее вамъ  
располкую : мы въ сей жизни имѣ-

Ъ 5

емъ

емъ собственнаго нашего одно только урешение, по тому что смерть принуждаетъ насъ лишаться земныхъ богатствъ: сколько несносныхъ безпокойствъ! сколько излишнихъ заботъ для сохраненія сихъ богатствъ! Какое множество непріятелей опасныхъ! Колико зависливыхъ, старающихся насъ изъ этого погубить! Что же принадлежимъ до насъ, по единственно упражнясь въ правилахъ философіи, мы начинаемъ расточеніемъ всего нашего имѣнія, по крайней мѣрѣ обыкновенно дѣлаютъ такъ разумнѣйшіе между нами, и одѣвшись симъ рубищемъ, на послѣдокъ почитаемъ мы чужое имѣніе, такъ какъ надежное намъ приближеніе. Да и въ самомъ дѣлѣ, въ которой части землей Календеръ не хорошо принятъ бываетъ, только бы лишь онъ имѣлъ умъ? Найдется ли хотя



тѣ одинѣ, взявъ отъ Царя до по-  
 слѣдняго художника, которой бы  
 не ставилъ себѣ за удовольствіе,  
 или за честь, допустить его къ  
 своему столу, и которой бы не  
 подавалъ ему лучшаго куска? То  
 правда, что надобно нѣсколько у-  
 потреблять вишнее припворство,  
 и совсѣмъ другимъ казаться, не-  
 жели каковъ въупри есть: но сему-  
 то лицемѣрству долженствуемъ  
 мы почтеніемъ, съ которымъ насъ  
 вездѣ приинимаютъ; оно-то усып-  
 ляетъ ревнивѣйшихъ мужей, и дѣ-  
 лаетъ насъ пріятнымъ тѣмъ по-  
 большей части женщинамъ, кото-  
 рыя кромѣ насъ однихъ, никому по-  
 чти не кажутся, по ослабленной  
 надеждѣ къ нашему одбѣянью. Од-  
 нимъ словомъ, любезной мой братъ,  
 имѣй пріятнѣе и разумнѣе жизни,  
 какъ искуснаго Календера; и когда  
 вы однажды ее опыдаете, то я

гораздо увѣренъ, что вы никогда  
другой избрать не пожелаете.

~~XX~~

## ШЕСТЬ ДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Ф**арукъ слушалъ старика со вниманіемъ: сколь онъ ни имѣлъ причины быть печальнымъ, однако разсужденія его призналъ разумными. Родъ вашей жизни, сказалъ онъ ему, столь мнѣ пріятенъ по одному только вашему описанію, что-я не терпѣливо желаю быть Календеромъ, и носить такое же платье. Это стоитъ только черкнуть раза четыре ножницами, такъ и дѣло сдѣлано, ошвѣчалъ младшій, снимите на часокъ съ себя ваше платье, Фарукъ снявъ его отдалъ ему въ руки; онъ тотчасъ оное распоролъ, и перешивъ весьма

весьма искусно, сей Принцъ оное взялъ, и нарядился такимъ образомъ подѣлать двумъ Календерамъ.

Какъ они весьма уже долго сидѣли на берегу источника, то вспавши все трое пошли къ ближайшему городу. Принцъ не могъ такъ скоро позабыть своихъ несчастій; онъ отъ времени до времени вздыхалъ, и старой Календеръ, примѣтивъ оное, выговаривалъ ему въ томъ, какъ за недоспойное дѣло принятаго уже имъ состоянія. Переставъ, любезной мой братъ, сказалъ онъ ему: помни, что одѣвшись въ такое платье, долженъ ты совлечься всей человѣческой слабости, и прогоняя изъ разума окружающія тебя печальныя мысли; другіе не столь бы искусившіеся какъ мы, можетъ быть, проси-



ли бы васъ рассказать имъ ваши похождения, и безъ сомнѣнія бы сказали, что такое рассказываніе облегчило бы можетъ быть ваши несчастія: но нѣтъ ничего ложнѣе, какъ такое разсужденіе, по тому что чрезъ то пришли бы на память печальныя воспоминанія, которыя стараться должно удалять. Мы въ семъ дѣлѣ привуждать васъ не будемъ, пока не усмотримъ изъ поведенія вашего, что вы совсѣмъ забыли прошедшія ваши несчастія. Прочь печаль и скука, любезной мой братъ, отбросимъ ее отъ нашего товарищества: это смертельная ядъ для души: спанемъ впредь помышляя только о увеселеніи, и для того хочу я вамъ рассказать исторію моей жизни, и увѣдомию васъ, по какой причинѣ пишу я сіе письмо: слушайте меня только, дорога чрезъ то, можетъ быть, покажется намъ короче. ПО-

# ПОХОЖДЕНІЕ

*Старого Календера.*

**Я** родился въ городѣ Бакѣ отъ одного купца, торгующаго пше-номѣ, и имѣвшаго свой домъ близъ Дервишскаго монастыря: Отецъ мой былъ не весьма порядочной чело-вѣкъ; онъ никогда почти не сиживалъ въ своей лавкѣ, и какъ торговъ его, которымъ онъ промышлялъ, не весьма ужѣ былъ знатенъ, то скоро онъ дошелъ до крайней бѣдности.

Одинъ изъ Дервишей, которой иногда прихаживалъ къ намъ, полюбилъ меня чрезвычайно; онъ сжа-лясь на мою бѣдность, взялъ меня къ себѣ въ монастырь, такъ что съ пяти лѣтъ моего возраста я не былъ ужѣ больше въ тягоспѣ моему отцу, которой волоча столь  
скуч-

скучливую жизнь, на послѣдокъ умерѣ, оставя меня лѣтъ двенадцати.

Я надѣялся видѣть мою мать въ опечаленіи, и плакалъ горестно о смерти моего отца, какъ она говорила мнѣ слѣдующее: сынъ мой, наши дни изотчены, и твоя печаль не оживишь моего мужа: перестань же проливать твоя слезы о столь мало достойномъ того человѣкѣ, и не плачь о немъ такъ какъ о своемъ отцѣ, по тому что онъ въ томъ рожденіи ни малѣйшаго не имѣлъ участія. Сей разговоръ меня удивилъ; я глядѣлъ пристально тогда на мою мать; ты удивляешься, сказала она мнѣ: конечно, опечалѣвъ я, да и справедливую имѣю къ тому причину, по тому что есть ли сей, не давно умершій, не былъ мой отецъ, какъ онъ всегда тѣмъ почитался, то кому же долженствую



спивую я моимъ рожденіемъ? Спарому Дервишу, которой меня воспиталъ, сказала мнѣ моя мать: ты его сынъ и мой, безъ него бы мы давно ужѣ померли съ голоду, по тому что лѣность и неповство моего мужа, привели меня въ нищету еще до твоего рожденія: сей одинъ только Дервишъ снабдѣвалъ насъ весьма изобильно всѣмъ нужнымъ для нашего пропитанія. Я за то не неблагодарна была: Дервиши ничего даромъ не дѣлаютъ, и я не раскаиваюсь въ снисхожденіи моемъ, которое я къ нему имѣла.

Какъ мать моя еще говорила, то вошелъ Дервишъ: она ему сказала, что она мнѣ объявила, что онъ былъ мой отецъ, и сей человекъ обнявъ меня съ крайнею горячностію, любезной мой сынъ, сказалъ

сказалъ онѣ мнѣ, будь уменѣ, и почидай тихою масть, вы ни въ чемѣ недосыпалка имѣть не будете. Я соопвѣщствовалъ на ласки новаго моего отца, и прискучивъ живши до того времени у дerviшей, просилъ я его оставить меня при матери. Онѣ на то согласился, далъ намѣ денегѣ для закупки пшена; и моя мать, живучи съ великою бережливостію, и почти на счетѣ монастырской, собрала въ семь или восемь лѣтъ около четырехъ тысячъ чекіновѣ.

—

Мы имѣли въ нашемѣ соседствѣ весьма изрядную дѣвушку, какѣ я часто о томѣ слышалъ отъ моей матери; я въ нее влюбился съ однихъ только словѣ, совѣмѣ ее не видая, и искавъ случая съ нею познакомиться, началъ за удобной случающій случай: описѣ сѣй дѣвушки  
при:

пришедъ къ намъ въ домъ для покупки пшеничной муки, договорился съ моею маперью, чѣмъ она отпустила къ нему одинъ большой мѣшокъ, мѣрою около двенадцати четвериковъ. Малое мое искусство укрѣпило меня, что сей удобной былъ случай видѣть мою любовницу; и послѣдую единственно глупой моей страсти, при помощи одного молодого человѣка въ мой лѣтъ, влезъ я въ мѣшокъ, которой велѣлъ насыпать мукою до бороды; такимъ образомъ опинесли меня передъ вечеромъ къ Калему, такъ назывался отецъ сей прекрасной дѣвушки, и поставили мѣшокъ въ углу зала, гдѣ обыкновенно они обѣдывали. Я сверху сдѣлалъ маленькую скважинку, въ которую могъ я удобно все видѣть. Чрезъ часъ послѣ того появился Дарвишъ, котораго не могъ я рассмотреть въ

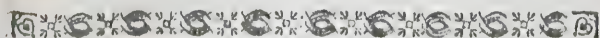


въ лицо , по тому что свѣча не къ той сторонѣ стояла ; а за нимъ вошли Калемъ , жена его , и прекрасная Дженжіари - Нара , [ имя моей любовницы ] съ маленькою на рукахъ собачкою ; одинъ невольникъ накрылъ скатерть , и они всѣ сѣли ужинать. Дженжіари - Нара сидѣла прямо противъ меня , я плѣнился ею съ самаго того часа , какъ она показалась , и глядѣлъ на нее съ толикимъ удивленіемъ , что позабывъ гдѣ я находился , вскричалъ згупа : О , какъ она хороша ! Сіи слова вылетѣвшія изъ моего рта безъ разсужденія , и которыя слышны были , не вѣдая откуда они происходили , чрезвычайно испугали всѣхъ находившихся тогда въ задѣ . Они тотчасъ вскочили , озирались на всѣ стороны , и не думая о мѣшкѣ , въ которомъ сидя я чувствовалъ всю мою глупость ,

постѣ ,

постъ , сѣли они опять ужинать ,  
разговаривая о голосѣ , которой  
имѣ почувтился.

Дженжіари - Нара не сѣла уже  
опять на прежнее свое мѣсто , я  
могъ ее видѣть только съ бока ,  
и столько былъ еще не разсудливъ ,  
что хотѣлъ въ мѣшкѣ повертнуться  
, чтобъ наслаждаться ея зрѣні-  
емъ ; но столь мнѣ въ томъ не-  
удачно было , что по несчастію мо-  
ему я съ мѣшкомъ покати́лся.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**К**алемъ , вся его фамилія и Дер-  
вишъ , чрезвычайно сему паденію  
удивились : страхъ ихъ умножил-  
ся , но Дервишъ видя , что малень-  
кая собачка жестоко лаяла на мѣ-  
шокъ ,

шокъ , тотчасъ о справедливой  
 причинѣ страха догадался ; онъ его  
 поднялъ , и развязавъ веревку ,  
 представился я его глазамъ съ  
 столь запачканнымъ лицомъ , что  
 совсѣмъ меня узнать не мо-  
 жно было . Калемъ въ то время  
 пришелъ въ преужасное сердце ;  
 онъ бросился за кинжалъ , висѣвшій  
 на стѣнѣ , и подошедъ ко мнѣ  
 хотѣлъ было меня заколотъ , какъ  
 я ему бросилъ въ глаза горсть  
 муки , которая ослѣпила его на  
 нѣсколько времени ; а между тѣмъ  
 успѣлъ я выскочить изъ мѣшка въ  
 однихъ только портахъ , и схватить  
 саблю , которая была у меня подъ  
 пазухою . Мнѣ бы легко было у-  
 мершвинъ Калема и Дервиша , и са-  
 тому убѣжать : да не имѣя при-  
 томъ иного средства , я ужъ саб-  
 лею замыхнулся , какъ взглянувъ  
 на Дервиша , котораго до того вре-  
 мени



мени я еще въ лицо не видалъ, узналъ въ немъ моего отца. Ахъ, Дервишъ, вскричалъ я опустивъ мою саблю: узнай Ганифа, котораго ты по всегдашней къ нему твоей дружбѣ почиталъ за роднаго твоего сына! Я больше глупъ, нежели виноватъ; я полюбилъ прекрасную Дженжіари - Нару по одной только о ея красотѣ и славѣ, и не вышедъ другаго способа, чѣмъ ее видѣть кромѣ сего, по глупой своей малолетности, не разсудя о томъ напередъ хорошенько, влюбъ я въ этого мѣшокъ, самъ не зная, какъ изъ онаго опять выйти.

Дервишъ чрезвычайно удивился, видя меня въ такомъ состояніи, и Калемъ въ то время прощеревъ свои глаза узналъ меня, что я былъ сынъ той торговли, у которой онъ купилъ пшенишную муку. Онъ увидѣлъ

видѣлъ тогда , что я бы дорого про-  
далъ свою жизнь въ случаѣ напа-  
денія на меня ; но какъ Дервишъ  
гнѣвъ его успокоилъ , то они послѣ  
оба тому смѣялись. Когда сей  
молодой человѣкъ любитъ Дженжі-  
ари - Нару , продолжалъ Дервишъ ,  
то пожалуй , любезной мой Калемъ ,  
согласись отдать ему ея въ жену :  
онъ у матери одинъ только сынъ ,  
я ручаюсь вамъ выпросить у ма-  
тери , чтобъ она ему уступила  
свою лавку , въ которой товару по  
меньшей мѣрѣ на четыре тысячи  
чекиновъ ; и я не думаю , чтобъ  
вы могли найти во всемъ городѣ  
зятя такъ хорошо воспитаннаго ,  
только честнаго и скромнаго , какъ  
сей дѣтина. Ахъ , вскричалъ я  
тогда , сего не довольно , чтобъ  
Калемъ на мое благополучіе согла-  
сился , я онаго не приѣмлю , когда  
прекрасной Дженжіари - Нарѣ то  
хотѣ

хоть мало не угодно будетъ. Такія нѣжныя мысли Калема прельстили ; добро , изволь , сказалъ онъ меня обнявъ , дочь моя властна дать руку , и когда ты ей понравишься , то она сей же часъ можетъ совершить твое благополучіе. Такъ надобно напередъ , сказалъ Дервишъ , чтобъ она видѣла новаго своего любовника , каковъ онъ есть. Потомъ вышедъ съ нимъ въ другую комнату , я вытерся , и Калемъ будучи почти одного со мною роста , одѣвъ меня въ свое платье , вывелъ меня къ своей дочери , которой столько я показался , что она охотно согласилась за меня выйти. Дервишъ не хопя моего благополучія откладывать , послалъ немедленно за моею матерью. Она весьма удивилась моему приключенію ; моимъ желаніямъ не противна была , мы заключили рядную. И-

Часть IV.

Ы

манъ

манѢ обвинчалѢ насѢ того же вѣче-  
ра; я ночевалѢ у моего тещя, и  
жена моя столь довольна была сво-  
имѢ замужствомѢ, что на другой  
день приготовила мнѢ на завтракѢ  
большое блюдо бараньихѢ ногѢ подѢ  
уксусомѢ.

ТакимѢ порядкомѢ, любезной  
мой братѢ, на прекрасной Джен-  
жари - НарѢ я и женился, и былѢ бы-  
щасливѢйшимѢ изѢ всѢхѢ смерт-  
ныхѢ, естлибѢ на противѢ того  
не дѢлало меня самымѢ несчастнѢй-  
шимѢ мое неразуміе: все поспѢ-  
шествовало моему благополучію;  
молодая моя жена любила меня  
чрезвычайно; но безѢ всякой при-  
чины вздумалѢ я кѢ ней ревновать  
столь сильно, что почти и вообра-  
зить того не можно. Все меня  
безпокоило: когда я видѢлъ, что  
она говорила съ моею матерью, по-  
думалѢ,



думалъ, что она соглашалась съ нею  
меня измѣнить: естли дѣлала она  
какія непорочныя ласки Дервишу,  
которымъ мы столь одолжены бы-  
ли, то забывалъ въ то время, что  
онъ былъ мой отецъ, и думалъ,  
что онъ имѣлъ съ нею беззакон-  
ную дружбу. Что еще тебѣ ска-  
зать? Продолжалъ старой Кален-  
деръ, я безпрестанно ворчалъ на  
Дженѣари-Нару, едва выпускалъ  
ее на свѣтъ; и хотя я ни мало не  
давалъ ей покою, однако не слы-  
шалъ отъ нее ни малѣйшей за то  
жалобы.

Мать моя и Дервишъ много-  
кратно представляли мнѣ неистов-  
ство моей глупости: честная же-  
на, говаривали они мнѣ, сама себя  
бережетъ, а другому чести ея не  
сохранить ни запорами, ни замка-  
ми, и своей непрестанной подозрѣ-

нiя могушѣ ее скорѣе отѣ должно-  
сти своей отвратить, нежели въ  
оной воздержатѣ. Я не хотѣлъ ни-  
чему вѣрить, и мои сумозбродства  
до того продолжались, что возна-  
мѣрился они какимѣ бы нибудь о-  
бракомѣ меня отѣ сей проказы из-  
лечитѣ.

Дервишѣ разговаривая въ одинѣ  
день съ моею матерью, какѣ я раз-  
сматривалѣ счешныя мои книги: къ  
намѣ прѣѣхалѣ третьяго дня изѣ  
Черкаси, сказывалѣ онѣ ей между  
разговорами, одинѣ молодой Дер-  
вишѣ, красоты ни въ Бакѣ еще у  
насѣ невиданной: я думаю, что  
пажи, которые въ раю великаго  
нашего пророка имѣютѣ намѣ под-  
носить понсирѣ ( лимоны ) едва  
могутѣ съ нимѣ сравниться, по-  
тому что такой скромности съ то-  
ликими совершенствами еще не слы-  
хано :

хано : келѣя его очнь близко отъ  
моей ; сіе сосѣдство соединило насъ  
дружествомъ , и завтрашній день  
будетъ онъ у меня завтракать ;  
пожалуйте пришлите мнѣ курицу  
со пшеномъ , и одно блюдо со пше-  
номъ же розварнымъ . Мать моя о-  
бѣщала ему то исполнить : она  
все оное приготовила , и на другой  
день послала къ моему отцу въ  
тотъ часъ , какъ онъ ей приказыва-  
лъ . Я слышалъ вѣсть ихъ разгово-  
ръ , и любопытствуя видѣть та-  
кого красавца , вздумалъ я бѣшь  
на завтракъ : я ни слова о томъ  
матери моей не говорилъ , когда  
блюдо съ кушеньемъ понесли , во-  
шелъ я въ покой моей жены , ко-  
торая не очень будучи здорова , ле-  
жала еще на постелѣ , и спала  
крѣпко . Я разбудилъ ее не хо-  
телъ , и довольствуясь поглядѣть  
на нея нѣсколько , заперъ я дверь

двойнымъ замкомъ, ключъ по моему обыкновенію взялъ съ собою, и пошелъ къ Дервишскому монастырю. Постучась у воротъ, спрашивалъ я стараго Дервиша: мнѣ сказали, что онъ былъ въ своей кельѣ, я побѣжалъ туда; но едва лишь я переступилъ чрезъ порогъ, какъ увидя его товарища, весь я помертвѣлъ.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Какъ лишь скоро призналъ я всѣ черты моей жены, то упалъ отъ слабости на широкую софу, и попирая лобъ, гдѣ я! вскричалъ я, и что это за чудо? Отецъ мой въ семъ мѣстѣ перервалъ, онъ вскочилъ весьма испугаясь, и объявъ меня, что тебѣ сдѣлалось, дружокъ



друзокъ мой, говорилъ онъ мнѣ, и какое замѣненіе сдѣлалось въ твоей головѣ? Меня нѣсколько схватило, отвѣчалъ я ему, вошедъ въ вашу келью, и я поскорѣе назадъ домой пойду. Дервишъ проводилъ меня до монастырскихъ вѣроу. Какъ домъ мой отъ монастыря былъ только чрезъ одну улицу, то я тотчасъ перелетѣлъ въ спальню моей жены: я не много отдохнуль, любезной мой братъ, заставъ ее на постелѣ въ томъ же состояніи, какъ ее оставилъ заминуту передъ тѣмъ. Я въ такомъ жестокомъ былъ восторгѣ, что ее вдругъ разбудилъ, дѣлая ей многія ласки, которыми и она равномѣрно же соотвѣтствовала: я не долго у нее пробылъ, и возвращаясь немедленно опять въ келью моего отца, сказалъ ему, что припадокъ мой миновался, и что я

хочу съ нимъ завтракать: добро жаловать, сказалъ онъ мнѣ, мы уже съ симъ прекраснымъ дервишемъ начали! Садись съ нами за столъ, и наливай себѣ рюмку вина. Я выполоскалъ хрустальную чашку, и отецъ той хотѣлъ было взять бутылку, чтобъ мнѣ налить; какъ Черкашенинъ предупредя его, позволь, братецъ, сказалъ ему, чтобъ я ему поднесъ, я сегодняшний день хочу у васъ быть хозяиномъ. Отъ голоса сихъ словъ я весь затрепеталъ; рука моя такъ въ то время задрожала, и я глаза свои столъ пристально уставилъ на сего молодого человека, котораго голосъ совсѣмъ такой же былъ какъ у моей жены, что разлилъ все вино на столъ и на себя. Мнѣ вообразилось тогда тысяча горесныхъ мыслей, и оставя вдругъ дервишей, толмачъ пере-

перескочилъ изъ монастыря въ свой домъ, гдѣ засталъ мою жену еще на постелѣ. Я въ такомъ былъ смущеніи, что не могъ ей ни слова промолвить: что тебѣ сдѣлалось, драгой свѣтъ моей жизни, сказала она мнѣ вставши отъ ужаса, не приключилось ли тебѣ чего? Скажите мнѣ поскорѣе причину вашего безпокойства?

Я нѣсколько съ силами моими собрался. Ахъ! Дженжіари - Нара, вскричалъ я, вѣроятно ли то, что я слышу? А что же ты видишь, или что слышишь, отвѣчала она? Удовольствуйте скорѣе мое любопытство. Нѣтъ, сказалъ я ей, безъ сомнѣнія я обманываюсь; дай еще апробовать, естли мои глаза вѣрные свидѣтели всему производшему въ монастырѣ Дервишскомъ. Потомъ я ее оставилъ, и

заперевъ дверь такъ какъ и прежде , возвратился я спокойнѣе къ моему опцу : прошу меня извинить въ моемъ неучтивствѣ , сказалъ я вошедши , что толь скоропоспѣжно я васъ оставилъ ; я позабылъ оставить моей матери деньги , которыя должно неотмѣнно чрезъ четверть часа заплатить . Теперь я свободенъ отъ всѣхъ моихъ дѣлъ , и ничего больше не желаю , какъ съ вами повеселиться . Очень изрядно , отвѣчалъ мой отецъ , такъ мы можемъ здѣсь весело препроводить все утро ; отвѣдайте сего блюда со пшеномъ , котораго мы еще не прогали , а курицу мы уже безъ васъ отправилъ . Я хотѣлъ было въ то время ѣсть пшено , какъ взглянувъ на Черкашенина , положивъ ложку въ мой ротъ , не въ состояннн я былъ проглотить куска , столь удивленіе мое

у-



умножилось ! Это былъ точной пор-  
 претъ Дженжіари - Нары ; поступ-  
 ка , голосъ , словомъ сказать : все  
 увѣряло меня , что ничто въ свѣ-  
 тѣ сходнѣе быть не можетъ . Что  
 съ тобою дѣлается , сынъ мой ,  
 сказалъ мнѣ тогда старой Дер-  
 вишъ , ты оказываешь во всѣхъ  
 твоихъ поступкахъ безпокойство и  
 смущеніе толь чрезвычайное , что  
 я не знаю какъ о тебѣ нынѣш-  
 ній день заключить ? Да неспра-  
 ведливую ли имѣю я къ тому при-  
 чину ? Отвѣчалъ я , видя сего мо-  
 лодаго Черкашенина , кто бы не  
 подумалъ , что это моя жена ; я  
 признаюсь вамъ , что я бѣгалъ къ  
 себѣ домой , чтобъ въ томъ удо-  
 стовѣриться . я оба раза заста-  
 валъ ее на постелѣ , и это бы мо-  
 гла меня увѣрить , но между тѣмъ  
 чувствую я , что еще не въ силахъ  
 преодолѣть равногости , мой духъ  
 терзающей .

А а Дервишъ такому искреннему признанію весьма много смѣлялись. Я не зналъ къ чему причестъ такую забаву, какъ молодой Черкашенинъ началъ мнѣ говорить: не ужё ли, государь мой, малое сходство вашей жены со мною можетъ столько вашъ духъ тревожить? И пристойно ли, чтобъ ревнивость овладѣла вами до такой крайности, что принуждаетъ васъ дѣлать такія сумазбродства, ка-кимъ мы близъ часа очевидные свидѣтели? Сколь сожалѣнія достойна ваша супруга; она должна имѣть безпримѣрную добродѣтель, чтобъ сносить терпѣливо недостойныя ваши подозрѣнія. Я охотно прощаю нѣжную ревнивость, но простирать ее до такого неистовства, какъ мнѣ сей Дервишъ рассказывалъ о вашей, то правду сказать, государь мой, вы сами подаете причину вашей женѣ наказывать васъ за то по достоинству.

Я

Я слушалъ рѣчь молодаго Дер-  
виша съ крайнимъ смущеніемъ: я  
началъ стыдиться прежнихъ моихъ  
поступковъ, и какъ будто вознамѣ-  
ривался оспавить Дженжіари - Нару  
собственной ея добродѣтели, какъ  
сей новой проповѣдникъ поворачи-  
ваясь оказалъ мнѣ, что у него  
было на ухѣ точно такое родимое  
пятно, какъ у моей жены.

Увидя сіе я несказанно боль-  
ше прежнего взбѣсилъ: я вдругъ  
вскричалъ такъ громко, что Дер-  
виши удивились. Ахъ! меня измѣ-  
нили, и подозрѣнія мои основатель-  
ны были. Что за нечистой духъ  
въ тебя вселился, сказалъ мнѣ мой  
отецъ, что ты съ ума сошелъ,  
или . . . Я не давъ времени окон-  
чить ему его предсавленія, вы-  
рвался изъ его рукъ, побѣжалъ топ-  
часъ изъ кельи, и пришедъ домой,  
Ы 7 заспалъ

засталъ мою жену , которая дѣла-  
ла ладестѣ [ омывалась ]. Я подо-  
шелъ къ ней съ крайнимъ смуще-  
ніемъ , и рассмотрѣвъ хорошенько  
пятно на ея ухѣ , ударилъ руками  
поднявъ глаза къ небу , и едва не  
упалъ въ обморокъ. Мать моя бу-  
дучи въ лавкѣ , прибѣжала на сей  
крикъ. Онѣ обѣ спрашивали о при-  
чинѣ моего припадка и о частомъ  
выходѣ ; но я не хотѣлъ еще имъ  
того объявить : пожалуйста только  
постарайтесь , сказалъ я моей ма-  
тери , приготовить намъ обѣдать ;  
я хочу къ себѣ позвать Черкаска-  
го Дарвиша и съ товарищемъ его :  
я изъясню вамъ при нихъ , что со-  
мною нынѣшній день случилось , и  
вы сами удивите , что ничего стран-  
нѣе того быть не можетъ.

Потомъ я ихъ оставилъ , и  
возвратясь въ монастырь , я еще  
за-



засталъ моего отца за столомъ съ своимъ пріятелемъ. Надобно, сказалъ я имъ, чистосердечно вамъ признаться во всей моей слабости; пятно у сего молодого Дервиша на ухѣ, возбудило всю мою ревнивость; у жены моей столь сходно на томъ же мѣстѣ, что я еще думалъ видѣть ее въ семъ платьѣ: я побѣждалъ въ томъ изъясниться, и слава Богу, засталъ я ее чпо она очищалась; и какъ всѣ мои подозрѣнія рѣшились, то пришелъ я опять къ вамъ съ духомъ спокойнымъ, во ожиданіи обѣда, которой прошу откушать у меня: я хочу увѣрить молодого Дервиша, что какъ не могутъ они быть двойнишными съ моею Дженжіариною, потому что у ея родителей только она одна дочь и была, то напура произвела между ими столь совершенное сходство, что весьма легко

ко

ко можно ихъ одного за другаго почёсть. СѢ великою охотою, отвѣчалъ молодой Черкашенинъ, мнѣ весьма по пріятно будетъ; я любопытенъ видѣть такое чрезвычайное сходство, въ которомъ Дервишъ, товарищъ мой, не совсѣмъ меня увѣряетъ; но только я пойду съ такимъ уговоромъ, чпобъ никакое ревностное движеніе не препятствовало нашему веселію, по тому что я намѣренъ повеселиться, а можетъ быть и на вашъ по счётъ. О, я вамъ обѣщаю, перервалъ я его рѣчь, что вы будете у меня сами хозяева; намѣреніе мое единожды принято; и споль жестоко терзался нынѣшній день всѣми смущеніями, что хочу впредь жить спокойно. Это самое лучшее дѣло, отвѣчалъ сей молодой человекъ: естлибъ я была жена, и когдабъ хотѣла обмануть моего мужа, то всѣ его пред-

предосторожности былибъ бесполезны, объ этомъ удостовѣрю я васъ уже въ вашемъ домѣ. Вы меня одолжите, сказалъ я ему, я всячески постараюсь получить васъ угостить, вы не можете мнѣ болѣе у услуги сдѣлать, какъ излечивъ меня совершенно отъ моей равносн.

Я препроводилъ около двухъ часоѣ весьма пріятно съ Дервишами: но какъ обѣднее время наступило, то пошелъ потѣ ихъ для пріуготовленія у себя дома. Я хотѣлъ до прихода моихъ гостей поговорить нѣкогъ моею женою, и увѣрить ее, что она имѣетъ впредъ наслаждаться честною вольностію: но рассуди, любезной мой братъ, въ какое пришелъ я несказанное удивленіе, отперевъ двери отъ ея комнаты, отъ которой ключъ всегда былъ у меня, и ее тутъ не засталъ.

ШЕСТЬ.

## ШЕСТЬ ДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Естьли удивленіе мое было чрезвычайное не увидѣвъ тупѣ моей жены , гдѣ было ей неотмѣнно бытъ надлежало , то оное гораздо еще больше умножилось , заставѣ вмѣсто ее двухъ Дервишей , которыхъ оставилъ я въ монастырѣ . Я увидя сіе , отъ страха былъ весь неподвиженъ , и неминуемо бы пока- тился на полъ , когдабы не под- держала меня мать моя , которая шла за мною слѣдомъ , и подхва- тила меня подъ руки . Я весьма долгое время не могъ промолвить ниодного слова ; но на послѣдскѣ не много опамятуясь ; о небо ! вскри- чалъ я , не грежу ли я , или не еще ли ослѣпляетъ глаза мои дьяволъ , который цѣлое утро меня терзаетъ ? Нѣтъ , нѣтъ , любезной мой Ганифъ , отвѣчалъ старой Дервишъ , отецъ мой ,



мой, ты очень не бредишь; нѣ-  
 сколько употреблено хитрости въ  
 этомъ дѣлѣ: ревность твоя столько  
 была смѣшна, что мы вознамѣри-  
 лись оную истребить; я сговорил-  
 ся съ твоею матерью и съ твоею  
 женою во всемъ томъ что нынѣш-  
 нее утро ни происходило: ты  
 весьма изрядно соотвѣтствовалъ  
 нашимъ намѣреніямъ, и прекрасной  
 Держишѣ, который тебя столько  
 обезпокоивалъ, есть самая непра-  
 вная Дженжіари - Нара: это безъ  
 сомнѣнія кажется тебѣ не понятно,  
 и я увѣренъ, что ты съ трудомъ  
 вѣришь моимъ словамъ; но легко  
 въ томъ тебѣ подать нужное изъ-  
 ясненіе. Ахъ! низайше васъ про-  
 шу, отвѣчай я съ нетерпѣливостію,  
 растолкуйте мнѣ поскорѣе, какъ  
 это возможно, чтобъ моя жена бы-  
 ла на своей постелѣ и въ вашей  
 кельѣ, и чтобъ въ одинъ часъ ви-  
 дѣлъ

дѣла я ее въ ночноѣ платьѣ и въ одѣвнїи Дервишскомѣ. Я удовольствїю свое любопытство, сказалъ мнѣ мой отецъ.

Дженшири - Нарѣ не безвѣстно, что я твой отецъ, я принужденъ былъ объявить ей тайну своего рожденїа, чтобъ преклонить ее къ нашему намѣренїю. Надобно тебѣ знать, что покойной мужъ твоей матери бывалъ иногда ревнивъ; безвременныя его корчавья часто уничтоживали предпрїятїя наши, чтобъ видѣться намъ; это намъ было досадно, и какъ будучи монастырскимъ казначеемъ, въ деньгахъ недостатка я не имѣлъ, то улучивъ время, какъ сей грубіяны бѣдилъ на двѣ недѣли въ деревню, сдѣлалъ я надежными людьми подземной проходъ отъ моей кельи до ея спальни чрезъ улицу,

ко-

которая весьма узька ; симѢ прохо-  
домѢ можно дойти до моей кельи  
скорѢе шести минутѢ, вмѣсто того,  
что идучи настоящею доро́гою, дол-  
жно проходить весь нашѢ дворѢ, кото-  
рой весьма длиненѢ, опираѢ и запи-  
раѢ ворота, и теперь можешь ты лег-  
ко рассудить, можно ли было твоей  
женѢ скинуть съ себя Дервишское  
плащье и лечь опять на постелю; ме-  
жду тѢмѢ, какѢ тебѢ должно было  
сдѣлать великой кругѢ, чтобѢ при-  
йти въ нашѢ монастырь, или изѢ онаго  
до твоей спальни дойти. ВотѢ, мой  
сынѢ, все сіе великое таинство тебѢ  
открылось. ВпрочемѢ не безѢ тру-  
да склонилѢ я Дженжіари - Нару  
на сей обманѢ: она еще лучше же-  
лала претерпѣватьъ всѢ твои бѢ-  
шенства, нежели подвергнуться  
твоему гнѢву; но я ее къ тому у-  
говорилѢ, обнадежа ее, что ког-  
дабѢ ты оно сѢ спалѢ толковать въ  
худую

худую сторону, и отъ такого очевиднаго опыта не могъ поправиться, то ты бы и во вѣки не узналъ учиненнаго тебѣ обмана, и я бы тотчасъ прекраснаго Дервиша опять отправилъ въ Черкасію.

Я думаю, мой сынъ, намъ удалось въ томъ, продолжалъ старикъ, по тому что ты насъ обнадеживалъ навсегда бросить твоюглупости: хотя въ самомъ дѣлѣ никто меньше не имѣлъ причины къ ревнивости, какъ ты. Жена твоя разумная; она дѣлала тебѣ угожденія сверхъ всякаго чаянія; но когда бы она того не хотѣла сама собою, то рассуди, любезной мой Ганифъ, чего любовь не въ состояніи сдѣлать. Нѣтъ ниодного такого средства, которагобъ не могла она опровергнуть, а самое надежнѣйшее есть то, чтобъ положиться на добродѣтель.



дѣтель и вѣрность своей жены. Я довольно знаю, что сіе правило не весьма общее во всемъ востокѣ; но иное дѣло есть жить, послѣдуя обыкновенію, которое запрещаетъ только казаться женщинамъ всенародно, а иное, чтобъ поступать съ ними съ такимъ обиднымъ подозрѣніемъ, какъ ты дѣлалъ съ Джен-жіари-Нарою. Ревнивость твоя до того тебя довела, что ты подозрѣвалъ и на меня, своего отца, и дружба твоей матери къ своей снохѣ тебѣ превозжила. Подумай, сынъ мой, кто долженъ больше имѣть участія въ твоей чести, какъ мы? Между тѣмъ ты столько слабъ былъ, что и насъ подозрѣвалъ въ похищеніи оной.

Я въ такомъ былъ крайнемъ смущеніи, продолжалъ старой Календеръ, что не зналъ, что опшѣтство-

ствоватъ на разумныя слова Дервиша. Ахъ! мой отецъ, вскричалъ я, сколь чувствительно одолженъ я вами за ваше стараніе о моемъ излеченіи, и что столь удачно въ томъ вамъ пощасливилось: я понимаю теперь всю силу вашего сужденія, и спыжусь смертельно прежнихъ моихъ поступковъ: не хочу загладить оное поведеніемъ столь тому противнымъ, что прекрасная Дженіари - Нара столь будешь имъ довольна, сколь имѣла причины прежде на то жаловаться: потомъ бросаюсь къ ногамъ моей жены, которая была еще въ Дервишскомъ платьѣ, просилъ я прощенья въ моей смѣшной ревливости, столь униженными словами, и съ такими знаками раскаяванія, что привелъ въ слезы мою мать и отца моего.

Джекъ

Дженжіри-Нара не могли также удержавъ слезъ, тотчасъ меня подняла: любезной мой супругъ, говорила она мнѣ, когда я всегда васъ любила, не взирая на вашу ко мнѣ иногда жестокость, то рассудите, до какой степени взыдеиъ нынѣ моя любовь, какъ вы увѣряете переменною, отъ которой зависиъ все мое благополучіе? Она присовокупила къ сему разговору столь нѣжныя ласки, что я ее спократно обнималъ, и въ радостномъ восторгѣ вскричалъ я: нѣтъ, любезная моя Дженжіри-Нара, нѣтъ никакой разности отъ вешняго зѣфира съ пріятнымъ дыханіемъ изъ твоихъ устъ, прохлаждающимъ душъ и сердце: я теперь совсѣмъ перуродился, и не хочу впредь ни на что иеное употреблять пріятнѣйшіе часы моей жизни, какъ на снисканіе всякихъ средствъ, чтобъ вамъ угождать.

Часть, IV.

Б

Отецъ

Отецъ мой и моя мать весьма радовались моею перемѣнѣ.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ПЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Ничто въ свѣтѣ не могло быть пріятнѣе Дервишу и моей матери, какъ видѣть меня поправившагося отъ моей глупости ихъ стараніемъ, и Дженжіари-Нара чувствовала отъ того неизреченную радость. Накрыли на столъ, который продолжался со всякою удобнѣею пріятностію, и съ того времени точно я наблюдалъ данное мое слово.

Я жилъ такимъ образомъ съ моею супругою около тринадцати лѣтъ, чрезъ которые Дервишъ и моя мать умерли. Всѣ дѣти, бывшія



шія у насъ съ Дженжіари-Нарою, не долго жили ; а на послѣдокъ , любезной мой братъ , и ее лишился я по долговременной болѣзни , и ты самъ можешь рассудить , чувствительна ли была мнѣ смерть столь отличныхъ достоинствъ жены : всѣ мои друзья пришли ко мнѣ меня утѣшать ; но то , чего не могли они сдѣлать , исполнило время . Какъ оное достигаетъ все , то нечувствительно истребило ее изъ моей памяти : я помышлялъ только о забавахъ , и вдавшись совсѣмъ веселости , мало по малу впалъ я въ мотовство .

По нерадѣнію о моихъ дѣлахъ , пришли оныя въ безпорядокъ , я чрезъ два года одолжалъ съ ногъ до головы : не въ состояніи же будучи удовольствовать моихъ заимодавцовъ , и не имѣя инаго сред-

Б 2

ства ,

ства, какъ только бѣжать, распро-  
далъ я пихонько всѣ мои вещи по-  
ловинною цѣною, и ушелъ изъ Ба-  
ки нарядя въ Календерское платье.  
Мнѣ сіе платье съ самаго перваго  
дня такъ много полюбилось, что  
я вознамѣрился и никогда оное не  
покидать. Тому ужѣ около трип-  
цати лѣтъ, какъ я его ношу, ни-  
когда не имѣя намѣренія онаго  
скинуть. Я обѣгалъ въ немъ всю  
Персію и Татарию, гдѣ случалось  
со мною безчисленное множество  
похожденій, которыя рассказывать  
весьмабѣ долго было. Я намѣренъ  
ищти въ Индію и въ Китай, и для  
того взялъ я къ себѣ въ мои пова-  
рищи, шому мѣсяца съ два, сего  
молодаго человека, который послѣ-  
дуя моему примѣру, сдѣлался Ка-  
лендеромъ, и котораго похожденія  
по крайней мѣрѣ столь же стран-  
ны какъ и мои.

Когда

Когда старой Календеръ окончилъ свою повѣсть , то Фарукъ , милостивѣйшій Государь , чрезвычайно веселясь симъ рассказываніемъ , благодарилъ за его снисхожденіе. Исторія ваша весьма странная , сказалъ онъ ему , и сколько вы меня ни увѣряете ; однако я весьма сомнѣваюсь , чѣмъ бы жизнь вашего товарища могло съ оною сравниться. Вы увидите то сами , отвѣчалъ молодой Календеръ.



## ПОХОЖДЕНІЕ

*Молодого Календера.*

**М**ать моя была родомъ изъ Ши-  
раза , а объ отцѣ я не упо-  
минаю , по тому что я его не зна-  
валъ , я былъ еще очень малъ  
какъ онъ умеръ : она торговала мо-  
локомъ , масломъ и сыромъ , копо.

рое получала она отъ своихъ собственныхъ коровъ, и посылала меня продавать оное въ городъ; но я симъ промысломъ скоро скучилъ. Тому было два года, или около того, какъ прѣехали изъ Индіи шайка комедіантовъ, которые представляли обыкновенно свои дѣйствія посреди рынка, гдѣ они послѣ того продавали многія лекарства, которыхъ сказывали они быть пречудными отъ всякихъ болѣзней. Какъ они Персидской языкъ очень мало знали, то представляли спорою только Пантомимы, и лекарства свои продавали чрезъ толмача; но мало по малу научившись языка, такую приобрѣли они себѣ славу, что всякій на ихъ представленія взиралъ съ удовольствіемъ. Я будучи въ Шеразѣ, ни одного раза не пропускалъ, чтобъ не побывать на ихъ комедіяхъ, и они споль-



столько мнѣ понравились, что я вознамѣрился вступить въ ихъ шайку. Я отъ природы имѣлъ склонность къ театру, и просилъ ихъ дать мнѣ небольшое какое дѣйствующее лицо. Они выбрали мнѣ самое смѣшное, и я столь хорошо оное представлялъ къ удовольствію всѣхъ зрителей, что тотчасъ вздумалъ представлять наиважнѣйшія лица. Я сверхъ всего представлялъ весьма живо пьяницу, простака и розиню. На конецъ самыя шутиливейшія дѣйствія не дѣлали столько забавы, когда оныя не мною представляемы были.

Я не довольствовался званіемъ превосходнаго комедіанта, но хотѣлъ еще и самъ сдѣлаться сочинителемъ. До того времени играли мы только лоскутки изъ комедіи, и безъ всякаго почти приуго-

товленія : я вздумалъ раздѣлить  
оную на явленія и дѣйствія. Мнѣ въ  
томъ удалось, и моя пробная шу-  
ка подлинно была мастерская,  
которую назвалъ я *Обманутой*  
*Кади*. Содержаніе оной слѣдующее:

Одинъ Кандагарской Кади весь-  
ма скупой, имѣетъ у себя прекра-  
сную дочь, въ которую смертель-  
но влюбленъ одинъ молодой Персія-  
нинъ. Сей Кади общалъ свою  
дочь за стараго Музюльмана, весь-  
ма богатаго человѣка: Персіянину  
въ отчаяніи лишиться своей любов-  
ницы, изыскивая разные средства  
для воспрепятствованія сей свадь-  
бѣ, отъ которой зависѣло все его  
благополучіе, не нашелъ иного спо-  
соба, какъ идти къ Кадію, кото-  
рый его не зналъ, посоветовать о  
похищеніи. Сей судья почелъ спер-  
ва оное дѣло за весьма криминаль-  
ное,

ное, и преужасно за то разгнѣвал-  
ся; но поднесенный ему кошелекъ  
зѣло успокоилъ, и принудилъ  
его дать письменной совѣтъ, въ  
силу котораго согласенъ онъ былъ,  
чтобъ желаемая дѣвица была по-  
хищена, только чтобъ было сход-  
ство лѣтъ между тѣмъ, съ кѣмъ  
хотятъ ее соединить, и что на-  
мѣреніе похищителя состоитъ въ  
бракосочетаніи; а посредствомъ дру-  
гаго поданнаго ему кошелька, за-  
прещаетъ онъ отцу дѣвицы той  
чинить какое либо сѣденье на  
ея любовника, подъ опасеніемъ ста-  
палочныхъ ударовъ по пятамъ. Его  
совѣтованіе, или лучше сказать,  
письменное приказаніе, произведе-  
но въ дѣйство. Молодой Персія-  
нинъ похитилъ его дочь, и обма-  
нутой Кади принужденъ находи-  
ся склониться, чтобъ она вышла  
за своего любовника.

Вотъ содержаніе моего сочиненія: но я въ оной описалъ обстоятельно скупость Кадія, и представилъ по моему мнѣнію такъ живо, а особливо въ томъ явленіи, гдѣ я представлялъ простака, что желалъ бы отъ всего сѣрдца, чтобъ вы видѣли представленіе сей комедіи. Ба! отвѣчалъ Фарукъ, развѣ сочинитель комедіи не долженъ знать наизусть свои штуки отъ доски до доски, что мѣшаетъ тебѣ оную намъ представить? Ахъ, братъ, отвѣчалъ молодой Календеръ, она не можетъ имѣть такой пріятности какъ на театрѣ. Нѣтъ ничего, отвѣчали другіе два Календера, мы оное приписывать будемъ недостатку дѣйствующихъ лицъ: мы знаемъ довольно, что не можно одному человѣку представлять разныя лица. Когда вы того желаете, отвѣчалъ сей новой комедіантъ, то я васъ удовольствую. Предъ



Представьте же себѣ потчасѣ видѣть Кадіа одного, и въ своемѣ домѣ жаловаться на то, что въ Кандагарѣ живутъ весьма оспорожно, и что въ нынѣшнемъ году не много дѣлѣ, а особливо криминальныхъ. Я вошелъ въ его покои съ однимъ моимъ товарищемъ въ крестьянскомъ платьѣ; мы оба чрезвычайно запыхались, и Кадіа выводили изъ терпѣнія весьма забавнымъ нѣмымъ явленіемъ. На послѣдокъ вышедши изъ терпѣнія, что мы говоримъ только одними знаками, и любопытствуя знать, въ чемъ состояло наше дѣло, вотъ какъ онъ началъ:

*Кади.*

Конечно, надобно думать, эти олухи или пьяны, или нѣмы; дѣлаютъ только лишь знаки, которыхъ я понять не могу.

Б 6

*Первой*

*Перпой мужикъ.*

[Эпо я, любезные мои братья, представляялѣ сіе лице.]

Охъ, мы до вашей милости господинѣ честной бѣгли . . . Дэ сихъ мѣстѣ такъ скоро . . Чтобѣ . . . Ахъти какъ я запыхался : раскаи ку-монѣкъ ты самѣ все дѣло до копѣйки, что мы видѣли.

*Кади.*

Неліѣтко васѣ побери.

*Другой мужикъ* [со слезами].

Раскаи се самѣ, коли ты можешь, я съ духомѣ не зберусь, и такъ угорѣлѣ . . .

*Кади.*

Эти ропозѣи, думаю я, пришли сюда нарочно чтобѣ меня возитѣ изѣ терпѣ ія. Ешѣли у тебѣ мошеникѣ языкѣ, или нѣтъ, скажи скорѣй, что ты видѣлѣ?

*Перпой*

*Перпой мужикъ.*

Ба, ба, попихоньку, господинъ честной, ты ушѣ и рассердился; какъ очень изрядно говоритъ Локманъ въ своей книгѣ о животныхъ.

*Кади.*

Оставь нечестивой плутъ тво-его Локмана и его животныхъ, съ какой стати зашли его басни плутъ, что ты мнѣ сказать хочешь?

*Перпой мужикъ.*

Вы говорите правду: но когда есть въ головѣ немножко разума, то стараются вывести его наружу; и когдабъ вы не перервали моей рѣчи, тобы я васъ прировнялъ къ ослу.

*Кади.*

Бестія... Да что полно слушать шакова глупца.

Пожалуй мой другъ окончи, и скажи мнѣ, за какимъ ты дѣломъ сюда пришелъ?      В 7      *Перпой*

*Перпой мужикъ.*

О, съ великою охотою, да для чево вы давно намъ этого не сказали? Послушай же, мы пришли къ вамъ сказать, что какъ мы шли съ кумомъ... Мы видѣли... [заплаканъ] ахъ, у меня сердце обмираетъ, лишь только о томъ вздумаю, и мнѣ такъ жалко, что не могу договорить.

*Кадъ.*

Оканчивай повѣса, или я тебя приколочу; гей, пооди сюда кто-нибудь.

*Перпой мужикъ.*

Эй, постой, господинъ честной, когда ты не даешь мнѣ времени и съ духомъ собраться, я тебѣ скажу коротко, и безъ всякихъ обиняковъ. Что... На, вотъ я объ закладъ ударюсь, что ты со всѣмъ твоимъ разумомъ не можешь отгадать, что мы видѣли.

*Кадъ.*



*Кади* взявъ его за воротъ.

Ахъ ты беснѣя, плутъ, такъ ты по этому думаешь меня бѣснѣя?

*Перпой мужикъ.*

Ай, ай, батюшки мои, отпусти же меня милосердивой государь, и я тотчасъ скажу, что мы видѣли убитаго челоуѣка.

*Кади.*

Ахъ, я отдохнулъ: хорошо, тѣмъ лучше, вотъ чѣмъ заплашишь мой ужинъ.

*Другой мужикъ.*

Ахъ, государь мой, дѣло то тѣмъ плохо, что убитой былъ вѣсть мой зять, онъ женился на моей дочерѣ.

*Кади.*

Тѣмъ лучше, говорю я вамъ, вотъ весьма изрядное дѣло.

[ Въ самое то время пришло  
Разсылщикъ отъ Порутчика Кадіева.

*Разъ*

*Разсыльщикъ.*

Доношу вашему благородію, мы взяли подъ караулъ одного смертноубійца за Кандагарскими воротами.

*Кади.*

Скоро, скоро мой кафтанъ и челму, [къ мужикамъ], да естли у васъ свидѣтели?

*Перпой мужикъ.*

Да какъ же ста не быть, пожалуй впрочемъ на насъ положись.

*Кади.*

Когда такъ, я теперь же пойду на то мѣсто: но напередъ надобно знать, что то виноватой за человекъ?

*Разсыльщикъ.*

Это.

*Кади.*

Ну.

*Раз-*

*Разсылыщикъ.*

Это деревенской парень изъ  
ближней деревни.

*К а д и.*

Деревенской парень? Куда какъ  
я не рассудливъ, можно ли такимъ  
плушамъ убить до смерти? Ахъ, я  
въ опчаяніи: шупъ нѣчемъ руки  
нагрѣть; [своимъ людемъ] на, возъ-  
мите мой кафтанъ и челму.

*Перпой мужикъ.*

Да ну же спа пойдѣмъ. пока мы  
здѣсь хлопочемъ, а виноватой, мо-  
жетъ быть, убѣжитъ.

*К а д и.*

Пусть его убѣжитъ, коли мо-  
жетъ: Фу пропастъ какая, что это  
за дѣло, шупъ мнѣ и на хлѣбъ  
не придетъ.

*Другой мужикъ.*

Да когда?

*К а д и.*

*Кади.*

Ведите вы полкають въ шею этихъ  
вралей, они мнѣ всѣ уши прожуж-  
жали.

*Порутчикъ Кадиенъ.*

Государь мой, изрядная вѣдо-  
мость, человекъ убитъ до смерти.

*Кади.*

Такъ что же, я про то знаю?

*Порутчикъ.*

А туда вы не поспѣваете?

*Кади.*

Еще довольно времени осталось,  
будетъ день и завтра.

*Порутчикъ.*

Это правда, да вишь .....

*Кади.*

Пожалуй о томъ мнѣ больше  
не говори.

*Порутчикъ.*

Государь мой, я удивляюсь ва-  
шему безпристрастию, вишь намъ  
попался хорошей гусь.

*Кади*



*Кади.*

Какъ?

*Порутчикъ.*

Развѣ вы не знаете, что убійца гналъ въ городъ барановъ?

*Кади.*

Барановъ?

*Порутчикъ.*

Конечно такъ.

*Кади.*

Да куда же ты ихъ дѣвалъ?

*Порутчикъ.*

Изрядной вопросъ! Я потчасъ всѣхъ затеръ въ тюрьму. (попыхоньку) Носичокъ бы велѣлъ держать виноватаго подъ карауломъ; но я, научась съ вашего примѣра, далъ ему поводъ убѣжать, а барановъ то удержать у себя.

*Кади.*

Скоро мой кафшанъ, челму, и ведите потчасъ осѣдлать моего лошака; (Порутчику) ты мой другъ

другъ со временемъ будешь важной судья : ( мужикамъ ) а вы безмозглые скоты, для чего прежде мнѣ не сказали, что убійца гналъ барановъ ?

*Перпой мужикъ.*

Я не думалъ, кормилецъ мой, чтобъ онъ виноватѣе былъ для барановъ .

*Кади.*

Конечно, конечно, убитой человѣкъ, и бараны ! Этого довольно, ничто меня удержатъ не можешь, и я хочу показать примѣръ... Бараны !

*Перпой мужикъ.*

Такъ государь мой, онъ достоинъ смерти : но бараны-то вѣтъ невиноваты, и я слезно прошу у васъ ихъ помиловать.

*Кади.*

Нѣтъ, нѣтъ помилованія, надобно сдѣлать правосудіе ; я пойду съ моимъ Порутчикомъ въ кабинетъ

нетѢ , а вы подождите меня не  
много здѢсь.

*Другой мужикѢ.*

Куда какѢ это смѢшно слушать ,  
коли естѢ бараны , то и дѢло сдѢ-  
лано.

*Перпой мужикѢ.*

Слушайка кумѢ , пока намѢ  
служишѢ щаспѢе , и пока остервил-  
ся такѢ Кади , отмысимѢ сосѢду  
нашему Калебу , копорой всегда  
дѢлаемѢ намѢ пакости. У него у  
шельмы болѢе полутораства бара-  
новѢ , такѢ вотѢ изрядной случай  
сбыть его сѢ шеи долой , или по  
крайней мѢрѢ привестѢ его подѢ  
палки.

*Другой мужикѢ.*

Да и подлинно такѢ , ввернѢмѢ-  
ка ему толчокѢ въ шею : онѢ очень  
щаспливѢ будетѢ , чтобѢ отдушь-  
ся палочьемѢ ; а послѢ мы же ему  
смѢяпсья спанемѢ.

ВотѢ ,

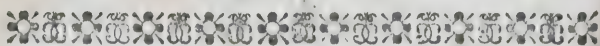
Вашѣ , любезные мои братья ,  
 продолжалъ Календеръ , лоскутокъ  
 изъ моей штуки : потомъ пред-  
 ставилъ я молодаго Персіанина ,  
 который за деньги выманилъ у ску-  
 паго Кадія приговоръ толь против-  
 ной свадьбѣ , намѣряемой имъ съ  
 старымъ Музюльманомъ : но я вамъ  
 этого явленія читать не буду , хо-  
 тя оно и очень смѣшно : довольно  
 съ васъ того , что я вамъ дока-  
 залъ силу моего разума. Я воз-  
 вращаюсь къ моей исторіи. Ахъ ,  
 позволь напередъ , сказалъ ему Фа-  
 рукъ , васъ съ моей стороны увѣ-  
 рить , что я ничего еще лучшаго  
 въ свѣтѣ не видалъ , какъ эти ва-  
 ши явленія . . . Похвала ваша весь-  
 ма умѣренна , отвѣчалъ сочинитель ,  
 штука моя отъ конца до конца  
 превосходная , преизрядная , и всѣ  
 наши лучшіе комическіе авторы ни-  
 чего еще не сдѣлали столь совер-  
 шеннаго



шеннаго и такъ натуральнаго. Весь Ширазъ отдалъ мнѣ въ томъ справедливость, но Кади того города, о которомъ я, при сочиненіи моей комедіи, совсѣмъ и не думалъ, рассудилъ о томъ иначе: онъ нашелъ въ оной живое изображеніе себя, и преужасно рассердясь на комедіантовъ и на сочинителя, всѣхъ насъ выгналъ изъ Ширазъ, и запретилъ намъ подъ опасеніемъ лишенія живота представлять болѣе комедіи. Я упомяну кратко о нѣкоторыхъ палочныхъ ударахъ, кои вѣнтили мнѣ по приказанію Кадіеу. Всей долѣ товарищи мои никакого участія не имѣли, по тому что она принадлежала мнѣ одному какъ главному сатирическому автору; прочей же барышъ раздѣлили мы между собою поровну. Я представлялъ имъ, чѣмъ повеселимся намъ въ другомъ какомъ либо городѣ,

родѢ, гдѢ бы Кадіи были поумнѣе; но они столь худо со мною поступили, что я вознамѣрился бросить сіе ремесло, и приняться за прежнее свое, въ которомъ я упражнялся прежде нежели сдѣлался комедіантомъ.

Такимъ образомъ возвратился я къ моей матери, которая приняла меня съ распростертыми руками; будучи комедіантомъ около года, я накопилъ нѣсколько и денегъ.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** употребилъ нѣкоторую часть сихъ денегъ на закупку скотины, и вознамѣрился жить поспокойнѣе; я не хотѣлъ больше ходитъ пѣшкомъ продавать масло и сыръ.  
Для

Для сего купилъ я въ Ширазѣ  
небольшаго лошака, который сто-  
илъ мнѣ припцать золотыхъ че-  
киновъ. Я возвращался спокойно  
домой на новомъ моемъ возникѣ,  
гнавъ передъ собою негодную кривую  
лошадь, на которой обыкновенно возилъ я на рынокъ масло;  
какъ отбѣхавъ съ четверни мили  
отъ города, попался мнѣ одинъ  
человѣкъ, который спрашивалъ ме-  
ня, не изъ Шираза ли я бѣжалъ?  
Вѣтъ ты видишь, сказалъ я ему,  
что отпуда. Конечно вы, отвѣ-  
чалъ онъ, что нибудь покупали  
тамъ на рынкѣ: я купилъ этого  
лошака, сказалъ ему. Какого лоша-  
ка? Какъ какого, этого, на ко-  
торомъ я бѣду; въ правду ли вы  
говорите? Очень въ правду, я его  
далъ припцать золотыхъ чекиновъ:  
сей человѣкъ началъ тогда захо-  
тать изъ всей своей силы; это

Часть IV.

Б

хоро-

хорошо, продолжалъ онъ, тотъ, кто продалъ эту спотину, видно не дуракъ, оцдалъ ося вмѣсто лошака: потомъ продолжалъ онъ свою дорогу къ Ширазу съ великимъ смѣхомъ.

Мнѣ сей чловѣкъ былъ жалокъ, и я почиалъ его за дурака; какъ черезъ полмили подалъе, другой сдѣлалъ мнѣ такой же почти вопросъ, которому то же я отвѣчалъ что и первому; но какъ я ему сказалъ, что купилъ сего лошака; что вы меня за дурака развѣ признаёте, говорилъ онъ мнѣ, и не увѣришь ли меня хотите, что оселъ можетъ быть лошакомъ? Я доказывалъ ему, что онъ ошибается; но онъ рассердись, и меня ругая, пошелъ своею дорогою, и оставилъ меня въ крайнемъ удивленіи.

Я началъ отъ добраго сердца  
вѣрить , что можетъ быть меня  
обманули , и слѣзши съ моего воз-  
ника , рассматривалъ его съ ногъ  
до головы , и по моему мнѣнію ,  
признавалъ его за лошака ; но не  
увѣряясь самъ себѣ , и не полага-  
ясь твердо на мои глаза , я взду-  
малъ утвердиться на рѣшеніи пер-  
ваго прохожего , и клялся , что ко-  
гда онъ признаетъ его за осла ,  
тѣмъ его тотчасъ подарить .

Я не отбѣхалъ еще трехъ  
сотъ шаговъ , какъ увидѣлъ одно-  
го идущаго крестьянина : эй , братъ ,  
сказалъ я ему , пожалуй мнѣ рас-  
толкуй , на какой я ѣду скотинѣ?  
Вотъ какой смѣшной вопросъ , отвѣ-  
чалъ онъ мнѣ , развѣ ты самъ луч-  
ше моего не знаешь ? Знаю ли ,  
или нѣтъ , говорилъ я ему , толь-  
ко скажи мнѣ пожалуй . Ну , вишь ,  
Б 2 отивѣ



отвѣчалъ крестьянинъ , не мудрено узнать , что это оселъ. Я самъ отвѣтомъ весьма смутился ; я сошелъ съ моей скопины , которую купилъ за лошака , и просилъ крестьянина принять ее въ подарокъ. Сей плутъ вторичной отъ меня прозвбы не дожидался. Онъ меня поблагодаривъ , вскочилъ потчасъ на лошака , и ударивъ по брюху каблуками , полетѣлъ какъ стрѣла.

Я пришелъ домой пѣшкомъ и въ великой горести , что примѣтивъ мать моя , спрашивала у меня о причинѣ тому. Я ей то рассказалъ , и она не могла удержаться отъ смѣху. Куда какъ ты просѣ , сказала она мнѣ , не догадался ли ты , что это были три мошенника , которые раздѣлились на дорогѣ Ширазской , и между собою зговорились , чтобъ выманить у тебя лошака ;

шака; надобно тебѣ быть великому глупцу, что ты дался въ такой живой обманѣ. Насмѣшка моей матери мнѣ была чувствительна: я понялъ тогда что меня обманули, и вознамѣрясь отмстить моимъ мошенникамъ при первомъ случаѣ, пошелъ я на рынокъ на третій день. Я тамъ ихъ призналъ, хотя они и не въ томъ уже платьѣ были, и какъ мнѣ показалось, что они не самые искуснѣйшіе были, видя моими глазами два или три ихъ ремесла, то отложилъ я мое мщеніе до другаго раза.

Принявъ хорошенько мои мѣры, и сообщая свое намѣреніе моей матери, привязалъ я пару пустыхъ корзинокъ на спину пестрой козы, которую купилъ я у моего соседа, и пошелъ съ нею на Шираз-

ской рынокъ. Какъ лишь скоро тамъ я показался, то мои три мошенника увидя меня еще издали, тотчасъ окружили, думая найти по себѣ олуха. Я притворился ихъ не видать, купилъ плечо баранины, индѣйку и трехъ цыпленковъ, и положивъ все то въ корзины моей козы, душечка, говорилъ я будто ей весьма громко, чтобъ они то слышали, ступай домой, скажи моей поварихѣ, чтобъ она изготовила это плечо со пшеномъ, индѣйку сдѣлала разварную, а изъ цыплятъ хорошей фрикасей; да чтобъ пуще всего не позабыла сдѣлать сладкой пирогъ на закуску, и чтобъ приготовила восемь бутылокъ свѣжаго вина: потомъ толкнулъ я козу ногою, которая заблѣявъ отъ меня побѣжала.

ШЕСТЬ

ШЕСТЬДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Т**ри мошенника чрезвычайно тому удивлялись. Эй, братъ, говорилъ мнѣ одинъ изъ нихъ, думаешь ли ты, чтобъ эта скотина исполнила точно по твоему приказу? Безъ сомнѣнія, отвѣчалъ я, это коза витоватая, не простая, она знаетъ мои намѣренія, и я увѣренъ, что она не проронитъ ни слова. Они начали смѣяться: шутить ничего, сказали я имъ важнымъ видомъ, когда вы о томъ сомнѣваетесь, то прошу васъ всѣхъ троихъ къ себѣ отобѣдать, вы сами увидите, обманываю ли я васъ. Мошенники тотчасъ согласились, любопытствуя видѣть такую чрезвычайную вещь, не отходили они отъ меня ни на минуту. Мы ходили долго по рынку, я купилъ нѣсколько бездѣлокъ, и потомъ пошли мы вмѣстѣ

ко мнѣ домой. Какъ лишь скоро пришелъ домой, то говоря моей матери, чтобъ лучше ихъ обмануть, будтобы она моя повариха, спрашивалъ я у нее, что, пришла ли домой коза? Давно ужѣ, сказала она, она щиплетъ теперь въ огородѣ капусту, и обѣдъ бы вашъ ужѣ готовъ былъ, естлибъ ваши гости не прислали сказать, что захватили ихъ дѣла, за которыми сего дня они къ вамъ быть не могутъ. Между тѣмъ баранье плечо почти ужѣ сварилось, а индѣйка поспѣетъ чрезъ полчаса, фрикасей съ цыплятами готовъ, сладкой пирогъ поставленъ въ печь, а булочки, о которыхъ вы приказывали, стоятъ въ сѣту. Очень изрядно, оповѣчалъ я, вотъ три господина вмѣсто тѣхъ знатныхъ гостей, и какъ кушанье готово будетъ, накрывай столъ.

Гости



Госпи мои несказанно удивились отвѣту моей матери : они вошли въ огородъ , и узная козу съ ея корзинами по пяпнамъ на ея шерсти , которыя очень они примѣтили , вздумали купить ее себѣ за какую бы то цѣну ни было.

Тотчасъ послѣ того подали намъ обѣдъ ; я весьма довольно поилъ моихъ мошенниковъ , которые ни въ чемъ на меня не подозрѣвали , и около конца обѣда одинъ изъ нихъ меня спросилъ , не продамъ ли я имъ мою козу. Я въ томъ не отрицался , только бы лишь получить хорошую цѣну. Они сперва подали мнѣ дватцать червонныхъ , но я и смотрѣлъ на то не хотѣхъ. На концѣ , любезные мои братья , я столь сыгралъ хорошо мое лицо , что выманилъ у нихъ всѣ деньги , которые

рыя съ ними были, и числомъ съ лишкомъ шестьдесятъ чекиновъ.

По заключеніи торго мы опять принялись за пицье, и мои товарищи вполпьяна пошли отъ меня уже подъ вечеръ весьма довольны покупкою козы. Они хотѣли аппробовать ее на другой же день, естъли она и имъ столь же послушна будетъ, какъ была мнѣ.

Они наклали въ корзины сей мяся, приказали что изъ того приготовить: она побѣжала, но только ожидали се бесполезно, и больше къ нимъ не возвратилась.

Теперь надобно, любезные мои братья, открыть вамъ сію тайну: Одинъ изъ ближнихъ нашихъ сосѣдовъ имѣлъ у себя двѣ козы бѣлыя съ черными пестринами, но такъ схожи одна съ другою, что никакъ не

Можно было ихъ распознать. Я купилъ  
 ихъ обвѣхъ, въ намѣреніи отмстить  
 моимъ мошенникамъ: я сообщилъ на-  
 мѣреніе свое моей матери, приказалъ  
 ей что изготовить къ обѣду, еста-  
 ли позволено будетъ мнѣ такъ ска-  
 зать, и привязавъ одну козу въ мо-  
 емъ огородѣ, повелъ другую съ собою  
 на рынокъ, гдѣ закупилъ я мяса точ-  
 но такого, которое запасено у меня  
 было дома: я положилъ оное на мою  
 козу, и приказавъ ей отнести къ себѣ  
 домой, оставилъ я то на щастлива-  
 го, и не знаю кому она попалась въ  
 руки. Мой приказъ былъ исполненъ  
 точно; мать моя представляла дѣй-  
 ствующее лицо совершенно, и дру-  
 гая коза, привязанная въ моемъ ого-  
 родѣ, столь была сходна съ тою,  
 которую мошенники видѣли въ Ши-  
 разѣ, что они чистосердечно повѣ-  
 рили быть чему нибудь чрезвычай-  
 ственному въ сей скопиѣ, и что

Б. 6

они

они купили ее такъ дорого , какъ я вамъ сказывалъ ; но она такой же имѣла жребій , какъ ея подруга , конечно кому нибудь щасливому досталась она и съ корзинами.

Я не сомнѣвался , чтобъ они , увидя мой обманъ , не пришли ко мнѣ , для требованія отъ меня назадъ своихъ денегъ , и ожидалъ ихъ безъ трусости. Они стучались у моихъ воротъ съ угрозами ; я отворилъ имъ самъ , и спрашивая у нихъ съ тихостию о причинѣ ихъ гнѣва , услышалъ я отъ нихъ , что оный происходилъ отъ поперѣ ихъ козы. Не гладили ли вы ее сего утра , сказалъ я , лѣвою рукою , какъ велѣлъ я вамъ вчера о томъ сказать чрезъ мою повариху ? Она побѣжала за вами въ слѣдъ , чтобъ уведомить васъ о столь нужномъ дѣлѣ , о чемъ я  
отъ

опѣ многого питья вина позабылъ  
вамѣ сказать при заключеніи нашего  
торга. Какая повариха, отвѣчали  
они? Мы никого не видали, и мы  
не примѣтили того, чтобѣ гла-  
дить ее лѣвою рукою, по тому что  
обѣ этой церемоніи намѣ не ска-  
зывали. Я клинулъ въ то время  
мою мать, которая пришла съ ве-  
ликимъ претепомѣ, видя мой глѣвъ.  
Для чего ты скверная, вскричалъ  
я, не сказала вчера симѣ госпо-  
дамѣ, какѣ я тебѣ о томѣ прика-  
зывалъ точно, чтобѣ они не преми-  
нули гладить свою козу лѣвою ру-  
кою, такѣ какѣ я то дѣлывалъ  
каждое утро. Милостивой госу-  
дарь, сказала она мнѣ, бросясь на  
колѣни, я очень помнила вашѣ при-  
казѣ, да только не могла онаго  
исполнить; я далеко бѣжала за ни-  
ми въ слѣдѣ, да насичѣ не мо-  
гла. Ахѣ, плутовка, отвѣчалъ я,



у тебя и все-такія опговорки; ты конечно забавлялась съ какою нибудь подругою своею, а между тѣмъ разоряешь меня своею лѣнностію; но я-клянусь Магометомъ, что ты не долго безъ наказанія останешься. Помомъ схвативъ ее за волосы, вынулъ я кинжалъ, и такъ сильно покололъ ее въ брюхо, что тотчасъ упала съ ногъ. Она чрезъ минуту вся залилась кровью, и мои три мошенника столько того испугались, что хотѣли было немедленно бѣжать. Государи мои, сказалъ я имъ, эта бездѣльница давно ужё такого наказанія стоила. Впрочемъ не пугайтесь ея смерти, я власпенъ ее оживить въ сей же часъ: но какъ она этого труда не стоитъ, то пожалуйста пособите мнѣ схоронить ее въ моемъ огородѣ.

Три поварища таядѣли другъ на друга нѣсколько времени не говоря ни слова ; но одинъ изъ нихъ перервавъ молчаніе , какъ , сказалъ мнѣ , вы можете опять оживить эту несчастную бабу ? Конечно , отвѣчалъ я . Ахъ , пожалуйста , сдѣлайте это чудо при нашихъ глазахъ , а мы въ козѣ вамъ уступаемъ . Я сперва не очень склонялся сдѣлать имъ это удовольствіе , но они просили меня неотступно . Такимъ честнымъ людямъ , продолжалъ я , отказать не можно : потомъ открывъ ящичекъ , вынулъ я маленькой охотничей рогъ , и проигралъ двѣ или три весьма веселыя штуки на ухо умершей .

ШЕСТЬ ДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**М**ать моя казалась мало по малу оживляясь, по мѣрѣ того, какъ я игралъ; на послѣдокъ чрезъ четверть часа встала по прежнему на ноги, не чувствуя по видимому никакой болѣзни отъ удара кинжальнаго, и привела моихъ мошенниковъ въ такое удивленіе сему чудесному дѣлу, и въ такую жаждность къ моему рогу, что они уже между собою зговаривались какъ бы оной у меня украсть. Они спрашивали у меня, отъ кого я досталъ столь чудной инструментъ. Я отвѣчалъ имъ, что купилъ его за чetyреста чекиновъ у одного иноземца, который сказывалъ мнѣ при продажѣ, что оный потеряетъ свое дѣйствіе, если у меня отниметъ его кто насильно, но что всегда будетъ имѣть свою силу, у:

Уступая оной добровольно, только бы лишь я получилъ за него восемь чекиновъ барыня, по тому что переходя такимъ образомъ изъ рукъ въ руки, всегда накладывалось по восьми чекиновъ лишку, которыхъ онъ стоилъ съ самаго начала, и что считая по сему я уже тринадцатой ему хозяинъ.

Мои воры слыша такую вѣдомость потупили носъ; имъ хотѣлось нетерпѣливо достать мой рогъ, только такъ дорого купить не хотѣлось. Между тѣмъ вознамѣрились они со мною торговаться, и такъ просили меня неотступно уступить его имъ за двенадцать сотъ чекиновъ, что я на сію сумму согласился. Они немедленно пошли къ себѣ домой, и какъ жили они все прое вмѣстѣ, то кликнули своихъ женъ, сѣли за столъ, и про-

просидѣли до самаго вѣчера. Около  
ночи, и по окончаніи стола, поразо-  
грѣвшись виномъ, вздумали они  
аппробовать свой рогъ, и для того  
всячески придирались къ своимъ  
женамъ: но давъ имъ нѣсколько хо-  
рошихъ опляухъ, такъ они рассер-  
дились на своихъ мужей, что на-  
чали ихъ упрекать во всѣхъ мошен-  
ничествахъ, и при томъ грозили  
донести о томъ Кадію. А сіи  
бездѣльники того то и ожидали.  
Опъ такихъ угрозъ притворились  
они припши въ великую ярость,  
и схвативъ каждой по ножу, пере-  
рѣзали потчасъ своихъ женъ, ко-  
торыя въ самомъ дѣлѣ не лучше  
ихъ были. Какъ скоро они на полу-  
растянулись, то хотѣли они смо-  
трѣть чуднаго дѣйствія своего ро-  
га, однако сколько они ни труби-  
ли одинъ по одному на уши сихъ  
несчастныхъ, только ни одна изъ  
нихъ



нихъ не пошевелилась. Помомъ начали они наигрывать пѣсни, но увидя, что было то безъ всякаго дѣйствія, ясно тогда они догадались, что знашь нашла коса на камень, и поняли, какъ то и правда была, что я прокололъ у моей поварики пузырь, подвязанной сѣкровью. Они взбѣсились, не только что отъ меня обмануты, да еще и умертвили своихъ женъ, которыхъ не знали куда они дѣвать. Между тѣмъ рассуждали они еще, что какбы ихъ сбыть сѣрукъ, и припомъ отмстить мнѣ, какъ Кадіевъ Поручикъ идучи сѣнѣсколько десятискими по улицѣ, и услыша звукъ рога постучался у ихъ воротъ, чтобъ провѣдать, откуда происходилъ сей шумъ, которой мѣшалъ спать сосѣдамъ.

Три мошенника почли себя пропавшими; они столько испугались,

что

что не только отворишь ворота ,  
да еще сами старались убѣжать :  
но Поручикъ полицейской велѣвъ  
выломать дверь , и видя сіи при-  
тѣла плавающія въ крови , прика-  
залъ виноватыхъ захватить и оп-  
вести въ тюрьму. Они пошли безъ  
сопротивленія , только не знаю ,  
какъ одинъ изъ трехъ ушелъ : дру-  
гіе два тщетно представляли Ка-  
дію , что они были обмануты , и  
что они не думали , чтобъ жены  
ихъ отъ того совершенно умерли.  
Онъ почелъ исторію о рогахъ за вы-  
мышленную басню , и я на другой  
день съ удовольствіемъ видѣлъ  
моихъ мошенниковъ повѣшенныхъ  
предъ ихъ воротами.

Сколь моимъ мщеніемъ дово-  
ленъ я ни былъ , однако побѣгъ  
третьяго меня обезпокоивалъ ; я опа-  
сался , чтобъ онъ не сыгралъ со  
мною

мною дурной какой шутки, и для того весьма осерегался чрезъ весьма долгое время; но на послѣдокъ, не смотря на мои предосторожности, не могъ я избѣжать отъ его рукъ.

Однимъ вечеромъ весьма поздно возвращаясь изъ Шираза, по нещастію моему встрѣтился я сему мошеннику, который столь искусно былъ переряженъ, что не могъ я его узнать; однако онъ меня тотчасъ узналъ; и какъ скоро увидѣлъ, то схвативъ за воротъ, при помощи трехъ злодѣевъ такихъ же каковъ онъ самъ, бросили они меня въ большой мѣшокъ, который у одного изъ нихъ подъ пазухою, завязали веревкою, и взваливъ на плеча понесли меня, какъ я могъ слышать, чтобъ бросить въ рѣку. Я очевидно видѣлъ, любезные мои братья,

братъя, что пришелъ послѣдній мой часъ, и весьма раскаивался въ моемъ мщеніи за поперяніе лошака; какъ мои мошенники услышавъ шумъ проѣзжихъ людей, нѣсколько испугались, бросили меня не подалеку отъ дороги въ одинъ ровъ, не велѣли мнѣ ни малѣйшей произносить жалобы, и сами удалились въ томъ намѣреніи, чтобъ вскорѣ опять замною прийти. Я отъ искренняго сердца поручалъ себя великому нашему пророку: однако не имѣлъ столько на него одного надежды, чтобъ не призывать еще на помощь проѣзжающихъ.

По щастію моему гналъ мимо того мѣста около тринадцати барановъ одинъ мясникъ.

ШЕСТЬДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Н**а крикъ мой подошелъ ко мнѣ  
помѣ мясникъ; онъ спрашивалъ  
меня, за чѣмъ я залѣзъ въ мѣшокъ,  
и для чего приносилъ такія жало-  
бы? Ахъ, отвѣчалъ я горесипно,  
я думаю хотяишь меня утопить,  
для чего не беру я за себя Кадіеву  
дочь: Кадіеву дучь! скавалъ онъ мнѣ,  
да для чего же ты, глупенькой, не  
хочешь ее взять себѣ въ жену,  
она почитается прекраснѣйшею дѣ-  
вицею изъ всего Ширази. Неболь-  
шая брезгливость въ томъ препят-  
ствуетъ, отвѣчалъ я, она брюха-  
та, да только не отъ меня; и Ка-  
ди, защищая ея честь, хочетъ  
чтобъ я загладилъ чужой грѣхъ;  
но я сто разъ лучше желаю уме-  
реть, нежели получить такое без-  
честіе. Куда братъ, какъ ты  
глупъ, отвѣчалъ мясникъ, мнѣ бы  
такъ



такъ пальца въ ротъ не положили, и когдабъ я былъ на твоемъ мѣстѣ, то не спалъ бы много въ томъ разбирать. Дѣло очень легко, сказалъ я ему, пользай только вмѣсто меня въ мѣшокъ. Съ великою охотою господинъ глупецъ, отпѣчалъ мясникъ, я еще отдаю тебѣ сверхъ договора моихъ барановъ: да послушайка, полно согласишься ли Кади на эпоть обманъ? Онъ ищетъ только зятя, сказалъ я, и приказалъ своимъ невольникамъ остановить перваго прохожаго, и спросить его, не женашъ ли онъ былъ, по тому что любовникъ его дочери не давно умеръ, жребій упалъ на меня; почему приведенъ я былъ предъ него, но большее брюхо его дочери потчасъ мнѣ омерзѣло. Онъ не успѣлъ лишь на меня взглянуть, и въ своемъ гнѣвѣ приказалъ онъ меня бросить въ

въ рѣку, когда я не перемѣню моего намѣренія: когда брашѣ такъ, я охотно съ тобою промѣняюсь, сказалъ онѣ мнѣ, потомъ развязалъ мѣшокъ, и вмѣсто меня въ оной вѣзѣ. Я тотчасъ его завязалъ, и погнавъ барановъ передъ собою, возвращался въ свою деревню.

Черезъ полчаса мой воръ съ своими товарищами опьянь пришло въ мѣшокъ. Мясникъ сидя въ ономъ, изъ всего горла кричалъ: эй, судари мои, поведите меня къ Кадю, я намѣреніе свое перемѣнилъ, и женюсь на его дочери, какбы она брюхата ни была: они подумали, что я отъ ужаса съ ума рехнулся, не отвѣчая ему ни слова, бросили его въ рѣку, гдѣ онъ скончалъ дни свои. Мнѣ еще и понынь его жаль; однако со всѣмъ тѣмъ гораздо пріятнѣе его шамъ

Часть IV. Э ви-

видѣть, нежели бы себя. На послѣ-  
докъ воры вознамѣрясь разграбить  
мой домишко, поворотились къ на-  
шей деревнѣ: они пришли туда въ  
самое то время, какъ я спучался у  
моихъ воробѣй, и увидѣвъ меня, въ  
такой пришли ужасъ, что едва  
могли на ногахъ устоять. О не-  
бо, вскричали они, что это за чу-  
до! какъ это ты не утонулъ, оп-  
куда ты здѣсь очутился, и гдѣ  
взялъ столько барановъ?

Правду сказать, я было не о-  
жидалъ такъ скоро видѣть сихъ  
зловѣевъ, и сперва нѣсколько и-  
спужался; но вдругъ опять спохва-  
тился, куда вы какіе ослы, ска-  
залъ я имъ, когда бы вы бросили  
меня только четыре сажени пода-  
лѣе въ рѣку, то вмѣсто тринадца-  
ти барановъ, привелъ бы я больше  
и прехъ сотъ. Какъ это спастись  
можетъ? Такъ то, опавъчалъ я,  
бѣ

въ семѣ мѣстѣ подѣ водою живетѣ  
одинѣ благодѣтельной духѣ , ко-  
торый принялъ меня весьма мило-  
стиво : подарилѣ мнѣ эпихѣ бара-  
новѣ , перенесѣ меня съ ними сю-  
да , и сказывалѣ мнѣ , что , когда  
бы я упалѣ въ воду не много по-  
далѣе , то вынесѣ бы съ собою  
восьмеро еще больше .

Воры такой новизнѣ весьма у-  
дивились ; они нѣсколько времени  
промежѣ собою шептали , и попомѣ  
одинѣ изѣ нихѣ сказалѣ въ слухѣ  
своимѣ товарищамѣ , безѣ сомнѣ-  
нiя шутѣ есть какая нибудѣ тай-  
на : мы за подлинно увѣрены , что се-  
го молодого человѣка бросили въ  
рѣку ; у него барановѣ никакихѣ не  
было ; мы только лишь дошли сю-  
да , а онѣ уже и прежде насѣ о-  
чутился здѣсь съ припцатью ба-  
ранами , да и платье его кажется  
Э 2 будипо-

будтобы въ водѣ не бывало: мнѣ думается, это дѣло хорошо бы намъ самимъ чрезъ себя испытать. Потомъ оборотись ко мнѣ, нѣтъ ли у тебя здѣсь какихъ мѣшковъ, продолжалъ онъ? Я думаю, что есть, отвѣчалъ я, около полудюжины: два будущъ лишніе, отвѣчалъ онъ: запри твоихъ барановъ, возьми четыре мѣшка и поди съ нами. Я имъ не спорилъ: они довели меня до того мѣста, гдѣ, помнилось имъ, меня бросили, сыскали маленькую лодку, чтобъ я могъ ихъ бросить въ самую глубь, вѣзли каждый въ свой мѣшокъ, которые завязалъ я веревкою, и побросалъ ихъ въ рѣку ловить бурковъ. Съ того времени, любезные мои братья, я про нихъ не слыхалъ.

На конецъ возвратился я къ себѣ домой спокойно, и опмстивъ  
совер-



совершенно моимъ мошенникамъ :  
я проклажался ихъ деньгами и  
баранами бѣднаго мясника ; но  
щастье мое не долго мнѣ по-  
служило : мать моя по несчастію  
въ одинъ вечеръ заронила въ хлѣ-  
ву , и такой отъ того пожаръ сдѣ-  
лался , что не только нашъ дворъ ;  
но еще семь другихъ згорѣло. Мать  
моя видя себя чрезъ то въ край-  
ней бѣдности , съ печали умерла ,  
а я старался пропитаніе себѣ про-  
мышлять своимъ искусствомъ. Я  
пошелъ изъ Ширазъ , въ намѣреніи  
прислать къ какой либо шайкѣ ко-  
медіантовъ , шапаяющихся по Пер-  
сидскимъ городамъ : встрѣтился съ  
симъ старымъ календеромъ , шли  
съ нимъ нѣсколько дней вмѣстѣ ;  
обхожденіе и родъ его житія мнѣ  
понравились , я сдѣлался календе-  
ромъ также какъ и онъ , и воз-  
намѣрились итти въ Индію , гдѣ

не отчаяваюсь я опять приняться  
за комедіи, еслии наскучитъ мнѣ  
носить это платье.

Фарукъ, милостивѣйшій Госу-  
дарь, продолжалъ Бенъ - Эридунъ,  
слушалъ исторію молодого кален-  
дера съ несказаннымъ удовольстві-  
емъ . . . Я довольно вѣрю, пере-  
рвалъ Царь Аспраханскій, ничто  
не можетъ забавнѣе быть, какъ  
похожденія обоихъ календеровъ, и  
я не сомнѣваюсь, чтобъ они не раз-  
били печаль сего Принца о поте-  
ри своего царства, по тому что я  
самъ гораздо больше его имѣя  
причины печалиться, ни мало не  
помышляя о моихъ несчастіяхъ,  
слушая толь шупливья приключе-  
нія; но возвратись пожалуй къ Фа-  
руку; я сколько пріемаю участія  
въ злополучіяхъ сего несчастнаго  
Принца, что нетерпѣливо желаю  
знать

Знать продолженія его походовъ.  
Съ великою охотою, милостивѣй-  
шій Государь, отвѣчалъ сынъ Абю-  
бекеровъ, мнѣ легко удовольство-  
вать Ваше любопытство.



## ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ

о Фарукѣ.

Фарукъ и два календера прошли почти уже всю Персію безъ всякаго достопамятнаго приключенія: какъ въ одинъ день для прикрытія отъ солнечнаго зноя своротивъ съ большой дороги, вошли въ большой лѣсокъ для подкрѣпленія себя тамъ пищею; они слышали крикъ одного человѣка, котораго по видимому нѣкто билъ, тогдашнѣ труда побѣжали; но только уже гораздо опоздали, чтобъ подѣлать помощь одному несчастно.

му проѣхъему , котораго зарѣзали  
четыре разбойника. Какъ сіи зло-  
дѣи были вооружены, то увидя  
календеровъ не побѣжали, на про-  
тивъ того убитаго обдирали, и  
одинъ изъ нихъ издумалъ чтобъ  
его изрѣзать въ куски. Фарукъ  
опѣ такого безчеловѣчія ужаснул-  
ся: эй, государи мои, сказалъ онъ  
имъ съ униженностію, не можете  
ли вы довольны быть тѣмъ, что  
лишили сего человѣка живота, не  
произведя еще надъ его тѣломъ  
безпримѣрной лютой лютости, помилюй-  
те, оставте такое безчеловѣчіе.

Одинъ изъ убійцъ взглянувъ  
свирѣпо на Фарука, несчастной ка-  
лендеръ, сказалъ онъ ему, что ты  
мѣшаешься не въ свое дѣло, береги  
твои представленія для другихъ,  
а не для насъ; когда тебѣ жизнь  
твоя еще не наскучила, то уда-  
лись

лись отъ сего мѣста и съ твоими товарищами, и смотри, чтобъ я и тебя не послалъ въ слѣдъ за тѣмъ, за котораго ны споль не ксатни стараешься.

Гурскій Принцъ рѣчамъ сего человѣка не удивлялся: но государь мой, продолжалъ онъ, сколь бы вы сердиты ни были, естли я предложу вамъ на выкупъ мертвато сего тѣла двѣ тысячи чекиновъ, то не лучше ли вы согласитесь принять ихъ, нежели надъ онымъ такъ наругаться? Безъ сомнѣнія, ошѣчалъ разбойникъ: клянись же мнѣ, что вы оставите мертвое тѣло, а я вамъ деньги выдамъ сей же часъ. Изволь, я клянусь, продолжалъ сей человѣкъ, чтобъ Каганской скропціонъ уязвилъ насъ всѣхъ четверыхъ въ руку, естли мы своего слѣва не здержимъ. Выдай  
Э 5                      намъ



намъ двѣ тысячи чекинокъ, а тѣло возьми себѣ. Тогда Фарукъ вынулъ изъ-за-пазухи свой перстень, который стоилъ больше того, сколько онъ общалъ, отдалъ его имъ безъ всякаго сожалѣнія, а сіи несчастные оставивъ ему мерзкое тѣло сами удалились.

Два календера чрезвычайно удивились Фарукову поступку, которой называли они не великодушiемъ, но дурачествомъ.

\*\*\*!\*\*\*!\*\*\*

## С Е М И Д Е С Я Т А Я ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**К**акое же твое намѣреніе, сказали они ему? Только у тебя и добра, что потѣ одинъ перстень, который бы могъ тебѣ служить въ самой крайней бѣдности; а ты и потѣ

потѣ опалѣ на выкупѣ мертвѣго  
тѣла : Можешь ли что сумазбродишь  
быть въ свѣтѣ ? Да и что ты хо-  
чешь съ этимъ тѣломъ дѣлать ?  
Я хочу, отвѣчалъ имъ Фарукъ,  
погребши его въ этомъ мѣстѣ :  
добрыя дѣла никогда не пропада-  
ютъ ; вы же мнѣ и сами сказывали,  
что въ нашемъ родѣ житія потѣ  
перстень мнѣ совсѣмъ не недо-  
бенъ былъ : для чего же хотите  
вы, чтобъ для камня, который лю-  
дямъ рассудилось назвать драго-  
цѣннымъ, и который только слу-  
житъ къ излишнему украшенію,  
пропустилъ я случай исполнить  
толь святой долгъ, чтобъ покрыть  
землею мусюльмана, который, мо-  
жетъ быть, нѣкогда будетъ моимъ  
ходашаемъ предъ Богомъ ?

Весьма разумное рассужденіе,  
отвѣчали календеры : но только не  
Э 6 про-

прогнѣвайся, что мы оставимъ тебѣ одного исполнять толь благочестивой долгъ; нѣсколько опасно погребать здѣсь мертвое тѣло, и такое доброе дѣло могутъ пошлоковать весьма въ худую сторону. Мы будемъ тебя дожидаться при выходѣ изъ этого лѣску; а если ты долго замѣшкаешься, то мы придемъ къ тебѣ до захожденія солнца къ Ормускимъ вѣртамъ, которыя не далѣе отсюда одной мили.

Календеры дѣйствительно изъ лѣску вышли, въ которомъ оставшись Фарукъ работалъ коломъ изъ всѣхъ своихъ силъ, чтобъ выкопать яму для положенія мертваго тѣла. Онъ упражнялся еще въ своей работѣ, какъ вѣхала мимо сего мѣста команда Ормускаго Кадія. Какъ всегда почти рассуждаютъ о жизни по наружнымъ видамъ, то Фарукъ

рука схватили подѣ караулѣ, подзрѣвая бытъ его убійцею сего мертвѣаго шѣла. Сколько онѣ ни свидѣтельствовался небомѣ въ своей невинности, однако привязали его къ лошадиному хвосту, и привезли такимѣ образомѣ въ Ормушѣ, гдѣ онѣ брошенѣ былѣ въ темницу.

Дѣа календера въ такомѣ состояннн его видѣли: мы вишь ему, говорили они промежѣ собою, предсказывали его нещастіе, и онѣ дошелѣ до того своимѣ упрямствомѣ, и шли за нимѣ йздали; но опасаясь чшобѣ и ихѣ не вмѣшали въ шакое важное дѣло, не осмѣлились они просить за него.

Принцѣ Гурскій просидѣлѣ всю ночь въ преужасной шерьмѣ; а на утро представили его Кадію: онѣ былѣ допрашиванѣ, и сколько къ

своему оправданію ни пред'блалъ ,  
однако ничего принято не было :  
на послѣдокъ осужденъ былъ на  
смерть , и выведенъ потчасъ на  
Ормусскую площадь , чпобъ повѣше-  
ну быть .

Сей монархъ стоя у висѣлицы  
слушалъ о себѣ приговоръ спокой-  
нымъ духомъ . О небо ! вскричалъ  
онъ по прочтеніи , ты всегда спра-  
ведливо : должно ли , чпобъ я нака-  
занъ былъ за такое дѣло , которое  
заслуживаетъ награжденія передъ  
Богомъ , и чпобъ виноватѣе ? Ахъ ,  
разумные календеры , вы по спра-  
ведливости отговаривали мнѣ по-  
гребать мертвое сѣ тѣло .

Принцъ вымолвилъ сіи слова ,  
взглянулъ нечаянно на Кадіеву руку ,  
который хотѣлъ самъ присутство-  
вать при сей казни , и узнавъ на его  
наль-



пальцѣ свой перстень, отданной убійцамъ: Ахъ! милостивой государь, сказалъ онъ ему: великій пророкъ стараясь безъ сомнѣнія о моей пользѣ, не хочетъ дать пропасть невинному, вошъ на вашемъ пальцѣ томъ перстень, которой отдалъ я тѣмъ, кои зарѣзавъ музюльмана, хотѣли еще произвести и надъ его тѣломъ неслыханное безчеловѣчье. Теперь вамъ легко найти виноватыхъ, и два календера, мои поварищи, которые должны теперь быть въ Ормузъ, также ихъ узнаютъ, какъ и я.

Кади услыша сіе, поблѣднѣвъ какъ смерть: онъ казнь Гурскаго Принца опложилъ, и пошелъ домой.

СЕМЬДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** имѣлъ честь Вашему Величеству вчера сказывать , говорилъ Бенъ-Эридунъ , что Ормускій Кади чрезвычайно изумился , когда увѣрилъ Фарукъ , что у него былъ на рукѣ его перстень ; да онѣ и причину къ тому имѣлъ , по тому что онѣ купилъ его за двѣ тысячи и триста чекиновъ у родного своего единокровного сына , про котораго носился слухъ , что онѣ былъ великой мотъ , и водилъ знакомство съ мошенниками. Пришедъ домой сей судья , немедленно велѣлъ сыскать своего сына : одинъ невольникъ ему сказалъ , что онѣ съ десятиью , или двенадцатию изъ своихъ пріятелей пошелъ гулять въ загородной садъ. Кади поѣхалъ туда тотчасъ самъ , и захвативъ ихъ всѣхъ подъ караулъ , представилъ

вилъ Фаруку, чтобъ онъ узнавалъ  
тѣхъ убійцъ. Сей Принцъ разгля-  
дывалъ ихъ одного за другимъ, и  
узнавъ двоихъ, не смотря на пере-  
мѣнное платье : вошъ, милостивой  
государь, одному изъ сихъ двоихъ,  
сказалъ онъ Кадію, указывая прямо  
на его сына, отдалъ я мой пер-  
стень для искупленія мертваго шѣ-  
ла : это онъ, и одинъ изъ сихъ  
молодыхъ мошишковъ умертвили  
человѣка, чему свидѣтель я и два  
календера : другихъ же участниковъ  
въ ихъ злодѣйствѣ я между си-  
ми людьми не нахожу ; и естли  
вы, милостивой государь, на мо-  
ихъ словахъ не утверждаетесь,  
то прикажите найти въ Ормузъ  
двухъ моихъ товарищей. Когда  
они виноватыхъ не признаютъ, то  
я хочу потерять жизнь мою наи-  
лютейшимъ мученіемъ. Календе-  
ровъ найти не трудно было ; ихъ  
при-

привели въ садъ , гдѣ былъ Кади ;  
они рассматривали двенадцать за-  
ключенныхъ , и подтвердивъ доказа-  
тельство Фаруково , весьма удиви-  
ли также какъ и Принцъ , ви-  
дя , что Кади рвалъ на себѣ плащъ  
и челму , и бросился брюхомъ на зе-  
млю : Ахъ , несчастной отецъ ! вскри-  
чалъ сей судья , которому уличе-  
ніе календеровъ не могло быть по-  
дозрительно , должно ли тебѣ пре-  
дать единороднаго своего сына без-  
честной казни ? Нѣтъ , сквернавецъ ,  
сказалъ онъ ему , я до безславія  
себя не допущу ; однако ты смер-  
ти не избѣжишь , и я буду самъ  
твой палачъ . Потомъ схвативъ  
саблю у одного изъ предсвоящихъ ,  
срубилъ сему злодѣю голову , и  
пытая прочихъ одиннадцати поа-  
рищей , вывѣдавъ у нихъ преты-  
сичи ужасныхъ злодѣяствъ , умерт-  
вилъ ихъ всѣхъ , сбросивъ съ высо-  
кой

кой башни на желѣзные крючья , и о-  
спавилъ въ Ормусѣ ужасной при-  
мѣръ своего правосудія.

Сей нелюдимъ и чести на-  
полненный судья не могъ безъ у-  
жаса вздумать , какъ было онъ о-  
судилъ Фарука : о небо , вскричалъ  
онъ , такъ безъ сего перстня у-  
мертвилъ бы я неповиннаго ? Сколь  
наше прощаніе ограничено , и сколь  
легко ошибиться въ такомъ зва-  
ніи , какъ мое. Этого довольно ,  
я отъ онаго отказываюсь , и хочу  
во всю мою жизнь просить у Бога  
отпущенія въ грѣхахъ , которые ,  
можетъ быть , я содѣлалъ невѣ-  
дѣніемъ , предупрежденіемъ , или  
лѣнностію въ точномъ изслѣдованіи  
дѣла. Потомъ оборотясь къ Фа-  
руку , который указавъ Кадію по-  
го , кому отдалъ свой горстень ,  
не зналъ , что ему сей споль былъ  
дорогъ :



дѣрогѣ : богобоязливый календерѣ ,  
говориѣ онѣ ему , оставѣ сѣ платьѣ ,  
и живи у меня на мѣсто сего зло-  
дѣя , котораго я казниѣ за всѣ  
его преступленія : я отдаю тебѣ  
все мое имѣніе , когда ты имѣешь  
оное столь хорошо употребляѣ ,  
возьми оное , прошу я васѣ , и сдѣлай  
мнѣ , чѣтобѣ я сѣ удовольствіемѣ  
пошелѣ еѣ гробѣ , вѣ которомѣ  
почпи ужѣ стою одною ногою .

Фарукѣ , милостивѣйшій Госу-  
дарѣ , приведенѣ вѣ жалосѣ словами  
сего несчастнаго отца , бросилѣ кѣ  
его ногамѣ : присудствіе мое , ска-  
залѣ онѣ ему , великодушный Кади,  
безпрестанно будетѣ вамѣ приво-  
дитѣ только на память печальную  
смерть нашего сына , позволѣте  
лучше , чѣтобѣ я удалилѣ отѣ ва-  
шихѣ глазѣ предметѣ . . . На про-  
нивѣ того отвѣчалѣ сей судья ,  
оно

оно истребитъ напamятованіе, которое воображало бы мнѣ непрестанное уединеніе, въ которомъ я опнынѣ жить намѣренъ, не оставъ меня, я тебѣ еще разъ повторяю, естли ты имѣешь какую либо жалоснѣ сѣ несчастнымѣ отцомѣ. Кади обнималѣ сѣ горячностію Фарука при своемѣ прошеніи, и Принцѣ не могши противиться его слезамѣ, согласился на все, чего онѣ отъ него требовалѣ.

Вотѣ нашѣ Гурскій Царь сдѣлался пріемышемѣ Кадія, и принужденѣ окончать свои дни въ Ормусѣ. Но другіе два календера на то не согласились, сколько Принцѣ ихѣ ни обнадеживалѣ своимѣ неоставленіемѣ, однако не могѣ уговорить: они держались своего намѣренія, чтобѣ иппи въ Индію и въ Китай: и Фарукѣ могѣ только ихѣ

ихъ едва принудить взять на каждаго по двѣ тысячи золотыхъ чекиновъ.

Принцъ Гурскій, милостивѣйшій Государь, жилъ щастливо и спокойно съ Кадіемъ, который не смотря на его сопротивленія, учинилъ его своимъ наслѣдникомъ: онъ обходился съ нимъ, и любилъ его такъ какбы роднаго своего сына, и сей доброй старикъ не могъ нарадоваться, что столько удалось ему въ его выборъ; однако не долго наслаждался своимъ усыновленіемъ: онъ чрезъ восемь мѣсяцовъ занемогъ весьма опасно, и на послѣдокъ препоручилъ праведную свою душу въ руки Ангела смерти.

Фарукъ пришелъ отъ того въ безприщворную и искреннюю печаль: потомъ рассматрѣлъ, на сколько про:

простирается его имѣніе, и видя что оное было весьма многочисленное, то раздѣлилъ на двѣ части, изъ которыхъ одну взялъ себѣ, а другую употребилъ на построение мечети и гостинницы у воротъ Ормускихъ. По окончаніи оной мечети положилъ тамъ своего благодѣтеля, и сдѣлавъ ему самъ похвальную надгробную надпись, велѣлъ вырѣзать оную на мраморномъ при гробницѣ столбѣ.

Принцъ Гурскій исполнилъ всѣ должности усерднаго сына, скупилъ скоро празднымъ своимъ въ Ормусъ житіемъ. Напамятованіе прежняго его состоянія непрестанно поощряло его учинить какія либо дѣла, которыя моглибъ его возвести на первую степень его великости. Для достиженія того вознамѣрился онъ продать остальное

ное Кадіево имѣніе , и вооружить  
корабль , которымъ бы могъ про-  
славить свое имя. Онъ намѣреніе  
сіе исполнилъ , и выбравъ въ Ор-  
мусъ храбрѣйшихъ людей , въ ко-  
роткое время толикую пропустилъ  
славу по Арапскому морю , и по все-  
му Индѣйскому Океану , что толь-  
ко лишь и говорили о его неустра-  
шимости и его побѣдахъ.

Въ тогдашнее - то время , ми-  
лостивѣйшій Государь , попались  
ему въ полонъ Принцессы Тифлиская  
и Борнейская. Ваше Величество  
знаете продолженіе его походовъ  
до того времени , какъ Гюльгюли-  
Шемаме упала въ море : и вотъ  
что читалъ я далѣе о его жизни  
въ лѣтописцахъ острововъ Диван-  
дурусскихъ.

Фарукъ проснувшись чрезвычай-  
но изумился , не видя больше Прин-  
цессы



цессы на кораблѣ. Ему сказали о случившемся паденіи ночью, и онѣ столь сильно отъ того запечалился, что многократно самѣ себя хотѣлъ умертвить: однако не допустили его до такого отчаянія, всѣ бывшіе на кораблѣ люди, и на конецъ успокоили его разумными представленіями.

Вѣ то время какъ Принцѣ началъ быть нѣсколько спокойнѣе, усмотрѣвъ онѣ издали два судна, идущія по вѣтру на него; онѣ не усомнился ихъ дожидаться, и напавъ на нихъ, вѣ своемъ отчаяніи оказалъ онѣ столь удивительныя дѣла своей храбрости, что вскорѣ ими завладѣвъ. Онѣ сіи два судна осмотрѣвъ, и велѣвъ перевести на свой корабль плѣнныхъ, которые казались ему быть не подлаго рода, приказалъ на другихъ

наложитъ цепи , для одной только своей безопасности , и до прибытія до какой либо пристани , гдѣ намѣренъ онъ былъ даровать имъ болѣзнь.

☆☆☆☆☆!☆☆☆☆☆:☆☆!☆☆☆☆☆☆

## СЕМЬДЕСЯТЬ ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Между плѣнниками , находившимися на Фаруковомъ кораблѣ , были два молодые человека , весьма собою пригожіе и чисто одѣтые , которыхъ лица Принцу Гурскому не совсѣмъ незнакомы были. Онъ долго добирался , гдѣ бы ихъ могъ видѣть , однако не вспомнилъ ; и спросивъ у нихъ , не встрѣчались ли они съ нимъ гдѣ ? Одинъ изъ нихъ ему отвѣчалъ , что онъ никогда имѣть сей чести не помнилъ , и что больше ужё трехъ лѣтъ , какъ  
они

они странствуютъ въ Китаѣ и  
Индіи.

Фарукъ думая въ томъ оши-  
биться, симъ отвѣтомъ былъ до-  
воленъ, и препроводя остатокъ дня  
въ покой, [ еслили могъ только  
оной имѣть, лишившись Принцес-  
сы Тефлискской ] заперся въ сво-  
ей каютѣ, и утомясь дневными  
трусами, заснулъ онъ весьма спо-  
койно.

Сна его больше двухъ часовъ  
не было, какъ онъ вдругъ пробудился  
отъ сновидѣнія, которое по-  
казалось ему весьма важнымъ. Тотъ  
человѣкъ, котораго онъ за нѣсколь-  
ко предъ тѣмъ лѣтъ погребъ  
близъ Ормуса, явился ему во снѣ.  
Ты справедливо, государь мой, го-  
ворило ему сіе привидѣніе, пред-  
ставляя двумъ календерамъ тво-  
Ю 2 имѣ

имѢ товарищамѢ , которые опговаривали тебѢ покрыть меня землею , что доброе дѣло никогда безѢ награжденія не остается. ВотѢ пришло теперѢ время , что я могу тебѢ опплатить за твою богобоязливостѢ : два человѣка , о которыхѢ ты вчера не могѢ вспоминать , мои убійцы , то есть , тѢ , кои спаслись отѢ казни своимѢ бѣгствомѢ : они тебя весьма узнали , не смотря на перемѣну твоего состоянія , и опасаясь справедливаго наказанія за свои злодѣйства , зарѣзали ужѢ у твоихѢ дверей часового , и топчась войдутѢ сюда , чтобѢ и тебя зарѣзать.

ПринцѢ , какѢ я ужѢ Вашему Величеству сказывалѢ , по окончаніи сего сновидѣнія проснувшись , не почелѢ за пристойно презрѣть столь полезное предсказаніе ; онѢ всталѢ ,

и услыша спукъ у дверей своея каюты, которая нѣсколько освѣщена была горящею лампадою, взялъ свою саблю, сталъ за дверью, ожидая збытія толь необыкновеннаго сновидѣнія. Лишь только такимъ образомъ успѣлъ онъ стать, какъ потихоньку дверь его отворилась, и увидѣлъ онъ вошедшихъ двухъ зодѣевъ, каждого съ книжаломъ въ рукахъ; онъ до себя ихъ не допустилъ, и опрубивъ у одного саблею руку, а другаго хлестнулъ ефесомъ въ рожу, кликнулъ своихъ матросовъ, велѣлъ имъ схватить сихъ убійцъ, и выговоривъ имъ смертноубійство, учиненное близъ Ормуса, велѣлъ ихъ потчасъ повѣсить на корабельной мачтѣ.

Фарукъ рассказалъ всѣмъ бывшимъ на суднѣ, какимъ образомъ



спасѣ онѣ свой животѣ отѣ сно-  
видѣнія, заперся опять въ свою ка-  
юту, благодарилѣ съ колѣнопре-  
клоненіемѣ великаго пророка за та-  
кую посланную ему нечаянную по-  
мощь, и легши опять на постелю,  
лишь только онѣ заснулѣ, какѣ  
потѣ же человекѣ явился ему въ  
другой разѣ: этого не довольно,  
сказало ему, сіе привидѣніе, чтобѣ  
спасти только твою жизнь отѣ  
злоумышленія сихѣ злодѣевѣ; сіе  
необходимо я долженѣ былѣ для  
тебя сдѣлать; но еще хочу, чтобѣ  
ты зналѣ, кому ты сею предостро-  
жностію долженствуешь. Меня  
звали Алмазомѣ; я былѣ единород-  
ный наслѣдникѣ Зелабдина, Царя  
Дивандурусскихѣ острововѣ; тому  
ужѣ шесть лѣтъ, какѣ получа до-  
зволеніе отѣ Царя, моего отца пу-  
тешествовать, отправился я самѣ  
четверть только въ намѣреніи объ-  
ѣздить

Ѣздитъ Персію и Татарию ; при  
мои товарища во время сей Ѣзды  
померли : и я возвращался одинъ  
подъ скрытымъ именемъ въ Ор-  
мусъ , чтобъ нанявши тамъ судно  
отѣхати въ Дивандуру , какъ у-  
мерщвленъ я былъ сыномъ Орму-  
скаго Кадія .

Отецъ мой съ самаго моего  
отѣзда ничего обо мнѣ не слы-  
жалъ , и ожидая моего возвращенія  
съ нетерпѣливостію , близъ мѣся-  
ца одержимъ болѣзнію , отъ кото-  
рой онъ , какъ написано на декѣ  
свѣтила , излѣчиться не можетъ ,  
и великій нашъ порокъ исходатай-  
ствовалъ въ мою пользу , чтобъ  
мечъ Ангела смерти обожавль въ  
ножнахъ до самаго твоего приѢз-  
да въ Дивандуру , гдѣ ты женишься  
на Принцессѣ Герунѣ , моей сестрѣ ;  
поѣжай туда безъ опасенія , я воз-

вѣщу памѣ твоей прїѣздѣ ; а чтобѣ  
 въ тебѣ не могли опознаться , то  
 положу на тебя печать предопре-  
 дѣленія. Потомѣ оное привидѣніе  
 прижало огненную печать къ Прин-  
 цовой рукѣ столь крѣпко , что по-  
 чувствовалъ тотчасѣ великую боль ,  
 такѣ громко закричалъ , что разбу-  
 дилъ всѣхѣ своихѣ людей ; они къ  
 нему прибѣжали ; онѣ рассказалъ имѣ  
 вѣпоричное сіе сновидѣніе ; и нашедѣ  
 оное дѣйствительнымѣ по знаку , у-  
 чиненному на его рукѣ , и въ ко-  
 торомѣ ясно прочесть было можно  
 имя Божіе и великаго пророка , не  
 усомнился онѣ болѣе держа съ свое  
 плаваніе къ островамѣ Дивандуру-  
 скимѣ , куда и прибылъ чрезѣ пять  
 недѣль.

Благополучные вѣтры ввели его  
 въ пристань въ назначенной срокѣ.  
 Царь сихѣ острововѣ крайнѣ былѣ  
 боленѣ,

боленъ, и Принцесса, его дочь, не  
опходя отъ него ни на минуту,  
чрезвычайно о томъ сокрушалась:  
наступающая смерть ея отца при-  
водила ее со всѣхъ сторонъ въ до-  
стойное жалости состояніе. Царь  
Кананорскій, котораго предки имѣ-  
ли прежде сего нѣкоторое право  
требовать острововъ Дивандуру-  
скихъ, ожидалъ только Зелабдино-  
вой смерти, чтобъ учинить напа-  
деніе на его царство, и пользоваться  
отсутствіемъ Принца его сына;  
но Фарукъ, милостивой Государь,  
весьма инако состояніе дѣлъ пере-  
мѣнилъ.

Алмазъ явился Царю, своему  
отцу, ночью на канунъ пріѣзда Гур-  
скаго Принца, уведомилъ его о сво-  
ей безчеловѣчной смерти, о жало-  
сти Фаруковой, о повелѣніи дан-  
номъ ему съ небеси заковать  
Ю 5 его

его печатью , и послать въ Дивандуру для бракосочетанія съ Геруною , и приказалъ ему отъ имени великаго пророка приготовляться свято къ смерти.

Зелабдинъ , удивясь сему свидѣнiю , приписывалъ оное дѣйствию жестокой горячки : но въ такую же пришелъ онъ горестъ , когда Геруна , которая спала подлѣ кровати своего отца , вдругъ вскочила , и надернувъ на себя спальное платье , подбѣжала къ Зелабдиновой постѣли. Ахъ ! милостивой государь , говорила она ему заливаясь слезами , конечно моего брата нѣтъ больше на свѣтѣ ! Я видѣла его теперь всего окровавленного ; онъ меня увѣдомилъ , что зарѣзалъ его сынъ Ормускаго Кадія ; что одинъ молодой Принцъ прикрываясь подъ календерскимъ платьемъ



емѣ его похоронилъ ; что сей же самой Принцѣ , котораго узнаемѣ мы по имени Божію , запечатлѣнному на его рукѣ , прибылѣ сюда сего же часа для сопротивленія несправедливому Царя Кананорскаго предпріятію , и что написано на небеси нашему свободителю быть моимѣ супругомѣ. Ахѣ , любезная моя Геруна , отивчалѣ печальной Залабдинѣ , твое сновидѣніе весьма истинное ! Алмазѣ , который также и мнѣ явился , тоже самое сказывалѣ : но онѣ присовокупилѣ еще къ тому одно извѣстіе , которое ты , по твоей ко мнѣ горячности , можешѣ быть , скрываешь , опасаясь меня испугать : Азраилѣ спойтѣ въ головахѣ моей кровати , ожидая исхода моей души , и союзѣ ея съ моимѣ тѣломѣ столь ужѣ не долговремененѣ , что я едва буду имѣть удовольствіе видѣть тебя

соединенную съ Принцомъ Гурскимъ :  
 Ахъ , милоспивой государь , сіе-то  
 обстоятельство хотѣла я отъ васъ  
 умолчать , и которое въ несносную  
 меня печаль ввергаетъ , отвѣчала  
 Дивандуруская Принцесса , не ужѣ  
 ли я васъ , милоспивой государь ,  
 лишаюсь , . . Конечно , моя дочь ,  
 перервалъ Зелабдинъ съ твердоспїю ,  
 станемъ мы оба приуготовляться  
 къ жестокому сему разлученію о-  
 сновательною преданностїю , кото-  
 рой требуетъ отъ насъ точное  
 сходство нашихъ сновидѣній ; и  
 прочти мнѣ , пожалуй , стихи  
 изъ алкорана , которые повелѣва-  
 ютъ намъ взирать на сей необхо-  
 димой путь безъ ужаса .

Геруна , обливаясь слезами , вы-  
 нула алкоранъ изъ зеленой сукон-  
 ной сумки , читала своему отцу  
 до самаго разсвѣта многія главы  
 изъ

изъ сей божественной книги , и  
была еще въ семъ набожномъ у-  
пражненіи , какъ пришли доложить  
Царю о прибытіи въ пристань од-  
ного корабля , который привезъ из-  
вѣстіе о Принцѣ Алмазѣ.



СЕМЬДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Услыша сію вѣдомость , которая  
возбудила всю Зелабдинову го-  
рестъ , вскричалъ онъ : Ахъ , любе-  
зная моя Геруна , вотъ наши сно-  
видѣнія совершились : поди хоро-  
шенько уберись , чтобъ выйти  
предъ Гурскаго Принца , и прика-  
жи ввести его въ мой покой безъ  
замедлѣнія. Геруна пошла одѣва-  
ться между тѣмъ какъ пошли ска-  
зать Фаруку о повелѣніи Царя Ди-  
вандурускаго. Молодой Принцъ

введенъ будучи въ спальню умирающаго монарха, столько увидѣвъ печали на его лицѣ, что не въ силахъ былъ выговорить ему о смерти его сына. Зелабдинъ оное примѣшилъ, государь мой, сказалъ онъ ему слабымъ голосомъ, мнѣ ужѣ ваше имя и причина вашего прѣзда не безвѣстна; не опасайтесь умножить мою горестъ объявленіемъ о смерти дражайшаго моего сына Алмаза: онъ самъ предупредилъ меня о такомъ печальномъ приключеніи. Фарукъ, милосливой государь, не зналъ что отвѣтствовать на Зелабдиновы слова, какъ вошла въ его спальню прекрасная Геруна. Гурскій Принцъ увидя ее упалъ безъ памяти, да и, припомъ на царскую кровать: сіе приключеніе сего монарха и его дочь привело въ крайнее удивленіе.

Нашура сама, милостивой Государь, продолжалъ Бейъ - Эридунъ забавлялась приуготовишь путь къ любви между Фарукомъ и Геруною. Сія Принцесса столь совершенно сходя была на Гюльгюли - Шемаме, что Принцъ Гурскій не могъ на нее взглянуть безъ чрезвычайнаго смущенія. Мало по малу онъ почувствовался, и узнавъ по различію спана, что онъ ошибся, не рассудилъ за пристойно открыть Герунъ потаенную причину скоропостижнаго такого обморока, и оборотясь къ Зелабдину: Ахъ! милостивой государь, говорилъ онъ ему, упустите мнѣ мое невольное неучтивство: прекрасные глаза прелестной Геруны такъ чувствительно пронзили мое сердце, что я отъ сего удара не въ силахъ былъ на ногахъ устоять; но вздумавъ извиняясь въ одномъ неучтивствѣ,

при-



примѣчаю я, что и въ другое еще попалъ ; весьма непристойно говорить о любви въ мѣстахъ преисполненнымъ горестію и печалями ; и хотя, кажется, имѣю я смѣлость къ тому по увѣренію данному мнѣ отъ тѣни Принца вашего сына , и по знакамъ божественнымъ , которые наклеилъ онъ на правой моей рукѣ , однако довольно я чувствую мое неразуміе въ семъ случаѣ.

Все вамъ позволено , государь мой , отвѣчалъ печальной Зелабинъ , когда небо предопредѣлило васъ быть супругомъ прекрасной Геруны ; я бы весьма не милостивъ былъ , чтобъ пропавшись такой страсти , которая должна дѣлать все благополучіе ея жизни , а на противъ того много радуюсь , что ея прелести столь скоро и чувствительно пронюхали чувства столь

совершеннаго Принца: но пожалуй, государь мой, увѣдомь меня о жребіи моего сына, по тому что вы только одни можете мнѣ о томъ подѣль обстоятельное извѣстіе. Фарукъ въ сіе время не могъ преминовать, чтобы не увѣдомишь Зелабдина о жалостной смерти Алмаза. Онъ рассказаль ему всѣ оной обстоятельностью, какъ можно покороче; наказаніе его убійцѣ, явленіе несчастнаго сего Принца, и именное отъ него повелѣніе въхажь въ Дивандуру, гдѣ обнадежилъ онъ его о полученіи сѣрдца прекрасной Геруны.

Лишь только, милостивой государь, Принцъ Гурскій повѣсть свою окончилъ, какъ поспѣшно пришли сказать Зелабдину, что самъ Кананорскій Царь пріѣхавъ къ острову, туда высадилъ на берегъ много-  
числен-

численное войско, и что повсюду жжетъ и рубитъ. Ахъ, милостивой государь, сказалъ Фарукъ, мнѣ должно за васъ отмстить утѣсненіе несправедливаго сего монарха; я либо самъ погибну со всѣмъ моимъ войскомъ, или вскорѣ принесу предъ васъ его голову. Потомъ Принцъ отдавъ низкой поклонъ Царю, оборотился къ Принцессѣ, а вы, сказалъ онъ ей, прекрасная Геруна, позвольте ли мнѣ ласкать себя, что уже я вамъ столько милъ, чтобъ достоинъ былъ вашихъ къ небу молитвъ такой Принцъ, которой не пощадишь до послѣдней капли своей крови, прежде нежели Царь Кананорскій совершитъ несправедное свое предпріятіе.

Дивандурская Принцесса отъ Принцова привѣтствія изумилась:  
она

она не знала что на то отвѣ-  
стствовать ; но какъ любовь ея каза-  
лась быть ободрена великимъ про-  
рокомъ и ея отцомъ : то сказала  
ему , поди , государь мой , куда  
призываетъ васъ слава ; дѣло наше  
весьма справедливо , чтобъ побѣж-  
денъ былъ Царь насъ унижающій :  
но не поступайте столь горячо ва-  
шею храбростію , чтобъ я могла  
отъ того имѣть новую причину къ  
горести. Принцесса не могла вы-  
молвить сихъ словъ безъ краски въ  
лицѣ ; и Фарукъ восхищенъ будучи  
радостію , видя склонное къ себѣ  
Принцессино сердце , побѣжалъ для  
произведенія въ дѣйство даннаго  
своего обѣщанія. Онъ собралъ во  
мгновеніе ока все свое войско , и  
соединивъ съ онымъ армию Царя  
Зелабдина , повелъ ихъ противъ  
непріятеля съ такою неустраши-  
мостью , что видна была по его  
лицу

лицу извѣстная надѣ онымъ побѣда.

Царь Кананорскій такой сперва навелъ страхъ на весь островъ, что все отъ него бѣжали: но Фарукъ поворотя бѣглецовъ, такъ сильно на него наступилъ, что онъ уже съ своей стороны принужденъ былъ назадъ податься. Пришедъ въ отчаяніе видя себя побѣжденнымъ отъ одного только человека, по тому что, такъ сказать, одинъ Фарукъ удерживалъ его побѣду, пропирался онъ сквозь тысячу мечей для сраженія съ нимъ, и Принцъ Гурскій, желая нетерпѣливо перевѣдаться своими силами съ Царемъ Кананорскимъ, поскакалъ тотчасъ прошивъ его, поражая все, что ему ни попадалось: такимъ образомъ сразились они весьма ужасно, и на послѣдокъ сей бой обратился въ пользу



пользу Фэрука. Царь Кананорскій лишился на ономъ живота , и какъ смерть его привела въ безсиліе солдатъ , то старались они убѣжать на свои суда , но Принцъ Гурскій немедленно слѣдуя за ними въ погоню , всѣхъ ихъ положилъ на мѣстѣ , а суда ихъ отдалъ на разграбленіе.

По толь совершенной побѣдѣ Принцъ возвратился во дворецъ посреди восклицаній всего народа , и принятъ былъ Зелабдиномъ , а особливо несравненною Геруною, съ несказанною радостію. Симпатія , которая обыкновенно дѣлаетъ великіе успѣхи , въ короткое время столько преклонила къ нему сердце сей Принцессы , что она не могла утаить своего удовольствія , видя себя назначенною въ супруги толь совершенному Принцу.

СЕМЬ-

СЕМЬДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ  
И

ПОСЛѢДНЯЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Ф**арукъ, милостивой государь, былъ собою весьма пригожъ, живъ тѣломъ, поступокъ благородныхъ, хорошаго духа, чрезвычайно проворенъ и храбръ несказанно. Сего довольно было для воспламененія молодой Принцессы, которую по щастливому ея сходству съ Гюль-гюли Шемамею, сей молодой герой уже обожалъ. Словомъ сказать, Зелабдинъ не хотѣлъ медлить ни часомъ въ совершеніи благополучія сихъ любовниковъ; онъ соединилъ ихъ того же дня, и объявя Фарука своимъ наслѣдникомъ, отправился вскорѣ потомъ для принесенія опчета въ своихъ дѣлахъ предъ престоломъ величества Божія.

Вотъ, милостивой государь, всѣ происхожденія Фаруковы. Сей Принцъ любимъ

любимѣ будучи прекрасною Геруною, оплакавъ искреннѣ смерть Зелабдинову, препроводилѣ свои дни съ достойною супругою въ пресовершенномѣ благополучіи, и оставилѣ по себѣ Принцовѣ, которыхъ потомки и понынѣ еще царствуютъ въ островахѣ Дивандурусскихѣ.



## ВОЗВРАЩЕНІЕ

*Доктора Аювекера.*

**В**ъ самое то время, какѣ Бенѣ-Эридунѣ окончивалѣ повѣсть о Фарукѣ, слышимы были во всей Аспрахани тысячекратныя радостныя восклицанія, которыхъ звукѣ дошелѣ и до Шемсѣ-Эддинова дворца. Сей Монархѣ, удивясь такой новости, приказалѣ немедленно Визирю мюпамгиду освѣдомиться о причинѣ сего крика: онѣ вышелѣ за стѣмѣ

тѣмъ изъ дворца, но въ ту же минуту опять ворохнулся. Ахъ! милостивѣйшій государь, вскричалъ онъ съ великимъ восторгомъ; я теперь видѣлъ Абюбекера съ одною въ покрывалѣ женщиною, которую онъ ведетъ сюда за руку; конечно ваши злополучія прекращаются, и вашъ народъ чувствуемую отъ присутствія сихъ двухъ особъ въ сердцѣ своемъ радость изъясняетъ радостными восклицаніями.

Мюшамгидъ не успѣлъ еще договорить Царю Аспраханскому столь пріятную вѣдомость, какъ Бенъ-Эридуновъ отецъ вошелъ въ залъ, гдѣ сидѣлъ Шемсъ-Эддинъ, въ препровожденіи великой толпы народа, который выломалъ и двери; онъ повергнулся къ ногамъ своего Царя: Милостивѣйшій Государь, говорилъ онъ ему, вотъ вѣрный Вашъ рабъ

рабѢ возвратился къ Вашему Вели-  
честву еще прежде назначеннаго  
срока, и привелѢ съ собою сокро-  
вище, которое не могѢ я нигдѢ  
индѢ найти, какѢ въ самомѢ Се-  
рендибѢ, то есть, сію женщину,  
которая имѢетѢ ВамѢ возвратитѢ  
зрѢніе. Подойди поближе, лю-  
безной мой АбюбекерѢ, чтобѢ я  
могѢ тебя обнять, отвѢчалѢ Царь  
Астраханскій. Такіе подданные, какѢ  
ты, и твой сынѢ, заслуживаютѢ  
всякой монаршей милости и благо-  
воленія: пускай же сія толь рѢд-  
кая въ своемѢ родѢ женщина от-  
вѢдаетѢ свой опытѢ; но я напе-  
редѢ тебѢ сказываю, что хотябы  
ей въ томѢ и не удалось, однако  
я все не меньше тобою одолженѢ  
буду.

Предстоящая въ покрывалѢ жен-  
щина, по сему повелѢнію подо-  
шла

Часть IV.

Я



шла къ Шемсѣ - Эддинову трону ;  
каждой съ великою жадностію хотѣла видѣть , что происходитъ  
будетъ ; и не много людей , а особливо доктора , подавали вѣру своему лѣкарству , какъ она женщина вынувъ изъ - за пазухи золотую Фляшку , помавала Астраханскому Царю глаза водою , собранною на чудномъ Середибскомъ деревѣ . Лишь только божественный сей сокъ коснулся до Шемсѣ - Эддиновыхъ зорчковъ , какъ почувствовалъ онъ во всемъ своемъ духѣ нѣкоторую живость : два бѣльма , которыя препятствовали дѣйствию зрѣнія лучамъ , исчезли , и сей Государь получилъ опять въ сію минуту свое зрѣніе столь же чисто , каково оно было и до злодѣйства Бенѣ - Букарова , который лишилъ его онаго почти безчеловѣчнымъ образомъ , вскидалъ съ радостнымъ восторгомъ : о  
жебо ,

небо, возможно ли спастись, чтобъ  
мракъ, покрываемый мои глаза чрезъ  
толь долгое время, на конецъ исчез-  
нулъ! Такъ, конечно, я вижу тебя,  
любезной мой Мюшамгидъ: это вы,  
вѣрные мои подданные, копорыхъ  
черты не могли изъ моей памяти  
вытѣсти чрезъ толь долгое ослѣпле-  
ніе: такъ по этому я опять вижу  
сѣбѣ!

Удивленіе столь было удиви-  
чайное, и радость столь неописан-  
ная, что со всѣхъ сторонъ слы-  
шно только было бѣненіе руками; но  
Царь приказавъ молчать, говорилъ  
къ покрывной женщинѣ, стоящей пе-  
редъ нами въ утиномъ молчаніи:  
кто бы ты такова ни была, пре-  
славная героиня своего пола, ожи-  
дай всего за такую услугу, копо-  
рая довольно награждена быть не  
можешь: лишеніе любезной моей

ЗебдЪ-Эль-Катоны не позволяеть  
мнѣ раздѣлить съ тобою мой тронъ ;  
никакая женщина , сколь бы она пре-  
красна ни была , во вѣки моимъ  
сердцемъ обладать не можетъ , но  
будь увѣрена о благодарности без-  
предѣльной и всегда повторяемой.

Впрочемъ , государыня моя , не  
скрывайте больше отъ меня и отъ  
моихъ подданныхъ лица , которымъ  
я столько одолженъ : снимите , по-  
жалуйте , сіе покрывало , и покажи-  
те намъ глаза , коихъ живость о-  
слѣпляетъ , хотя еще пламя оныхъ  
и удерживается прикрытымъ Фле-  
ромъ.

Покрытая женщина не могла  
ослушаться сей прозвы. Она сня-  
ла свое покрывало : но каковъ спалъ  
тогда ШемсЪ - Эддинъ , увидя ли-  
це , котораго зрѣнія не могъ онъ  
снести?

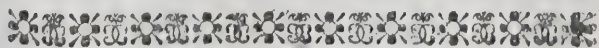
снести? Онъ упалъ на свой тронъ, и опомнившись спустя нѣсколько минутъ. Ахъ! Зебдъ-Эль-Капона, любезная моя Зебдъ-Эль-Капона, вскричалъ онъ, васъ ли это я вижу; и мое сердце, на которомъ глубоко вырѣзанъ вашъ образъ, не все ли представляющееся моимъ глазамъ за васъ почитаетъ? Нѣтъ, милостивой Государь, отвѣчала женщина, снявшая съ себя покрывало, обливаясь радостными слезами, я та Зебдъ-Эль-Капона, которую почитали вы мертвою: я жива, и столько припомъ щастлива, что прекратила ваши злополучія. Ахъ! безъ сомнѣнія, говорилъ Царь, обнявъ любезно свою супругу, всѣ мои нещастія окончились, когда я опять васъ вижу. Богъ мнѣ свидѣтель, что не приходило ни одного дня послѣ мучительнаго нашего разлученія, чтобъ я не про-  
Я 3 ливалъ

ливалъ о васъ слезъ: но вотъ теперь уже источникъ оныхъ пересохъ.

Сей разговоръ и взаимныя ласканія сихъ достойныхъ супруговъ чувствительно пронули предстоящихъ. Они весьма удивлялись толь чудному и нечаянному приключенію; да припомъ и самъ Абюбекеръ не менѣе тому дивился; который привелъ сію Принцессу изъ Серендиба въ Астрахань, не зная, что она Зебдъ-Эль-Катона. Вскорѣ послѣ сего щастливаго открытія печаль и молчаніе уступили мѣсто радости и весельямъ. Царь пребезмѣрно наградилъ Абюбекера и его сына, котораго навсегда при себѣ удержалъ. Разослалъ безчисленныя суммы по всѣмъ дервишскимъ монастырямъ и по мечетямъ для благодаренія великому пророку за его покровительство; но желая не-  
терпѣ-



терпѣливо знать, какою чрезъ-  
естественною силою супруга его  
ожила опять, и какимъ случаемъ  
встрѣтилась она Абюбекеру. Какъ  
скоро вошелъ во внутренніе свои  
покои съ своими Визирями и до-  
кторомъ, то просилъ Зебдъ-Эль-  
Катону въ ихъ присутствіи удо-  
вольствоваться его любопытство. Ца-  
рева, любя горячо своего супруга,  
не медлила ни минутою удоволь-  
ствованіемъ его, и начала слѣдую-  
щими словами:



## И С Т О Р І Я

о Зебдъ-Эль-Катонѣ.

О послѣднихъ моихъ къ вамъ, ми-  
лостивой Государь, словахъ, упо-  
минать больше нѣчего; они сказаны  
мнѣ были чрезъ великаго нашего про-  
рока, и я не думала, чтобъ опять

когда либо соединиться намъ вмѣстѣ, видя отъ себя столь близко Азраила; между тѣмъ я не умерла, а только лишилась на нѣскольکو времени дѣйствія всѣхъ моихъ чувствъ, которое конечно увѣрило, что я умерла: вы и сами тѣмъ обманулись, вы меня положили, какъ я послѣ свѣдала отъ Абюбекера, который не зная меня, рассказывалъ всѣ ваши несчастія въ моемъ присутствіи Царю Серендибскому, въ украшенной драгоцѣнными камнями гробъ; но только предосторожность вы сдѣлали, что не закрыли мнѣ лицо, и сіе, то самое спасло жизнь мою.

Драгоцѣнные камни и золото, чѣмъ украшенъ былъ гробъ, принудили Арабскихъ разбойниковъ нести меня до безопаснаго мѣста. Отшедъ миль съ десять отъ того мѣста,

мѣста, гдѣ они на васѣ напали, начали они между собою дѣлить свою добычу; и ободравъ совсѣмъ мой гробъ, хотѣли обнажить меня, и бросить не подалекѣ отъ пуда, въ небольшую глубокую рѣчку; какъ одинъ изъ араповъ хотѣвъ распротъ своимъ ножемъ рукавъ у моего плащя, на которомъ нашитъ былъ одинъ изумрудъ, по неосторожности своей покололъ меня въ руку, и сей-то, милостивой Государь, случай избавилъ меня отъ смерти: крови, изъ моей руки столько много вышло, что сей человѣкъ чрезвычайно тому удивился, и чувствуя во мнѣ еще нѣкоторой остатокъ теплоты и весьма тихое бѣеніе жилъ, рассудилъ онъ, что я въ такое состояніе пришла отъ чрезвычайной слабости. Онъ о семъ приключеніи ничего товарищамъ своимъ не сказывалъ, и положивъ ме-

ня къ себѣ на плеча , понесѣ меня  
къ рѣкѣ , будтобы бросить въ воду .  
Между тѣмъ временемъ разбойни-  
ки удалились , совсѣмъ о томъ и  
не думая , что онъ зналъ нѣсколь-  
ко лѣкарскаго искусства : онъ вы-  
пустилъ изъ меня крови сколько ему  
казалось надобно было для спасе-  
нія моей жизни , перевязавъ потомъ  
мою руку кисеею опѣ своей челмѣ ,  
и прыскавъ мнѣ на лицо водою , ма-  
ло помалу привелъ меня въ чув-  
ство .

На конецъ , милостивой Государы-  
ня открыла я глаза , и когда въ со-  
стояніи была разглядѣвъ ближай-  
шіе около меня предметы , то не-  
мало удивилась ; увидя себя одну  
съ незнакомымъ человекомъ : какъ  
изъ моихъ глазъ и моего движе-  
нія примѣтилъ онъ мое удивленіе  
и мою печаль , не опасайся , госу-  
дарыня

дарыня моя , сказалъ онѣ мнѣ : ваша жизнь со мною въ безопасно-  
сти , и честь ваша не подвержена  
никакому страху , по тому я не въ  
состояніи на оную зломыслишь , хо-  
тябы и желаніе къ тому имѣлъ.  
Сии слова страхъ мой успокоили ,  
и спрашивая у него , какимъ случа-  
емъ попалась я въ его руки , услы-  
шала , государь мой , что на малой  
вашѣ караванѣ , за нѣсколько миль  
отъ великаго Каира , напали Араб-  
скіе разбойники , что вы сопрово-  
влялись съ неслыханною храбростію ;  
но что на послѣдокъ превосходному  
числу вы уступили , и со всѣмъ  
нашимъ конвоемъ положены на мѣ-  
стѣ , будучи всѣ изрублены , и о-  
кружены болѣе тридцати вашихъ  
непріятелей , которые всѣ погибаютъ  
отъ вашей руки . Рассуди , душа  
моя , о моемъ отчаяніи , слыша та-  
кую горестную вѣдомость ; я боль-



ше не считала васъ въ числѣ живыхъ, и желая отдать вамъ погребъ же долгъ, коимъ вы меня почтили, просила я моего арапа проводить меня до того мѣста, гдѣ происходило сраженіе: онъ въ сей угодности мнѣ не отказался. Я будучи чрезвычайно слаба, не могла туда дойти скорѣе трехъ дней: мы рассматривали вмѣстѣ мертвыхъ; но какъ они всѣ были безобразны отъ испекшей крови, отъ изрубленныхъ лицъ, и отъ лежанія нѣсколько времени на воздухѣ, то не могла я подлинно узнать вашего тѣла; между тѣмъ нашла же я одно нѣсколько похожее на васъ, и которое пошла за васъ самаго: я омывала его лицо моими слезами, думала признать въ ономъ нѣкоторыя дражайшія ваши черты, и моя печаль въ то время столь была чувствительна, что я безъ памяти

памяти упала на оное шбло , которое обнимала любезно моими руками : арапъ отъ онаго меня отпашилъ. Я болѣе часа была безъ чувства, но на послѣдокъ опаминувалась. Мы выкопали обломками отъ сабли большую яму, чтобъ положить туда оное шбло , которое я опять зарыла землею , и на конецъ оставила сіе плачевное для меня мѣсто.

Не смотря на мою печаль , я столь удивлялась скромности и учтивству моего арапа , что почти ежечасно оказывала ему за то мою благодарность. Государь мой , говорила я ему , какъ это возможно , чтобъ живучи вмѣстѣ съ разбойниками , были вы столь благородны , и столь противны ихъ поступкамъ , что кажется, вы не для такого подлаго и свирѣлаго званія

Я 7

рождены ,

рождены, и конечно надобно думать, что какаянибудь необходимая крайность принудила вас жить съ ними. Ахъ! государыня моя, вскричалъ арапъ, хотя я и посредственнаго рода, однако вѣрно никогда не надѣялся бытъ въ сообществѣ съ такими злодѣями: опущеніе только одно, которое хотѣлъ я отплатить за безчеловѣчнѣйшую обиду, которую только вообразить можно, принудила меня пристать къ Арабскимъ разбойникамъ; но смерть моего непріятеля не возвратила мнѣ того, чего лишила меня неистовая его ярость. Сей человѣкъ не могъ промолвить послѣднихъ словъ безъ довольнаго пролитія слезъ; оныя возбудили мою жалость и любопытство; я просила его пожаловать мнѣ рассказать свои несчастія, и вотъ, милостивой государь, какимъ образомъ онъ началъ свою повѣсть. ПО-

ПОХОЖДЕНІЕ

*Арапа Абенъ - Азара.*

**Я**, государыня моя, сынъ весьма богатаго Аденскаго бриліанщика: отецъ мой имѣлъ у себя искренняго друга, именемъ Самана, торгующаго бриліантами же; и сей другъ имѣлъ дочь четырью годами моложе меня, но превосходной красоты изъ всего Адена. Для большаго еще утвержденія своей дружбы, отецъ мой и его другъ, назначили своихъ дѣтей созакупить со временемъ бракомъ, такъ что, какъ скоро пришли мы въ разумъ, то сказывали молодой Абдармонъ, чтобъ почитать меня какъ будущаго своего мужа; а отецъ мой мнѣ далъ знать, что ему весьма приятно будетъ, когда я овладѣю сердцемъ сей любезной дѣвицы.

Рѣдко

Рѣдко случается , чтобъ дѣти ,  
 копорыми распредѣляютъ въ толь  
 малыхъ лѣтахъ , точно послѣдова-  
 ли воли своихъ родителей , да и  
 кажется при томъ , будто сей родъ  
 немилосердія преклоняеиъ ихъ къ  
 сопротивленію : однако съ нами ,  
 государыня моя , совсѣмъ прошив-  
 ное случилось ; чѣмъ больше при-  
 ходили мы въ возрастъ , тѣмъ  
 больше сопротивлялись намѣрені-  
 ямъ нашихъ опцовъ . Я просижи-  
 валъ по цѣлому дню у маленькой  
 моей любовницы , не ища другихъ  
 забавъ : она не находила чувстви-  
 тельнѣйшаго удовольствія , какъ ви-  
 дѣть меня при себѣ , и ежели за-  
 мешкаю я хотя одною минутою  
 въ тѣхъ часахъ , въ которые обык-  
 новенно я къ ней прихаживалъ , то  
 дѣлала она мнѣ толь нѣжные вы-  
 говоры , что оными еще болѣе лю-  
 бовь моя воспаменялась . Вы ме-  
 ня



ня не любите такъ какъ надобно, любезной мой Абень-Азаръ, говорила она мнѣ нѣкогда, и я довольно вижу, что я не столь прекрасна, чтобъ вы только о мнѣ одной думали; вы часто кажетесь со мною замумчивы, между тѣмъ какъ я только о васъ одномъ сокрушаюсь: чего же не достаетъ къ совершенству нашего благополучія? Ахъ! еспьлибы я то знала, то хотябы споило моей жизни, что сдѣлать любовника моего щастливымъ, однако клянусь вамъ, исполнила бы оное съ радостию. Вы очень несправедливы, любезная моя Абдармона, отвѣчалъ я ей, и припомъ совсѣмъ напрасно сами себя безпокоите, за чѣмъ выговаривать мнѣ то, чего я не заслужилъ? Я люблю одну васъ; ваша единая любовь дѣлаетъ все мое благополучіе. Я грущу въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ не нахожу

жожу васъ ; и естѣли можетъ меня чпюмибудъ печалишь , то только то , что наше благополучіе еще далеко отстоишь , и что долженъ я ждашь четыре года , чтобъ бышь вашимъ супругомъ

Молодая моя любовница , продолжалъ Абень- Азаръ , не болѣе десяти , а я четырнадцати лѣтъ былъ , какъ происходили между нами толь нѣжные разговоры , рассудите же , каковы они могли бытъ , когда приближались мы къ толь жежелаемому времени. На конецъ , государыня моя , не думаю я , чтобъ можно было съ бѣлынею нѣжноспіюлюбився , какъ мы ; и мы достигали почти щастливую ту минушу , которая должествовала вѣнчать толь непорочную и вѣрную любовь , какъ вдругъ сдѣлались несчастнѣйшими въ свѣтѣ любовниками.

ками. Олицы напн поссорились по  
нѣкоторой зависпн въ торгу сво-  
емѣ: одинѣ смерпелъной непріатель  
моего , постарался размножить ихѣ  
ссору многими худыми переноса-  
ми : и сей бездѣльникѣ своимѣ лу-  
кавствомѣ въ такое привелѣ ихѣ  
несогласіе , что они возѣимѣли другѣ  
къ другу непримиримую ненавистѣ.  
Для начинанія оной уничтожили  
они данныя о мнѣ съ Абдармоною  
обязательства; потомѣ наистарожай-  
ше запретили намѣ другѣ съ дру-  
гомѣ видѣться , и во вѣки не ожи-  
дать ни малѣйшаго примиренія. Сколь  
сей ударѣ для насѣ чувствителенѣ  
былѣ ! Я едва было съ горести не  
умерѣ , и могу опдашь справедли-  
вость Абдармонѣ , что она опѣ по-  
го занемогла столь опасно , что  
была въ крайнемѣ опчаяніи. Я у-  
слышавѣ о семѣ , съ презеликою го-  
рестію побѣжалѣ къ Саману , бро-  
сился

сился къ его ногамъ , и не было такихъ униженныхъ словъ , которыхъ бы я не употребилъ для приведенія его въ жалость; однако онъ былъ не упросимъ; я представлялъ ему скорую Абдармонову смерть; но онъ тѣмъ ни мало тронутъ не былъ. Хотя къ дочери моей опцовскую горячность я имѣю , однако все мнѣ еще пріятнѣе , сказалъ онъ , видѣть ее во гробѣ , нежели въ рукахъ сына , крайняго моего непріятеля : и такъ не надѣйся меня преклонить , и убирайся скорѣе домой , естли ты не хочешь , чтобъ я позабылъ остатокъ моей къ тебѣ милости. Я хотѣлъ было говорить еще , но жестокость Саманова такъ чувствительно меня пронула , что я упалъ безъ памяти у его ногъ. Однако онъ и тѣмъ ни мало не подвигнулся ; на противъ того велѣлъ двумъ невольникамъ , взявъ меня

ня

ня въ такомъ состояніи выбросить  
за ворота.

По несчастію моему шелъ мимо  
той улицы отецъ мой, и услышавъ  
о недостойномъ со мною Самановъ  
поступкѣ, крайнѣ тѣмъ огорчился,  
и велѣлъ перенести меня домой,  
гдѣ я опамятовался.

Учиненное мнѣ поруганіе было  
почти всѣмъ извѣстно, и моему  
отцу несказанно то было досадно:  
онъ запретилъ мнѣ подъ опасені-  
емъ своего гнѣва впасть когда  
либо опять въ такую же погрѣш-  
ность. Но сколь мало, государыня  
моя, имѣлъ я намѣренія ему по-  
виноваться! Прекрасная Абдармона  
столько мой духъ плѣнила, что не  
могъ ее такъ скоро позабыть; на  
прошивъ того искалъ всѣхъ случа-  
евъ, чтобъ изустно ее увѣрить о  
вѣчной



вѣчной моей любви; но только она такъ строго была содержана, чѣмъ ни коимъ образомъ не можно было мнѣ къ ней допустить. Я съ пачали занемогъ, и къ большому моему несчастію увѣдомился я по выздоровленіи своемъ, что она вышла за Илекгана, сына нашего непріятеля. Каково мнѣ было слышать такую мучительную вѣдомость? Я произносилъ на Самана все то, что только вздумать можно было, въ ярости и отчаяніи. Ахъ, вскричалъ я, прекрасная Абдармона, возможно ли, чтобъ ты сдѣлалась жертвою подлѣйшаго изъ всѣхъ человѣкъ? Въ самомъ дѣлѣ, государыня моя, Илекганъ имѣлъ столь подлую осанку, грубой видъ, и неучтивые поступки, что вообще всѣми ненавидимъ былъ; но отецъ его уговорилъ къ тому Самана лукавыми ласкательствами, и

на доказавъ ему , что онъ не можеть  
чувствительнѣе оймстить моему ,  
какъ выдавъ Абдармону за его сы-  
на. Сей подлецъ ни мало не усо-  
мнился жертвовать свою дочь сво-  
ему мщенію , и прекрасная Абдар-  
мона была жертвою ненависти на-  
шихъ Фамилій.

Однако не безъ крайняго со-  
противленія опдали ее въ Илекга-  
новы рѹки ; она употребляла раз-  
личныя средства для избѣжанія то-  
го ; но на послѣдокъ должно было  
повиноваться неупросимому опцу :  
только же не могли ее принудить  
дать свое согласіе къ такому бра-  
ку , которому бы предпочла она  
смерть , естлибы позволили ей  
изъ того выбирать. Между тѣмъ  
Саманъ оставивъ званіе опца , чпобъ  
сдѣлаться плачемъ своей дочери ,  
поручилъ ее въ рѹки Илекгану. Онъ  
про.

проводилъ ее въ свой домъ , не много безпокоясь о ея къ нему обращеніи , и думая , что довольно для него было согласія недостойнаго Самана , чтобъ пребывать отъ Абдармоны чего жена не можетъ отказать своему мужу , нашелъ онъ въ добродѣтельной сей дѣвицѣ такое сопропивленіе , котораго никогда не могъ онъ преодолѣть ни прошеніемъ , ни угрозами. Неперпѣливой его нравъ принудилъ принести о томъ жалобы свои Саману , который учинилъ жестокой выговоръ своей дочерѣ : но сія великодушная особа , не преступая границъ должнаго къ своему лицу почтенія , объявила ему , что она никогда не будетъ женою Илекгану. Нѣтъ , милосливой государь , сказала она ему , вы напрасно покусаетесь сдѣлать меня невѣрною ; сердце мое по долговременнымъ при-  
ямо-

япностямъ привыкло любить Абенъ-Азара, въ чемъ я единственно слѣдовала вашему соизволенію, и я въ тысячу разъ предпочту лучше сей перемѣнѣ преужаснѣйшую смерть.

Саманъ удивился такому намѣренію: однако думалъ, что время можетъ оное истребить, и совѣтуя Илекгану поступать съ Абдармоною съ тихостию, увѣрилъ его симъ средствомъ преодолѣть молодую храбрость.

Илекганъ съ великимъ трудомъ могъ себя воздержать и слѣдовать сему совѣту: однакожъ вознамѣрился нѣсколько дней посмотришь, можетъ ли почтительное поведеніе преклонить шоль гордое сердце, а потомъ уже употребить всю свою власть, когдабъ того не удалось ему получить скромностию.

Я съ невѣроятною радостію свѣдалъ о благородномъ сопротивленіи Абдармоны, и о принятомъ намѣреніи Илекганомъ; я получилъ отъ того нѣкоторой лучъ надежды, и всячески стараясь о опроверженіи предпріятій подлаго моего соперника, нашелъ я способъ подкупить одного изъ его невольниковъ, и подговорилъ его, чтобъ меня провести ночью въ покой моей любовницы. Онъ исполнилъ по дѣйствительно. Я нарядился въ женское платье, чтобъ подѣлаться чрезъ то меньше подозрѣнія, кто бы увидѣлъ меня въ Илекгановомъ домѣ, и прошелъ такимъ образомъ въ покой любезной моей Абдармоны. Она лежала на постелѣ облокопившись на руку, въ образѣ печальнаго человѣка. Я бросился предъ ея колѣна, и поцѣловалъ прекрасную ея руку съ такимъ великимъ



ликимъ восхищеніемъ , что ей можно было догадаться , что равномерная вольность дозволена только одному любовнику. Сколь чрезвычайно обрадовалась она видѣть меня , столь не меньше и испугалась , рассудя , что я былъ въ такомъ мѣстѣ , гдѣ Илекганъ былъ повелитель. Ахъ ! мой другъ , сказала она обнявъ меня , бѣгите Бога ради отъ такихъ мѣстъ , гдѣ ваша жизнь крайней опасности подвержена ; спарайтесь , если возможно , вырвать меня изъ рукъ моего мучителя , и будьте увѣрены , что я претерплю лучше наилютѣйшія мученія , да и самую смерть , нежели нарушу мои клятвы , которыми я многократно вамъ клялась , чтобъ сердца моего кромѣ васъ , никому не отдавать. Когда такъ , государыня моя , отвѣчалъ я , пойдѣмъ же сей часъ со мною , я избавлю васъ отъ

такого человека, котораго поступокъ долженъ ненавидимъ быть цблымъ свѣтомъ.

Подкупленный мною невольникъ сперва было моему намѣренію попрошивилъ, но попавшій ему въ руку бриліантъ его преклонилъ; я обѣщалъ его увести съ собою, и столько увѣрилъ его своею благодарностію за сію услугу, что онъ совершенно согласился. Потомъ обнялъ я Абдармону съ чрезвычайнымъ восторгомъ, и мы хотѣли было выходить изъ ея покоевъ, и спастись бѣгомъ, какъ Илекганъ предсталъ нашимъ глазамъ съ обнаженною саблею и съ восьмью вооруженными невольниками: я увидя ихъ столь чрезвычайно оторопѣлъ, что далъ время симъ подлецамъ меня схватить.

Абдармона ясно примѣтила по  
розбѣрившимся глазамъ нашего не-  
пріятеля, что нѣчего было намъ  
отъ него ожидать ни малѣйшей  
милости. Она не почла за нужно  
укрощать его гнѣвъ, и взглянувъ  
на него съ негодованіемъ, я не  
скрывала отъ тебя, варваръ, ска-  
зала она ему, пылающую мою  
страсть, которую я всегда имѣла къ  
Абенъ - Азару. Онъ любезенъ, и  
мнѣ милъ; я показала ему пред-  
почтительнѣе всѣхъ въ Аденъ дѣ-  
вицъ: онъ любилъ меня со всевоз-  
можною горячностію, и я была его  
прежде, нежели несправедливая  
ненависть, поссоривши наши фа-  
миліи, преклонила моего отца оп-  
дать меня тебѣ. Вошъ жестокосер-  
дый, все пресупленіе, которое  
ты наказывать хочешь, и я сію  
казнь приму отъ тебя за милость.  
Помоги подавъ мнѣ руку, я до-

вольно вижу , драгой мой любовникъ , сказала она мнѣ съ твердостью , что мы оба теперь умираемъ : недостойный Илекганъ , не столь великодушенъ , чтобъ насъ отдать другъ другу : станемъ же приготавливаться безъ ужаса къ переходу въ спокойную и сладкую жизнь : тамъ веселья наши не будутъ возмущаемы ненавистью нашихъ родителей ; мы не увидимъ тамъ ни ревнивыхъ , ни жестокосердыхъ ; и какъ мы несемъ шуда сердца горяща пламенемъ , то безъ сомнѣнія приняты тамъ будемъ въ число оныхъ вѣрныхъ любовниковъ , которые не имѣющъ инаго упражненія , какъ только совершенно вдаваться въ удовольствіе любить , и взаимно любимымъ быть .

Сей разговоръ столь пріятной для меня , а огорчительной для моего

моего соперника , еще болѣе под-  
жегъ его ярость. Конечно, невѣр-  
ная , сказалъ онъ Абдармонѣ , бро-  
сившейся въ мои руки ; конечно ,  
ты умрешь , и умрешь отъ соб-  
ственной моей руки ; мщеніе мое не  
совершеннобѣ удовлетворено бы-  
ло , естлибѣ я препоручилъ оное  
другому : тогда вонзилъ онъ свою  
саблю въ грудь дражайшей моей  
любовницы , которая успѣла толь-  
ко на меня взглянуть , и сказать  
мнѣ просій.

Ахъ ! государыня моя , продол-  
жалъ арапъ , проливая ручьи слезъ  
отъ такого жалостнаго напamтo-  
ванія , что я сталъ при такомъ  
кровопролитномъ позорищѣ ? Я былъ ,  
такъ сказать , неподвиженъ съ у-  
дивленія до того времени ; но смерть  
Абдармонова скоро меня изъ онаго  
извлекла : я такой испустилъ ревъ ,



который перепугалъ державшихъ  
меня, и ярость моя столь ожесто-  
чилась, что вырвавшись изъ ихъ  
рукъ, бросился я на безчеловѣчна-  
го Илекгана. Я сшибъ его съ ногъ,  
и выдернувъ у него изъ-за пояса кин-  
жалъ, не смотря на удерживаніе  
его невольниковъ, искололъ его во  
многихъ мѣстахъ; но припомъ столько  
ко я былъ внѣ себя, что всѣ его  
раны были весьма легкія. Меня  
збили, обезоружили, и ярость мо-  
его соперника умножась, видя теку-  
щую изъ себя кровь, привела его  
въ бѣшенство: Ахъ! супостатъ,  
сказалъ онъ мнѣ, не думай, чтобъ  
мщеніе мое доволъствовалося отня-  
тіемъ твоей жизни. Нѣтъ, нѣтъ,  
ты не пойдешь за Абдармоною: я  
предоспаваю тебя къ казни го-  
раздо мучительнѣйшей, нежели са-  
мая смерть. Помомъ велѣлъ онъ  
мнѣ связать рѹки и нѹги. Ахъ! го-  
сударыня

сударыня моя, продолжалъ Абенъ-Аваръ, обливаясь слезами, стыдъ и отчаяніе пресѣкающъ мои слова, что я вамъ скажу? Жестокосердый Илекганъ, сдѣлалъ то, что я сталъ не человѣкъ, не лишивъ меня однако жизни, и на конецъ, по его приказанію, опнесли меня всего въ крови и безъ памяти къ ворошамъ моего отца, гдѣ или, изъ сожалѣнія, или, чтобъ сдѣлать тѣмъ чувствительнѣйшую ему печаль отъ горестнаго моего состоянія, Илекгановы невольники спускали изъ всѣхъ своихъ силъ.

Отецъ мой услыша сей стукъ, всталъ съ постели, засвѣшилъ свою лампаду, и вышелъ на улицу: какое было для него печальное позорище! Онъ разбудилъ своимъ воплемъ всѣхъ сосѣдей: меня перенесли потчасъ на постель, посла-

Е 5

ли

ли за искуснымъ лекаремъ, который нѣкоторыми цѣлительными порошками остановилъ потчасъ текущую изъ меня кровь, и по́томъ помазавъ мазью, я началъ отворять глаза, и подавать нѣкоторые знаки жизни. Но какъ лишь скоро я совершенно опамятовался, то рассудя о печальномъ моемъ погдашнемъ состоянїи и Абдармоновой смерти, не хотѣлъ я ее пережить: я оторвалъ пластырь, привязанной на мои раны, и казался быть въ такомъ великомъ отчаянїи, что принуждены были меня связать, чтобъ вылечить сверхъ моей воли. Отецъ мой съ крайнею досадою увѣдомился, что то было дѣло Илекганово; онъ хотѣлъ итти къ нему въ домъ, чтобъ заколоть его кинжаломъ: но я не допустилъ его до сего намѣренїя: положите на меня, милосливой государь, сказалъ я ему,

ему, попеченіе о моемъ мщеніи; и естли я вамъ еще милъ, то не разглашайте о моемъ стыдѣ въ Аденѣ; я вскорѣ отмщу моему неприятелю за его жестокость. Отецъ мой сію угодность мнѣ сдѣлалъ. На конецъ, государыня моя, по происшествіи четырехъ мѣсяцовъ, въ состояніи я былъ исполнить мое предпріятіе. Но должно напередъ васъ увѣдомить, что происходило въ Илекгановомъ домѣ по учиненіи варварскаго поступка со мною, и по наказаніи зговорившагося съ нами невольника.

Сей плутъ послалъ тотчасъ по Самана, хотя уже и очень поздно было; какъ его увѣрили, что то за весьма важнымъ дѣломъ, то онъ немедленно пришелъ къ Илекгану. Государь мой, говорилъ ему сей послѣдній, когдабъ вы были на

96

моемъ

моемъ мѣстѣ, и еспылибѣ не смотря на спрогя запрещенія, учиненныя вашей дочерѣ, имѣтъ какое либо сообщество съ Абенѣ-Азаромъ, вы бы заспали здѣсь того и другаго, зговаривающихся о вашей гибели, и не оставляя никакого сомнѣнія о поруганіи вашей чести, то какое приняла бы тогда намѣреніе ваша любовь, столь немилосердо презрѣнная? Наискорѣйшее и жесточайшее, отвѣчалъ Саманъ, въ справедливомъ моемъ гнѣвѣ заколоу бы я Абдармону и моего любовника. Я весьма радуюсь, сказалъ Илекганъ, что наши мысли столь сходны были, подите посмотрѣть, хорошо ли умѣю я мстить за безчестіе. Потомъ проводя его въ Абдармоновъ покой, показалъ ему плавающую въ своей крови, и увѣдомилъ его короткими словами, какимъ образомъ наказалъ онъ меня за мою любовь.

Саманъ



Саманъ вострепеталъ отъ ужаса, видя дочь свою мертвую; то, что онъ говорилъ, было, лучше сказать, дѣйствіе пребывающей между нашими фамиліями ненависти, нежели истинныя его мысли. Между тѣмъ, какъ осудилъ онъ насъ самъ, то не могъ онъ своего приговора отпереться; и сіе еще наиболѣе его возбудило прошить насъ, и вознамѣрясь погубить насъ при удобномъ случаѣ въ концѣ, для успѣха въ томъ, сдружился онъ съ Илекганомъ и его отцомъ, больше прежняго.

Какъ поллой Саманъ ни малѣйше не разглашалъ о Абдармоновой смерти, то ясно я догадаться могъ, что имѣлъ онъ какое либо злое намѣреніе. Я выѣхалъ изъ Адена, и приставъ къ шайкѣ Бедуанцовъ (разбойники) разбѣгающихся въ око-

личностяхъ сего города, просилъ ихъ принять меня къ себѣ въ товарищи. Посредствомъ одного вѣрнаго невольника извѣстны мнѣ были всѣ поступки моихъ непріятелей. Я увѣдомился въ одинъ день, что они всѣ прое выѣхали изъ Адена, для препровожденія нѣсколькихъ дней въ загородномъ домѣ, принадлежащемъ Саману. Какъ я бывалъ въ ономъ весьма часто, и зная совершенно всѣ мѣста, откуда бы на оной напасть можно было, то предложилъ Бедуанскому атаману доставить ему добычи въ одну ночь болѣе ста тысячъ чекиновъ, только бы онъ мнѣ далъ довольное число людей, и позволилъ бы мнѣ совершенно отмстить премоимъ жесточайшимъ въ свѣтѣ непріятелямъ.

Предложеніе мое принято было съ радостію: я выбралъ двадцать  
чело-

человѣкъ самыхъ храбрѣйшихъ, рас-  
толковалъ имъ мое намѣреніе, и  
пріѣхавъ съ ними подъ вечеръ къ  
загородному Саманову дому, ввелъ  
ихъ до самаго зала, гдѣ онъ си-  
дѣлъ за столомъ съ Илекганомъ и  
его отцомъ, захвативъ только нѣ-  
сколько невольниковъ, которые сво-  
имъ крикомъ моглибъ опровергнуть  
наши предпріятія. Я такъ искусно  
былъ переодѣтъ, что меня ни ко-  
имъ образомъ узнать было не мо-  
жно. Моихъ непріятелей схвати-  
ли, уперли къ горлу кинжалами,  
и грозили ихъ заколотъ, естли  
не дадутъ они каждой отъ себя по  
цыдулкѣ, чтобъ привести изъ ихъ  
дому скринку, въ которой заперты  
были всѣ ихъ бриліанты. Они при-  
нуждены были оное исполнить, ду-  
мая чрезъ то спасти животъ свой;  
я тотчасъ ихъ цыдулки подхва-  
тилъ, и потомъ приказавъ имъ  
связать

связать руки и ноги, и закинуть  
рошѣ, велѣлъ ихъ гнать палками,  
также и невольниковъ ихъ до ма-  
ленькаго лѣску, гдѣ намѣрены мы  
были оную ночь пристать. По-  
томъ опдалъ я ихъ цыдулки наше-  
му ашаману. Онъ хопѣлъ оныя  
опвезши самъ, нарядился съ тре-  
мя арапами, и поѣхалъ на разсвѣтъ  
дня въ Аденъ, гдѣ прикащики Са-  
мановы и Илектанова опца ( по тому  
что сей послѣдній и его сынъ такъ  
же перепорговывае ли бриліаншами )  
безъ всякаго затрудненія опдали  
имъ въ руки бриліаншныя своихъ хо-  
зяевъ, опѣ которыхъ имѣли столь-  
почныя повелѣнія. На послѣдокъ ра-  
сказалъ я нашему ашаману всю мою  
исторію, Саманово жестокосердіе  
и безчеловѣчной со мною поступокъ  
Илектана; мсти какъ хочешь, ска-  
залъ онъ мнѣ, я опдаю въ твои  
руки сихъ злодѣевъ; а когда ты  
споль-

столько великодушенъ будешь, чтобъ  
имъ простишь, то я самъ сдѣ-  
лаюсь ихъ да и своимъ палачемъ.  
Я тотчасъ освободилъ невольниковъ,  
чтобъ они меня не узнали, и ски-  
нувъ съ себя плащъ, въ которомъ  
меня признашь не можно было, я  
вскорѣ послѣ того показался моимъ  
непріятелямъ: они увидя меня вос-  
трепешали, и просили у меня о  
своемъ животи со слезами, кото-  
рыя начали было меня приводить  
въ жалость: но вообразивъ себѣ всю  
ихъ безчеловѣчность, выговаривалъ  
оную имъ съ яростию, и заколовъ  
своею рукою Самана и Иленганова  
отца; не было такого рода мученія,  
котораго бы я не употребилъ надъ  
подлымъ моимъ и жестокосердымъ  
соперникомъ, прежде нежели его  
умертвишь. Я еще и теперь вспо-  
мнивъ то, ужасаюсь. Но чего, госу-  
дарыня моя, не въ состояніи сдѣ-  
лашь



ласть столь жестоко обиженной чело-  
 вѣкѣ, какъ я былъ. Отмстивъ  
 такимъ образомъ моимъ злодѣямъ,  
 я не имѣлъ больше намѣренія слѣ-  
 довать за Бедуанцами: но только  
 опасно быть въ сообществѣ съ людь-  
 ми такого званія: не можно отъ  
 нихъ отстать тогда, когда захо-  
 чется. Покража бриліантовъ при-  
 несла мнѣ славу: она произведе-  
 на была съ толикимъ благоразумі-  
 емъ, что нашъ атаманъ имѣлъ ко  
 мнѣ совершенную довѣренность. Не  
 только чтобъ меня отпустить отъ  
 себя, онъ ничего больше не хотѣлъ  
 предпринимать безъ моего совѣща,  
 и я принужденъ былъ сверхъ моей  
 воли остаться при немъ болѣе двухъ  
 мѣсяцовъ до вчерашняго дня, какъ  
 онъ убитъ былъ рукою вашего су-  
 пруга. Какъ сія побѣда стоила  
 намъ дорого, урономъ болѣе осьми  
 сотъ араповъ, и какъ силы наши  
 гораздо

гораздо уменьшились, то не рассудили за благо дѣлать добычу на мѣстѣ баталіи, опасаясь нечаяннаго нападенія. Мы всѣ разграбленныя вещи положили на себя: мнѣ поручили вашъ гробъ, по причинѣ вставленныхъ въ оной многихъ драгоценныхъ каменьевъ, и мы начали уже свой дуванъ около того мѣста, гдѣ, подѣ видомъ бросить васъ въ рѣку, которая въ иныхъ мѣстахъ очень глубока, отдалился я отъ Бедуанцовъ. Смущеніе и безпорядокъ, происходившій между сихъ злодѣевъ, не допустилъ ихъ примѣнить моего отсудствія: я намѣренъ, государыня моя, симъ случаемъ пользоваться, и стараться добрыми безчисленными дѣлами исходапайсывать у неба отпущеніе моихъ беззаконій: а при томъ непрестанно буду раскаиваться въ  
край.

крайней моей противъ непріятелей  
моихъ жестокоши.

Вотъ, государыня моя, обстоя-  
тельная и плачевная повѣсть мо-  
ихъ несчастій: рассудите теперь,  
если вы не можете безопасно по-  
ложиться на мое поведеніе, когда  
я готовъ слѣдовать за вами всюду,  
куда вы иппи ни пожелаете.



## ПРОДОЛЖЕНІЕ ИСТОРИИ

о Зевдъ Эль-Катонъ.

**Я** слушала: арапа Абенъ-Азара съ  
великимъ собоузаніемъ про-  
должала прекрасная Цареза Аспра-  
ханская: какъ я, милостивой го-  
сударь, не могла имѣть себѣ на-  
дежнѣйшаго товарища, по услуги  
его приняла, и мы пошли въ Аденъ  
по малю проѣжкимъ дорогамъ. Очѣ

опасался, чтобъ не возбимѣли на него подозрѣнія въ убійствѣ своихъ непріятелей; того ради вступили въ оной уже подѣ вечерѣ, и пришли прямо къ дому его отца, которому онѣ рассказалъ ужасное свое надѣ непріятелями опимщеніе, и какимъ случаемъ нашелъ онѣ меня. Сей простодушный человѣкъ столько обрадовался, увидя своего сына, о которомъ никакой вѣсти не получалъ чрезъ долгое время, что едва было съ радости не умерѣ. Я принята отъ него была со всякою учтивостію, и какъ для него нужно было изыскать основательную причину отсудствія своего сына, то разгласилъ вездѣ, что онѣ пріѣхалъ изъ города Свакема, гдѣ на мнѣ женился. Немногіе достовѣрно знали о несчастіи Абенѣ-Азара, выключая лекаря: но сей умерѣ вскорѣ послѣ его излеченія, а Илекганѣ

ганъ не хвастался своимъ мщеніемъ. Какъ мнѣ нѣчего было опасаться подтверждать сплетенную сію ложь, то почитали меня въ Аденѣ женою сего молодого человека, и я жила съ нимъ около трехъ лѣтъ. Я просила его утаить о моемъ качествѣ отъ своего отца, и сказать ему, что будто я была жена одного Татарина, который возвращаясь изъ Мекки умерщвленъ былъ Бедуанцами: онъ слово свое держалъ, но только сія предосторожность чрезвычайно мнѣ сдѣлалась прискорбною.

Абенъ-Азаровъ отецъ былъ старикъ, гораздо еще въ силахъ; я дѣлала ему всевозможныя угожденія: и по видимому вздумалось ему ничѣмъ лучше за оныя мнѣ не заплатить, какъ своею любовію. Мнѣ кажется, онъ не малое время самъ



съ собою боролся, прежде нежели  
 мнѣ объявить оную; но на послѣдокъ  
 утвердясъ въ своихъ намѣреніяхъ,  
 не хотѣлъ онъ долѣе оставить меня  
 въ невѣдѣніи о склонности своего  
 ко мнѣ сердца. Хотя въ своихъ  
 желаніяхъ былъ онъ и скоропости-  
 женъ, однако принялъ онъ въ томъ  
 нѣкоторыя предосторожности, и  
 объявилъ мнѣ весьма страннымъ  
 образомъ. Въ Аденѣ почидаютъ  
 васъ женою моего сына, говорилъ  
 онъ мнѣ въ одинъ день: но сколько,  
 государыня моя, похваляютъ его  
 съ одной стороны въ хорошемъ из-  
 браніи вашей особы, столько съ  
 другой сожалеютъ о вашемъ не-  
 плодствѣ, и я боюсь, чтобъ от-  
 крывши нашъ обманъ, не доказали  
 на него въ убійствѣ Илекгана и  
 другихъ его двоихъ непріятелей:  
 древнюю нашу ссору возбуждаютъ;  
 говоря о жестокомъ мщеніи, учи-  
 нен-

ненномъ надъ Абені-Азаромъ: дошли до моихъ ушей нѣкоторые слухи, кои могутъ подати поводъ завидливымъ почитать моего сына виноватымъ; я не могу имѣть покоя въ столь важномъ обстоятельстве, и только лишь вы одни, государыня моя, можете прекратить такія рѣчи. Я? отвѣчала ему съ великимъ удивленіемъ. Мнѣ все до васъ касающееся столь чувствительно, что я ни въ чемъ вамъ отказать не могу: говорите, государь мой, объявите мнѣ, какъ должно въ ономъ поступить для приведенія васъ въ спокойствіе; вы увидите, что я прудиться буду въ томъ съ радостію. Когда такъ, государыня моя, отвѣчалъ влюбившійся старикъ, то вотъ одно только къ тому средство. Когда мой сынъ не въ состояніи удерживать злыхъ языковъ, то почитаю за нужно

жно я въ томъ помочь, и надѣюсь, что я еще въ силахъ разрѣшить неплodство, о которомъ говорятъ во всемъ Аденѣ: сдѣлайся, государыня моя, моимъ посредствомъ матерью, и вошь все предпріятія, нашихъ враговъ опровержены будутъ: они почитаютъ будутъ родныхъ моихъ дѣтей за моихъ внуковъ, и не рассуждая болѣе о такомъ дѣлѣ, которое наводитъ мнѣ крайнее безпокойство, Абенъ-Азарова жизнь будетъ въ безопасности.

Я, милостивой Государь, продолжала Зебдѣ - Эль - Капона, чрезвычайно удивилась старику предложению, и многократно вознамѣривалась объявить ему о себѣ: но опасаясь, чтобъ не почелъ онъ того за пустую лишь толъ-  
 Часть IV. V ко

ко отговорку, вздумала оное обратиться въ шулку: онъ тѣмъ огорчился, мы съ нимъ поздорили, но на послѣдокъ помирившись, частыми своими и неотступными доуками въ такое привелъ онъ меня безпокойство, что я всего опасалась отъ его сумозбродства. Я открыла о томъ Абенъ-Азару, который вдругъ принявъ намѣреніе доспойное чеспаго человѣка, предложилъ мнѣ уѣхать съ нимъ вмѣстѣ на одномъ суднѣ, отправляющемся на утро въ Ормузъ. Я согласилась на оное съ чрезвычайною радостію: онъ запасся драгоцѣнными каменьями, и сѣвши на корабль вмѣстѣ, отъѣхали уже далеко отъ пристани, прежде нежели сей смѣшной любовникъ подумалъ только о нашемъ побѣгѣ.

Вотъ,

Вотъ , милостивой Государь , очутилась я вдругъ съ Абенъ-Азаромъ на моръ , въ намъреніи , приѣхавши въ Ормусъ , отправиться въ Астрахань. Вѣтры намъ были благополучные , и мы надѣялись скорѣ шуда прибыть , какъ вдругъ поднялась преужасная буря , которая , бивши наше судно чрезъ семнадцать дней не переснаваючи , разбило оное на мѣлкіе куски объ одну каменную гору , которая казалась быть не далеко отъ матерой земли. Почти ни одинъ изъ насъ не погибъ въ семъ кораблекрушеніи : корабельные остатки , за которые мы ухватились , принесли насъ къ берегу ; но въ какую же пришли мы всѣ печаль , увѣдомясь отъ нашего кормщика , что мы находились на пустомъ острову , на которой Царь Серендибской сылалъ



обыкновенно своихъ подданныхъ, приговоренныхъ къ смерти, что къ сему острову приѣжжало судно одинъ только въ году разъ, а случается, что за неимѣніемъ осужденныхъ и чрезъ нѣсколько лѣтъ ни одно не приѣжжаетъ.

Сія печальная вѣдомость чрезвычайно насъ оскорбила; мы обѣгали островъ вокругъ, нашли тамъ нѣсколько развалившихся хижинъ, но жителей ни единого человека. Мы жили около мѣсяца съ великою бережливостію нѣкоторымъ провіантомъ, выбросившимся изъ моря съ собственнаго нашего судна, а потомъ принуждены были питаться весьма непріятными вкусу плодами. На послѣдокъ, милостивой Государь, наибольшая часть нашихъ товарищей померли уже съ голоду,

ду, какѣ увидѣли мы издали судно, которое казалось шло прямо къ нашему острову: мы въ томѣ не обманулись; оное было съ Серендибскими ссылочными. Тому уже прошло болѣе трехъ лѣтъ, что туда никого не привозили, какѣ мы о томѣ провѣдали послѣ, и ежелибы прїѣздъ сего судна замедлилъ еще нѣсколько дней, тобы мы всѣ жалостно погибли.

Осужденныхъ высадили на берегъ; ихъ было только пятеро; оставили имѣ нѣсколько провіанта, и томѣ, который управлялъ судно, посадивъ насъ съ собою, поѣхали мы къ Серендибу.

Насъ живыхъ осталось только девятеро: Абенъ - Аразъ былъ въ томѣ же числѣ, и я прїѣхала съ нимѣ

нимъ въ Серендибъ. Я не буду, милостивой Государь, пространно описывать богатства и великолѣпія царствующаго тамъ монарха: довольно сказать, что онъ наисильнѣйшій и справедливѣйшій изъ всѣхъ царей земскихъ, и что онъ милостию своею принялъ насъ со всякою отличностію. Претерпѣнное мною въ оспровѣ ссылочныхъ, и безпокойствіи отъ морской бѣды, совсѣмъ лицо мое перемѣнило. Между тѣмъ сей Государь, примѣтивъ во мнѣ нѣкошорую красоту, и приказалъ содержать меня во всякомъ довольствіи; покой и хорошая пища скоро привели меня въ прежнее мое состояніе, и привлекли на меня его взоры.

Я жилъ вмѣстѣ съ Абенъ-Азаромъ, который и шутъ почипался моимъ

моимъ мужемъ , во внутреннихъ  
покояхъ сего Государя. Онъ еже-  
минутно оказывалъ мнѣ новые зна-  
ки своего желанія , чтобъ мнѣ по-  
иравиться : только его старанія  
такъ почтительны были , что я  
оними ни мало не тревожилась. Ме-  
жду тѣмъ страсть его ежечасно  
умножалась , и вскорѣ полъ сдѣла-  
лась жестокою , что вознамѣрился  
онъ безъ поврежденія однако сво-  
его праводущія всякіе употре-  
блять способы для разорванія брака,  
котораго тѣсной союзъ дѣлалъ его  
чрезвычайно ревнивымъ. Онъ велѣлъ  
позвать къ себѣ Абенъ-Азара, и при-  
нявъ наделикатнѣйшія предосто-  
рожности для объявленія ему о сво-  
ей любви ; онъ обѣщалъ ему дать  
безчисленные богатства , и дват-  
цать другихъ женщинъ на выборъ  
изъ своего сераля , если согласи-

сится онѢ со мною развеспись, и преклонить меня кѢ соотвѣтствованію его страсти.

АбенѢ - АзарѢ, милостивой Государь, зная основательно тайну моего сѣрдца, и вѣдая довольно, что я не весьма уважу толь щедрыя царскія милости, пришелѢ въ изумленіе, слыша такое предложеніе: Всемилостивѣйшій Государь, сказалѢ онѢ ему, естлибы пребываніе Вашего Величества совершенно зависѣло отѢ меня, то могу увѣрить, чтобѢ я всячески спарался преодолѣть себя для удовольствованія вашего: но женившись на прекрасной ФапмеѢ, симѢ именемѢ называлась я въ АденѢ и СерендибѢ, обязался я преужасными клятвами, чтобѢ не разводиться съ нею, развѢ только съ ея согласія. Пре-  
клог



клоняйте ее , чтобъ она на то согласилась ; я вамъ съ моей стороны клянусь , что , сколько бы мнѣ ни горько было лишиться поль достойной женѣ , однако намѣреніямъ ея противорѣчить не буду , и тотчасъ уступлю ее вамъ : но только надобно приуготовить ее къ сему предложенію всякими снисхожденіями и угодностями , которыя вздумать можетъ любовь наша : въ противномъ же случаѣ конечно она ужаснется , вообразивъ себѣ разлученіе , которое , какъ она меня стократно увѣряла , всю ея жизнь несчастливою сдѣлать можетъ .

Не можно было отвѣтствовать Царю Середибскому съ большимъ благоразуміемъ . Сей влюбившійся монархъ обнималъ тысячекрат-

но Абенъ - Авара , и наградилъ его своими благодареніями .

Я скоро увѣдомилась о намѣреніяхъ Царя Серендибскаго : сколь я отвращенія ни имѣла льстить любви , для угожденія которой не намѣрена я была учинить ничего противнаго горячности , вкорененной въ моемъ сердцѣ къ Вашему Величеству ; однако Абенъ - Азаръ подтвердилъ сей обманъ толь основательными доказательствами , что я принуждена была притворяться , и имѣть нѣкоторое къ сему Государю уваженіе . Лишь только онъ примѣтилъ нѣсколько , по его мнѣнію , склонности къ нему моего сердца , то потчасъ изъяснилъ радостные о томъ знаки многими великолѣпными и торжественными пиршествами . Абенъ - Азаръ самъ , не считая также какъ и я , болѣе васъ ,

МИЛО-

Милостивой Государь, въ живыхъ, совѣпвалъ мнѣ оиѣ искренности соотвѣпствовать царской любви, и принявъ Серендибской престолю: но я осмѣливаюсь Ваше Величество увѣрить, и слѣдствие моего похождения ясно то доказываетъ, что я ни мало не намѣрена была слушать сего предложенія, сколь бы оно для меня славно ни было. На конецъ сей монархъ, не осмѣливаясь чрезъ цѣлые три мѣсяца учинить мнѣ никакого почнаго объявленія, началъ имѣть толь великую надежду любимымъ быть и получить съ моей стороны согласіе къ разводу, что вознамѣрился скорѣ предсавить мнѣ свою руку вмѣстѣ съ своимъ престоломъ, какъ Абубекеровъ въ Серендибъ пріѣздъ опровергнулъ всѣ его предпріятія.

Теперь надлежитъ, милостивой  
Государь, сему вѣрному подданно-  
му рассказывать остатокъ моей и-  
сторіи: а я вамъ только скажу, что  
я съ радости была внѣ себя, ког-  
да услышала отъ него, что вы бы-  
ли еще живы, и что почитала пог-  
да за нужное увѣдомить Царя Се-  
рендибскаго о моемъ званіи, и о  
Абенъ-Азаровомъ обманѣ. Сколь  
влюбленъ сей монархъ ни былъ,  
однако выслушавъ съ крайнимъ у-  
дивленіемъ ваши и мои положе-  
нія, уступилъ онъ великодушно вла-  
дѣніе сѣрдца, которое не могло  
быть его, и поспѣшествовалъ мнѣ  
во всемъ, что зависѣло отъ его  
щедрости, для возвратнаго моего  
пути въ Астрахань. Я взяла одно  
только судно для отвоза меня въ  
Ормузь, и плаваніе наше было  
благополучное. Потомъ переѣхала

я всю Персію , въ препровожденіи одного только вѣрнаго Абенъ-Азара , котораго вы видите здѣсь , и Абюбекера , который не зналъ , кто я была такова ; и я имѣла , милостивой Государь , утѣшеніе , возвратить вамъ зрѣніе , и представить вамъ супругу , которая донынѣ и впредь навсегда единственнымъ своимъ благополучіемъ почитать будетъ искреннѣ любимую быть отъ Вашего Величества.

Астраханскій Царь не могъ воздержаться отъ слезъ , слыша новыя обнадеживанія о горячности Зебдѣ-Эль-Капоны. Онъ тысячекратно увѣрялъ ее о вѣчной любви. Помощью оборотясь къ Абюбекеру , приказалъ ему рассказывать свое похождение. Сколь неперпѣливо я ни желаю , сказалъ онъ ему , любезной мой другъ ,

У 7

знать



знать окончаніе похождения прекра-  
сной моей Царевы: однако, пожалуй,  
не пропускай ни малѣйшаго обстоя-  
тельства, случившагося съ тобою  
во время столь долговременной по-  
ѣздки. Я не сомнѣваюсь, чѣмъ  
не приключилось съ тобою чего ли-  
бо весьма страннаго, и чѣмъ то  
ни было, я готовъ слушать тебя  
со всякимъ удовольствіемъ.

Абюбекеръ отвѣщивавъ Царю  
поклономъ своимъ до земли, кото-  
рый сказывалъ его повиновеніе.  
Потомъ сѣвъ опять на свое мѣсто,  
нѣжеслѣдующимъ образомъ началъ  
онъ рассказывать о своихъ приклю-  
ченіяхъ съ отъѣзда его изъ Астра-  
хани.

# ПОХОЖДЕНИЕ

*Доктора Аюбекера.*

Вашему Величеству не безвѣстно, что насмѣшка Астраханскихъ докторовъ, по причинѣ Серендибской пиццы, наиболѣе меня побудила предпріять сію поѣздку: но я признаюсь чистосердечно, что я скоро раскаялся въ легковѣріи своемъ Арапскому писанію. Я оное читалъ въ самыхъ молодыхъ моихъ лѣтахъ, и неосновательно о томъ помня, я не весьма увѣренъ былъ, чтобъ помянутая пицца была въ Серендибѣ; того ради вознамѣрился до воспріятія пути въ сей островъ, посоветовать напередъ съ какимъ либо изъ славныхъ Философовъ, живущихъ на маленькой горѣ, стоящей посреди Индіи. Въ семъ намѣреніи поѣхалъ я отъ Астрахани,

хани, и переплывъ Каспійское море, прибылъ я въ Дербентъ. Тщетно искалъ я нужной для меня женщины, чтобъ возвратить Вашему Величеству зрѣніе, и какъ тамъ, такъ и во всей Персіи такой найти не можно было. Я проѣхалъ въ Таврисъ, изъ Тавриса въ Испагань, а отсюда въ Ширазъ, гдѣ нѣскольکو времени я пожилъ: но осмѣляюсь ли я рассказать вамъ, милостивой Государь, что случилось со мною въ семъ городѣ? Да для чего же нѣтъ; я позабавлю Ваше Величество моими шалостями, когда вы сами именно мнѣ повелѣтъ соизволили ни малѣйшаго обстоятельства не умалчивать. Я слыхалъ о дочерѣ Ширазскаго Кадія, что она была дѣвица красоты пресовершенной. Видывалъ ее часто прохаживающуюся мимо моихъ воротъ: и  
хотя

хотя лицо ея покрыто было весьма толстымъ большимъ покрываломъ, однако я столь прелестною воображалъ ее въ умѣ своемъ, что лишился опѣ того пищи и питья. Но какъ одинъ разъ подняло въпрямъ покрывало, утаивающее поликія совершенства, то я сколько оными ослѣпился, что вознамѣрился употребить всѣ средства быть любиму опѣ столь совершенной особы. Я не помышлялъ, что мнѣ было около пятидесяти годовъ, и что не такія ужѣ имѣла лѣта, чтобъ возбудить сильныя страсти въ молодомъ сердцѣ. Глупая моя любовь все то привела у меня въ забвеніе. Я открылъ горячность мою къ Шагаріарѣ, такъ называлась прекрасная сія дѣвица, одной старушкѣ, живущей въ сосѣдствѣ Кадія, и которая вхожа была  
въ

въ его домѣ, и общая ей великое награжденіе, когда она склонитъ можетъ ко мнѣ въ любовь Шагарино сердце, начала она стараться въ мою пользу отъ всего своего усердія, и представляя мнѣ мою любовницу то немилосердою и жестокою, то склонною и зговорчивою, смотря по тому, какъ полезно было ея карману; убѣрила меня на послѣдокъ, что сія прелестная красавица согласилась склониться на всѣ мои желанія. Я за сію вѣдомость заплашилъ весьма дорого; пріуготовлялся итти въ назначенное мнѣ мѣсто; одѣлся, какъ можно было почище, и не пропустилъ опредѣленнаго часа. Старуха ввела меня въ Кадіевъ домъ; и одна молодая невольница проводивъ меня по узенькой лѣсницѣ на самое верхнее жило, заперла.



перла въ кабинетѣ, гдѣ не долго  
 былъ я во ожиданіи предмета мо-  
 ихъ желаній. Увидя сію красоту,  
 съ превеликимъ восторгомъ бросил-  
 ся къ ея колѣнамъ, и облобызалъ  
 оныя, не смотря на ея сопротивле-  
 ніе, не въ силахъ промолвить ни  
 единого слова, какъ Кади, отецъ  
 ея, вошелъ въ оной кабинетъ. Я  
 въ то время чрезвычайно испужал-  
 ся, Шахаріера, усмотря въ гла-  
 захъ его неутолимой гнѣвъ, упала  
 въ обморокъ, и Кади приказавъ ее  
 опіести въ свой покой, оставилъ  
 меня одного жертвою своей ярости.  
 Сперва было, казалось, намѣреніе  
 онъ имѣлъ, немедленно меня умерт-  
 вить, но оное опмѣнивъ, велѣлъ  
 связать мнѣ руки и ноги, и хотя  
 показать всенародно примѣръ моей  
 дерзости, покинулъ онъ меня до-  
 ушра за карауломъ двухъ черныхъ  
 невольниковъ. Я

Я не могу довольно изъяснить, милостивой Государь, продолжалъ Абюбекеръ, мою печаль и смущеніе. Я безъ сомнѣнія видѣлъ осужденнаго себя на смерть; однако сожалѣлъ о своей жизни только въ рассужденіи Вашего Величества, и непрестанно угрызаемъ былъ совѣстію, что я одинъ тому причиною, что можетъ быть и вѣчно ваши злополучія не окончатся. Я примѣтилъ въ моихъ караульныхъ сожалѣніе о моей печали, и обѣщалъ имъ все то, что зависѣло отъ меня, естли они дадутъ мнѣ способъ уйти. Сперва продолженія моего и слушать они не хотѣли; но одинъ изъ нихъ будучи жалостливѣе другаго, на посѣдокъ своего товарища къ тому уговорилъ: осталось только знать, какимъ бы образомъ мнѣ убѣжать. Въ семъ кабинетѣ было весьма

у-

Узенькое окошечко на улицу ; они предложили мнѣ спуститься изъ онаго по веревкамъ , которыми я былъ связанъ . Я съ радостію на то согласился ; меня развязали , и я началъ было производить въ дѣйство наше предпріятіе ; но по несчастію окошко столь было узко , что по необходимости принужденъ я былъ донога раздѣлываться ; я остался въ одной только рубашкѣ , и мои караульные, обѣщавъ мнѣ выбросить мое платье на улицу, съ превеликимъ трудомъ я вылезъ , и началъ спускаться внизъ по веревкѣ , которая по моему горю была очень коротка , а въ темнотѣ не можно мнѣ было разглядѣть , далеко ли еще до земли оставалось : но какъ для избѣжанія Кадіева гнѣва ничего инаго дѣлать мнѣ не оставалось , то взду-  
малъ

малѣ я, чтобѣ со мною ни приключилось, броситься внизѣ. Я намѣреніе мое исполнилѣ; но Ваше Величество, изволите сами рассудить о моемѣ удивленіи, когда я почувствовалѣ опутаннаго себя въ сѣти, которая нарочно подставлена была для меня, и когда услышалѣ громкое хохотанье моихѣ караульныхѣ. Ахѣ, милосливой Государь, сколь я грустилѣ, и бѣсился, узная въ тотѣ часѣ, что я обманутѣ Шагариарою, и что она столь немилосердо мстила за всю мою къ ней любовь. Мнѣ приходило въ голову претысячу печальныхѣ мыслей, и старанія мои были бесполезны, чтобѣ разодрать сію сѣть; она была чрезвычайно плотна. Я препроводилѣ въ семѣ горестномѣ состояніи цѣлую ночь, которая была очень холодна, и на другой день

День къ крайнему моему стыду,  
 весь городъ збѣжался видѣть столь  
 смѣшное позорище. На конецъ Кади  
 прекратилъ сію насмѣшку передъ  
 вечеромъ: сѣть сняли, меня изъ  
 оной вынули, и я получилъ по его  
 приказанію пятьдесятъ изрядныхъ  
 палочныхъ ударовъ: потомъ оп-  
 дали мнѣ мое плащье, и опу-  
 стили меня ночью домой. Я при-  
 шелъ туда въ крайнемъ огорче-  
 ніи, не сказывая ничего моему хо-  
 зяину о своемъ опсуспелѣ: онъ  
 былъ изъ первыхъ свидѣтелей мо-  
 его стыда; но по моему иданію  
 меня не узналъ, и имѣлъ прискор-  
 бность слушать еще отъ него  
 всѣ обстоятельства моего приклю-  
 ченія, будучи приномъ принуж-  
 денъ вмѣстѣ съ нимъ тому смѣ-  
 яться, чпобъ не подати ему при-  
 чины думать, что я самъ былъ въ  
 ономъ



ономъ главное дѣйствующее лицо. Ваше Величество , можете теперь вѣрить , что я скоро излечился отъ моей любви , и что послѣ такой неудачи не долго я остался въ Ширазѣ: я выѣхалъ изъ онаго на другой день ; пріѣхалъ въ Ормузь , и сѣвши на первое отправляющееся въ Индію судно , пристали мы къ острову Диву. Я и тамъ еще не могъ найти того чего искалъ ; перѣхалъ нѣкоторую часть Индіи , и прибылъ на конецъ къ жилищу мудрецовъ , или Индѣйскихъ Гимнософистовъ. Они живутъ на маленькой превысокой горѣ , почти посреди самой одной долины , и окруженной на подобіе крѣпкой городовой стѣны , каменною горою. Сіе мѣсто обыкновенно бываетъ покрыто вокругъ густымъ туманомъ , который дѣлаетъ ихъ видимыми

мыми или невидимыми , какъ то они похотѣли сами : но конечно намѣреніямъ моимъ противны они не были , потому что я дошелъ до нихъ , и видѣлъ тамъ толь рѣдкія диковины , называемыя колодезь погрѣшности , источникъ опущенія , бочки толь полезныя Индіи , изъ которыхъ выходятъ дожди и вѣтры и священный огонь , который , какъ хвастаютъ они , возженъ непосредственно солнечными лучами.

Ахъ ! милостивой Государь , сколь доволенъ я былъ моею побѣдкою , ибо Индѣйскіе мудрецы сказали мнѣ , что я не только найду въ Серендибѣ птицу , упоминаемую въ Арапскомъ писаніи , но еще и одного человѣка сыщу , который предопредѣленъ былъ для возвращенія вамъ зрѣнія.

Часть IV.

А а

Я

Я поѣхалъ отъ сего мѣста съ несомнѣнною надеждою на обѣщанія мудрецовъ Индѣйскихъ, минувалъ многіе города безъ всякаго приключенія; но проѣзжая чрезъ весьма густой лѣсъ, напали на меня восемь человѣкъ разбойниковъ, которые отнявъ у меня мою лошадь, и все то, что ни было, совѣтовали между собою зарѣзать ли меня. Нѣкоторые соглашались на сіе мнѣніе, а другіе еще безчеловѣчійше тому пропротивились. Одинъ изъ нихъ, имѣя подъ собою весьма худую лошадь, мою взялъ себѣ, а у своей распоровъ брюхо саблею, выпрошилъ ее; меня раздѣлъ до нога, связалъ мнѣ рѣхи и нѣги, и посадивъ меня въ брюхо сей спелры, загладивъ кожу такъ, какъ бы она была зашита, и оставя сіе мѣсто съ своими товарищами, ушли

рили бы они меня неслыханною еще до того смертію.

Я почти задохся , и безѣ сомнѣнія бы испустилъ послѣднее издыханіе , естѣлибѣ иѣкоторые проѣѣжающіе мимо того мѣста , гдѣ я лежалѣ , не слышали моего спона : они искали меня долго , но одинѣ изѣ нихѣ , подошедѣ къ лошади , и примѣтя , что оный спонѣ происходилѣ изѣ брюха сего падалища , тотчасѣ бросился прочѣ . Товарищи его были посмѣлѣе ; они оборотили лошадей , и разодравѣ кожу , вынули меня оппуда сѣ крайнимѣ удивленіемѣ . Я былѣ полумертвой ; но лишь только почувствовалѣ воздухѣ , то началѣ оказывать знаки жизни . Попомѣ мало по малу очнувшись , рассказалѣ я симѣ человѣколюбнымѣ прохожимѣ

жестокость моихъ разбойниковъ, которые слушали то съ превеликимъ ужасомъ. Я вымылся въ первомъ ручьѣ; одинъ изъ нихъ далъ мнѣ худой кавтанишка, и какъ они шли тою же дорогою, по которой надлежало и мнѣ слѣдовать, то дозволили они итти вмѣстѣ. Я пришелъ съ ними въ городъ Жинжи: мы спали на постоялой дворѣ, и я несказанно удивился, увидя тамъ мою лошадь, и признавъ моихъ разбойниковъ. Я сказалъ о томъ моимъ товарищамъ: они почитали сію находку весьма щастливою, и нѣкоторые изъ нихъ, возвѣстивъ о семъ тамашнему Губернатору, привели его туда, и взяли подъ караулъ тѣхъ злодѣевъ. Они повинились въ послѣднемъ своемъ преступленіи, и въ премножествѣ другихъ: мнѣ отдали назадъ все у меня ограблен-



хенное , и они наказаны были на  
другой день достойными казнями  
ихъ жестокости.

Какъ рассказывая мои похождения  
иѣмѣ проходимъ , которые вы-  
нули меня изъ лошадинаго брюха ,  
между прочимъ упомянулъ , что я  
былъ докторъ , и что намѣреніе мое  
было ѣхать въ Серендибъ искать  
лекарства для возвращенія зрѣнія  
Вашему Величеству : то они весь-  
ма выхваляли мое искусство Жин-  
жискому Губернатору , и мнѣ уда-  
лось оное доказать очень смѣшнымъ  
образомъ надъ однимъ его сыномъ ,  
только я не знаю , милостивой Го-  
сударь , могу ли я оное вамъ раска-  
зать съ довольною иѣжностію .

Сарама , такъ назывался сей  
Губернаторъ , увидя меня , крайнѣ

обрадовался: мнѣ сказывали, говорилъ онѣ, что вы преискуснѣйшій докторѣ, и я не могу въ томѣ сомнѣваться, когда Царь Астраханскій послалъ васѣ столь далеко для снисканія себѣ потребнаго лекарства. У меня одинѣ сынѣ, дней тому восемь назадѣ, сдѣлался ипохондрикомѣ, и ни одинѣ изѣ нашихѣ докторовѣ не могѣ его излечить отѣ такого дурачества: да и правду сказать, что оно совсѣмѣ еще неслыханное и весьма странное; ему вообразилось, что отѣ него погнѣлено нѣкогда будетѣ все царство Баснагарское: ничто не могло истребить изѣ его головы сего воображенія, и на семѣ основаніи удерживаетѣ онѣ естественную свою воду съ такимѣ непреодолимымѣ упрямствомѣ, что онѣ безѣ сомнѣнія скоро умереть можетѣ, естѣли

если не найдутъ средства для  
приведенія его ума въ прежнее со-  
стояніе. Это, милостивой Госу-  
дарь, отвѣчалъ я, не весьма удоб-  
но сдѣлать можно, болѣзни разу-  
ма гораздо труднѣе лечить, неже-  
ли шѣлесныя: но я надежно могу  
васъ увѣрить, что найду къ тому  
способъ прежде четырехъ часовъ.  
Сарама глядѣлъ на меня съ удив-  
леніемъ: велѣлъ тотчасъ проводить  
меня въ свой домъ, и велѣвъ по  
моему приказанію истопить баню,  
ввелъ шуда своего сына. Когда уви-  
дѣлъ я сего молодого человѣка въ па-  
комъ почини состояніи, въ какомъ мнѣ  
надобно было, и что не доставало  
къ его излеченію одного только хо-  
тѣнія, то вышелъ изъ его бани,  
и приказалъ невольникамъ Сарамо-  
вымъ кричать изо всѣхъ своихъ силъ:  
горитъ, горитъ, и казать передъ

окошками и дверьми больного зажженные пуки насмоленной лучины; потомъ вошелъ я опять къ нему съ притворнымъ ужасомъ: Ахъ, государь мой, вскричалъ я молодому сему человѣку, вся ваша надежда на васъ только однихъ! Взгляните, какое раззореніе дѣлается въ Жинжи отъ пожара, половина гóрода уже сгорѣла: пламя простирается къ вашему дому, и мы всѣ опасаемся вскорѣ погорѣть, когда вы не избавите насъ отъ общаго пожара. Сарамовъ сынъ выскочилъ изъ бани въ превеликомъ ужасѣ; да что же надобно сдѣлать для утешенія онаго, сказалъ онъ мнѣ? Ахъ, государь мой, продолжалъ я, дайте свободной проходъ водамъ вашимъ, подобнымъ Ниловымъ порогамъ, они только одни могутъ насъ предохранить отъ пожирающаго пламени.

ни. Это правда, отвѣчалъ сей молодой человѣкъ съ превеликою холодностію: я о томъ совсѣмъ не думалъ, и совсѣмъ себѣ не воображалъ, чтобъ наводненіе, которое я столь пагубнымъ почиталъ для моего отечества, и для котораго жертвовалъ моею жизнію, было ему столь полезнымъ. Потомъ склонясь на мой совѣтъ, выпустилъ онъ весьма изобильно воды, которую удерживалъ онъ чрезъ столь долгое время. Я приказалъ удалять пламя по мѣрѣ того, какъ бы сему молодому человѣку можно было увѣриться, что оное отъ него потушилось. Сіе исполнено было по самой точности, и люди, наученные мною, чтобъ притти благодарить его за спасеніе ихъ отъ пожара, окончали смѣшную сію комедию, которую всегда начинали, какъ

А а. 5

скоро



скоро Губернапорскій сынъ прихо-  
дилъ опять въ свое дурачество.

Сарама, милостивой Государь,  
благодарилъ меня за то несказан-  
нымъ образомъ: онъ заплатилъ весь-  
ма щедро за мои совѣты, которые  
столь полезны были его сыну, что  
на послѣдокъ онъ совершенно изле-  
чился, какъ увѣдомился я о томъ  
при моемъ возвращеніи: попомъ изъ  
Жинжи побѣхавъ я въ Негапатавъ,  
откуда намѣренъ былъ отпра-  
виться моремъ въ Серендибъ: но чѣмъ  
больше приближался я, такъ ска-  
зать, къ пристани, тѣмъ больше  
подверженъ я былъ ближайшей смер-  
ти. За нѣсколько уже миль отъ  
сего города наѣхалъ я двухъ пѣшихъ  
Индѣйцовъ, которые казались мнѣ  
быть весьма честные люди. Мы  
шли нѣсколько времени одною до-  
рогою,

рогою, разговаривая между собою о всякихъ постороннихъ дѣлахъ; но какъ я былъ на лошади, и какъ отъ города уже не далеко было, то я почелъ за неучтивость, чтобъ не ипши съ ними пѣшкомъ; и такъ сѣвши съ моей лошади, шелъ я спокойно съ двумя сими товарищами, какъ одинъ набросивъ мнѣ веревку на шею, ошпащили меня съ дороги, и завели въ густой лѣсъ, гдѣ ограбивъ всего, бросили меня въ ровъ, глубиною около двенадцати футовъ. Сии два злодѣя, о которыхъ я ни мало не подозревалъ, привязали потѣмъ лошадь мою къ дереву, сѣли на краю сего рва, и смѣясь между собою моей простотѣ, дѣлили при моихъ глазахъ всѣ мои пожитки. Эй, государи мои, вскричалъ я имъ, будьте жотѣ сколько нибудь челоѣколюбивы.

А а 60

и когда не пожелали вы предать  
меня смерти, то не оставьте меня  
на съѣденіе лютымъ звѣрямъ: по-  
дайте мнѣ только мой лукъ и мои  
стрѣлы, чтобъ, пока я буду живъ,  
по крайней мѣрѣ не растерзану быть  
ихъ кровожадными зубами. Мои  
разбойники въ такой малой бездѣ-  
лицѣ мнѣ не отказали; они збро-  
сили мнѣ мой лукъ и калчанъ:  
однако скоро были наказаны за свой  
нерассудокъ, прежде нежели они  
успѣли встать съ своего мѣста.  
Я пронзилъ ихъ каждого стрѣлою,  
отъ которой упали они мертвы,  
и скатились со всею своею добы-  
чею ко мнѣ въ ровъ. Я обобралъ  
у нихъ назадъ всѣ мои вещи, и  
положивъ ихъ одного на другаго  
по тѣламъ ихъ, могъ удобно вы-  
лѣзши изъ оной ямы. Потомъ  
сѣвъ опять на мою лошадь, поѣхалъ  
своею

своею дорогою , и проживъ нѣсколь-  
ко дней въ Негапатавъ , отправил-  
ся моремъ въ Серендибъ , куда благо-  
получно и прибылъ.

Первое мое стараніе по при-  
ѣздѣ въсей островъ , милостивой  
Государь , было то , чтобъ освѣ-  
домиться , гдѣ могу я найти оную  
птицу , и я услышалъ съ крайнимъ  
удовольствіемъ , что она была въ  
царскихъ садахъ. Потомъ ста-  
рался я только сыскать нужной для  
меня женщины , и для того велѣлъ  
обнародовать во всемъ островъ ,  
чтобъ сходились ко мнѣ всѣ жены  
слѣпыхъ мужей. Ихъ пришло ве-  
λικое множество ; я предложилъ  
имъ мое намѣреніе , обѣщая за то  
чрезвычайныя награжденія ; но не  
нашлась ни одна , которая бы осмѣ-  
лилась взойти на опасное дерево ,

и ни одна не льстила себя быть въ состояніи возвратитъ зрѣніе Вашему Величеству.

Я несказанно печалился о худомъ успѣхѣ моего предпріятія, и началъ уже, милостивой Государь, сомнѣваться о предсказаніи Индѣйскихъ мудрецовъ, какъ Царь Серендибской прислалъ по меня одного своего Визиря. Слухъ о моемъ походе, распространившійся по всему острову, дошелъ и до его ушей. Онъ любопытенъ былъ знать объ ономъ чрезъ меня самого, и я имѣлъ честь, милостивой Государь, рассказать ему всю вашу исторію съ самого начала и по мой отъѣздъ, въ присутствіи одного молодого пригожаго человека и одной покрытой женщины, которая казалась оное слушать съ великимъ движеніемъ.

Сей



Сей монархъ весьма сожалѣлъ о  
вашихъ несчастіяхъ; однако не  
могъ воздержаться отъ смѣха, ви-  
дя меня что я много пужилъ,  
не съжавъ столь добродѣтельной  
и цѣломудренной женщины, копо-  
раябы могла взойти на Серендибское  
дерево. Я слыхалъ, говорилъ онъ  
мнѣ, отъ старыхъ людей, что чуд-  
ная пища, которая находится въ од-  
номъ моемъ саду, есть одинъ духъ,  
который за двѣсти лѣтъ въ семъ  
образѣ, за нѣкоторую досаду, при-  
чиненную одному изъ мудрецовъ,  
живущихъ на горѣ священнаго огня.  
Я знаю еще, что она не прежде  
избавится отъ своей неволи, пока  
одна женщина, влѣзши на верхуш-  
ку того дѣрева; гдѣ она сидитъ,  
и почерпнувъ соку, текущаго изъ ея  
носа, сойдетъ съ онаго назавтра, не  
почувствовавъ остроты сего дѣрева,  
но

но только надобно, чтобъ сія женщина толь превосходныя и рѣдкія имѣла качества, что вѣрно я надѣюсь, что духъ навсегда останется пищею, и что Царь Астраханскій симъ посредствомъ никогда не получитъ своего зрѣнія.

Предстоящая въ покрывалѣ женщина огорчилась насмѣшкою Царя Серендибскаго. Пусть, милостивой Государь, сказала она ему, хотя такая женщина и весьма рѣдко сыскаться можетъ, однако не думаете ли вы, чтобъ ужѣ и совсѣмъ подобной найсти не можно было? Если вы хотите, государыня моя, чтобъ я открылся истосердечно, отвѣчалъ монархъ, то думаю, что Абюбекеръ бесполезно старается, и что женщина такого особеннаго свойства можетъ почтаться выдуманвымъ существомъ.

Ко-

Когда такъ, милостивой Государь, отвѣчала женщина, снявъ свое покрывало, то хочу я вамъ доказать противное, и отмстить честь моего пола, которой вы столько презираете. Я сама пойду на опасное сіе древо, и не столь буду труслива какъ многія другія женщины, которыя равномерно какъ и я, имѣюмъ всѣ добродѣтели, потребныя для восхожденія на сіе дерево, да только не довольно смѣлы и отважны. Вы, государыня моя, вскричалъ Царь Серендибской съ великимъ восхищеніемъ! Вы ли хотите итти на столь опасное дерево? Рассудивъ ли вы хорошенько это говорите? И хотя бы я вамъ въ томъ дозволилъ, однако вздумайте, что вы не имѣете всѣхъ потребныхъ къ тому качествъ, что должно для сего бытьъ женѣ слѣпца, и что вашъ мужъ

и-

имѣетъ оба глаза. Этимъ, милостивой Государь, не извольте беспокоиться, отвѣчала съ холодностію сія женщина, я открою вамъ сію тайну, когда придетъ время, но добродѣтель моя не дозволяетъ мнѣ болѣе медлить въ сисканіи излеченія Царю Астраханскому.

Сей монархъ, милостивой Государь, тщетно сопротивлялся желанію оной женщины; она твердо стояла въ своемъ намѣреніи, и только лишь ее уговорить могъ, чтобъ опложила она исполненіе своего предпріятія до утра. Я по приказанію царскому ночевалъ оную ночь во дворцѣ; и какъ слухъ разнесся по всему острову, что на концѣ нашлась женщина, чтобъ взойти на опасное дерево; то царской дворецъ на разсвѣтъ дня окруженъ былъ безчисленною толпою его подданныхъ,

ко-

которые просили его о дозволеніи  
 бытъ зрителями столь великаго чу-  
 да. ОнѢ не могѢ имѢ отказать  
 сего удовольствія: ворота въ садѢ  
 отворили, и сей Государь, которо-  
 му конечно оная женщина о себѢ  
 открылась, не имѢя больше причи-  
 ны отворачивать ее отъ своего намѢ-  
 ренія, велѢ ее за руку до самаго  
 дѣрева. Тогда сняла она съ себя  
 длинное платье, которое могло бы  
 ей мѣшать, и взойдѢ съ великою  
 легостію по вѣтвямѢ на верхушку  
 оного дѣрева, наполнила золотую  
 Фляшку капающимѢ изѢ птичьяго  
 носу сокомѢ, и сошла опять на низѢ  
 съ такою же удобностію, какѢ и  
 взошла на оное. Тогда воздухѢ на-  
 полнился тысячекратными радост-  
 ными и удивительными восклицані-  
 ями; но удивленіе зрителей еще больше  
 умножалось, когда увидѢли, что  
 пища



птица полетѣла на воздухъ, а дерево такъ засохло, что не осталось на немъ больше ни одного листочка.

Царь Серендибской не могъ довольно надивиться сей женщиѣ, которая столь очевиднымъ примѣромъ доказала свою добродѣтель и супружескую любовь. Сколь благополученъ Шемсѣ-Эддинъ, вскричалъ онъ, имѣть у себя такую жену! Ахъ, любезной мой Абюбекеръ, пожалуй засвидѣтельствуй ему, сколь чувствительно я радуюсь его благополучію: оно столь велико, что ничего съ нимъ я сравнить не могу.

Покрывая женщина услышала сіи похвалы съ скромностію, которая еще больше возвышала сіянія ея красоты. Что еще вамъ сказать?

затѣ? Милостивѣйшій Государь ,  
 продолжалъ докторъ , пробывъ въ  
 Серендибѣ столько дней , сколько  
 надобно было для приуготовленія къ  
 нашему отъѣзду ; побѣхали мы от-  
 туда будучи осыпаны благодареніями  
 и щедростію могущаго и разум-  
 наго монарха , царствующаго тамъ  
 съ великимъ правосудіемъ и крото-  
 стію , и прибыли въ Ормузъ безъ  
 всякаго приключенія и опасностей ,  
 которымъ обыкновенно подвержены  
 бывающъ въ столь дальномъ море-  
 плаваніи. Потомъ переѣхали мы  
 всю Персію ; прибыли благополучно  
 въ Астрахань , гдѣ только лишь ,  
 милостивѣйшій Государь , сей часъ  
 и припомъ изъ собственныхъ устъ  
 несраненной Зебдѣ - Эль - Капоны  
 провѣдалъ я , что Абенъ - Азаръ не  
 подлинной ея супругъ , какъ я всег-  
 да его почиталъ , и что имѣлъ я  
 щастіе

шастіе при возвращеніи вамъ зрѣ-  
нія, возвратитъ въ то же время,  
и не вѣдая самъ достойную вашу  
супругу, которую вы столь долгое  
время оплакивали, и безъ которой  
ваша радость была бы несовершен-  
ною. Дай Боже, милостивѣйшій  
Государь, чтобъ вы наслаждались  
съ несравненною вашею Царевою бла-  
гополучіемъ, непрерываемымъ ни бо-  
лѣзнями, ни старостию, и чтобъ по  
кончинѣ вашей опредѣленные вамъ  
за вашу любовь райскія дѣвицы,  
единственное свое благополучіе по-  
ставляли въ томъ, чтобъ быть отъ  
васъ столько же любимымъ, какъ  
нынѣ неотлученная Зобдѣ-Эль-Ка-  
тона.

Желанія Абубекеровы, который  
такимъ образомъ окончилъ свою и-  
сторію, имѣли совершенное дѣй-  
ствіе: Шемсѣ-Эддинъ, щастливой  
Шемсѣ.

Шемсѣ-Эддинѣ, наградивѣ докто-  
ра Абенѣ-Азара и Бенѣ-Эридуна  
своею щедростію, жилѣ въ совершен-  
номѣ согласіи съ своею супругою,  
отѣ которой имѣлѣ многихѣ дѣтей,  
достойныхѣ наслѣдниковѣ ихѣ до-  
бродѣтелей, и они чувствовали еще  
одинѣ къ другому въ престарѣлыхѣ  
ужѣ лѣтахѣ ту горячность, ко-  
торая, кажется, свойственна быть  
можетѣ однимѣ только молодымѣ  
людямѣ.

К О Н Е Ц Ъ .



МК III-3259

991-86.

Видеопечать  
В. В. Копи









200  
MK III- 3258-3259

